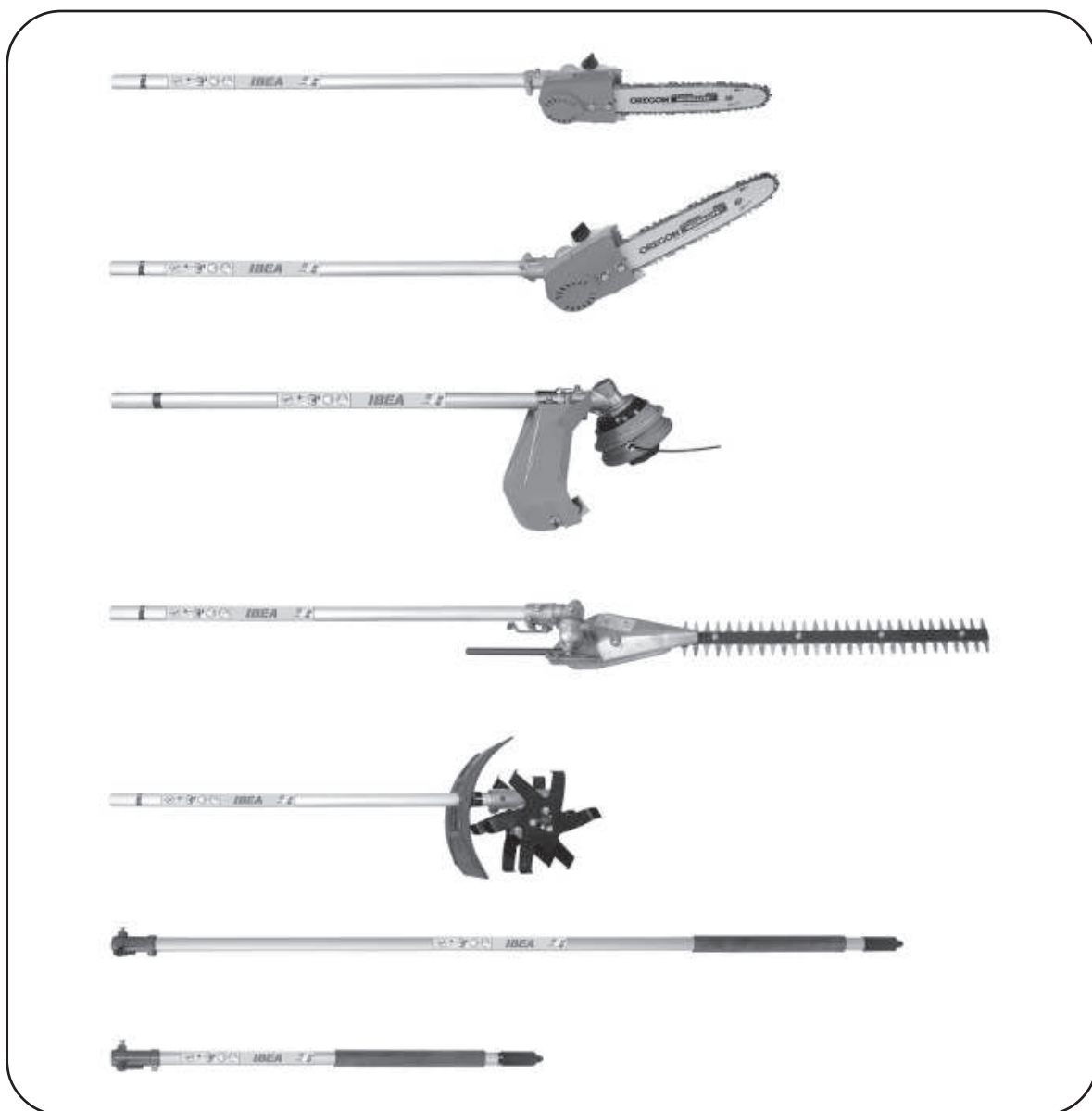




Per ogni verde, un'idea.

ATTREZZI MULTIFUNZIONE - OUTILS MULTIFONCTION MULTIPURPOSE EQUIPMENT - MULTIFUNKTIONS GERÄTE



MANUALE D'ISTRUZIONE



MANUEL D'INSTRUCTION



OWNER'S MANUAL



GEBRAUCHSANWEISUNG



MANUAL DE INSTRUCCIONES



MANUAL DE INSTRUÇÕES



MANUAL DE INSTRUCCIONES

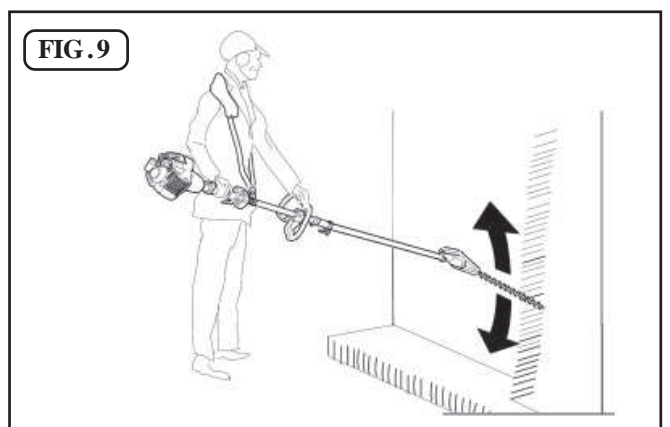
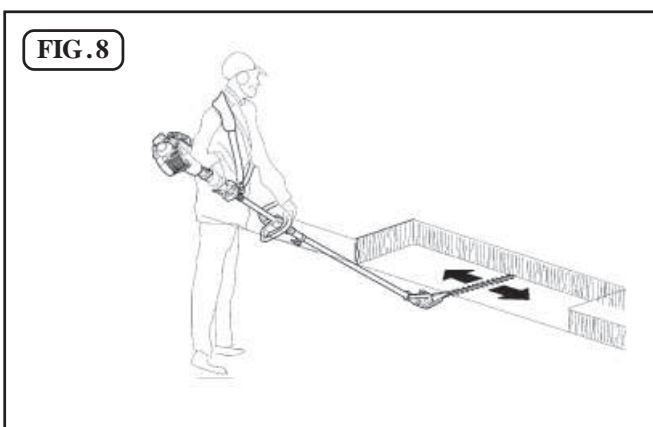
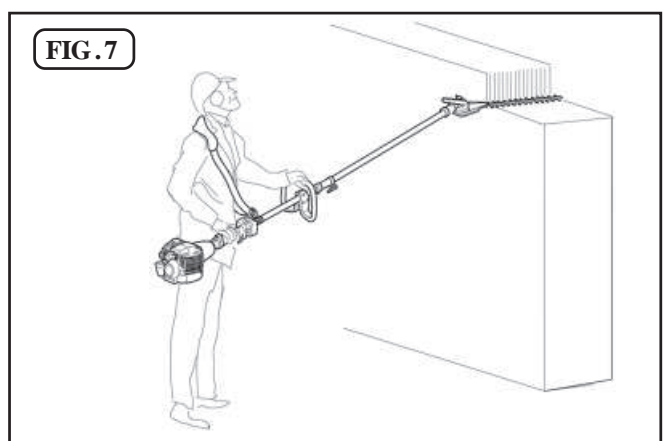
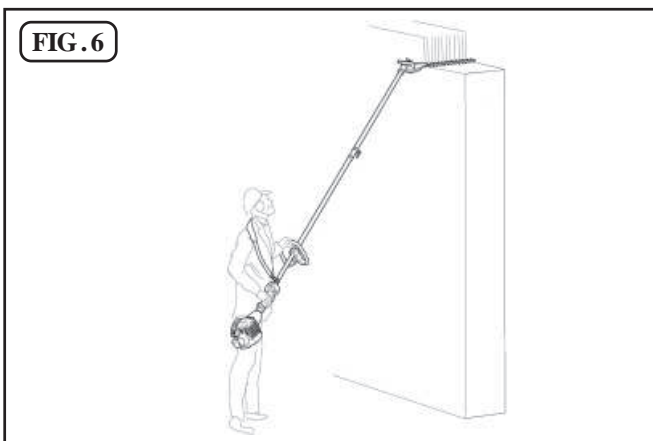
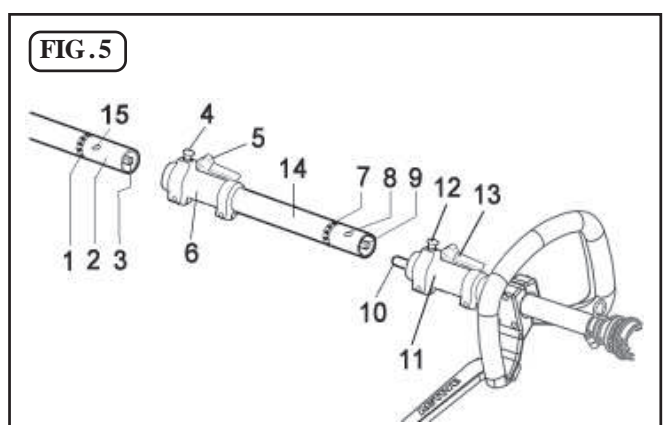
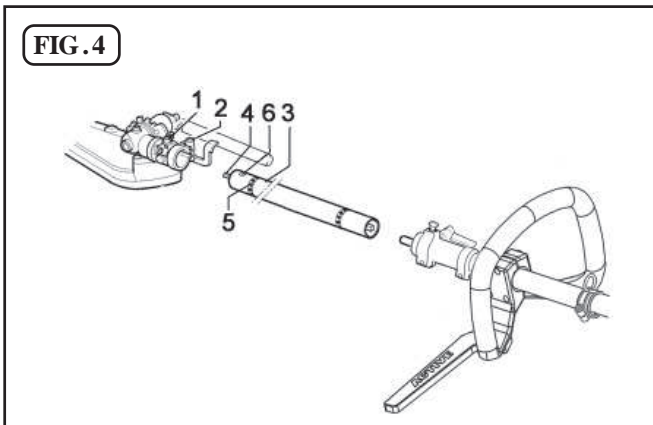
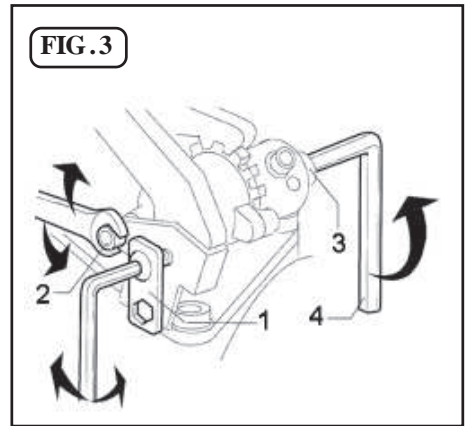
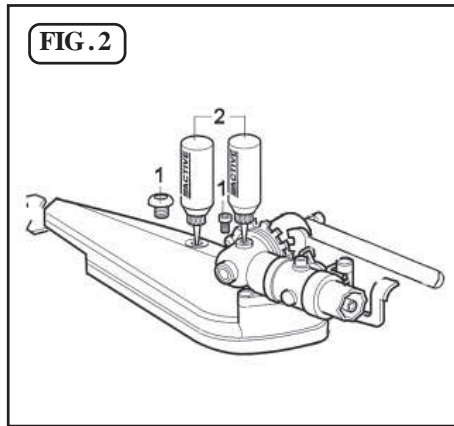
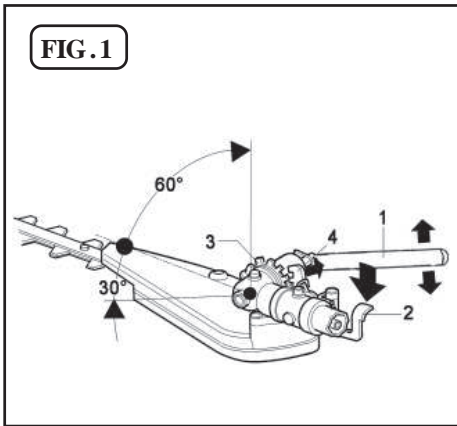


FIG. 10

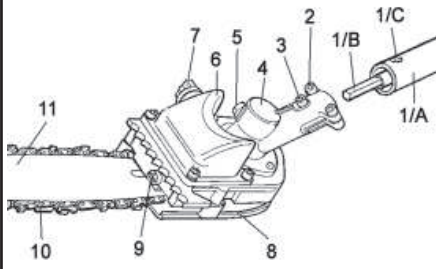


FIG. 11

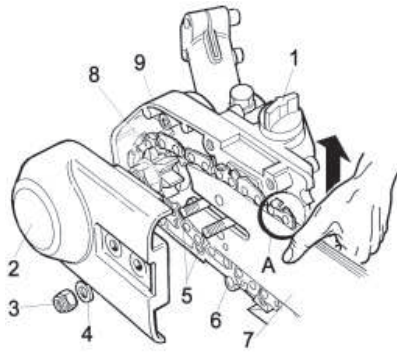


FIG. 12

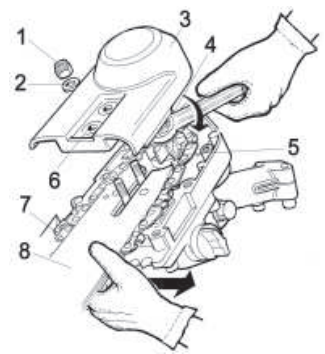


FIG. 13

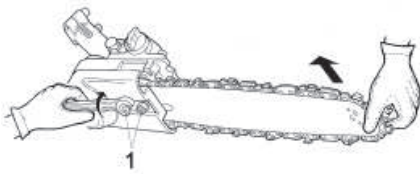


FIG. 14

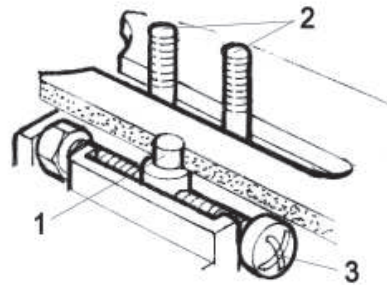


FIG. 15

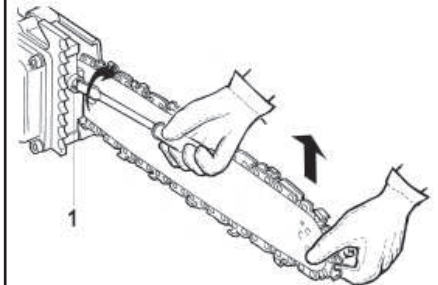


FIG. 16

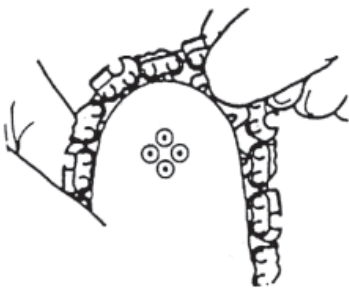


FIG. 17

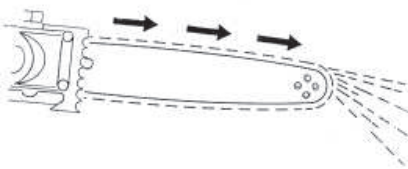


FIG. 18



FIG. 19

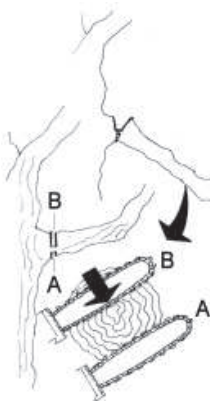


FIG. 20

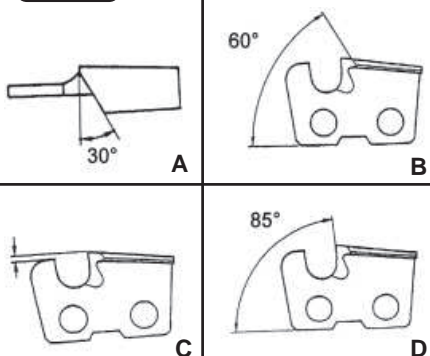


FIG. 21

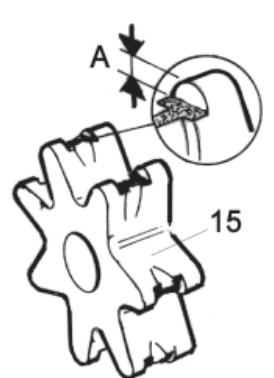


FIG. 30

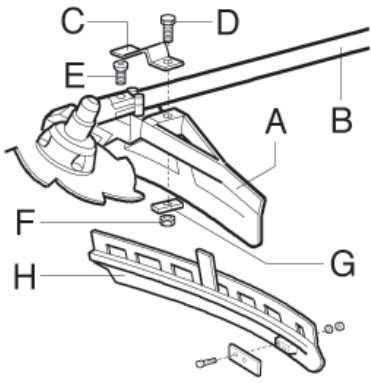


FIG. 31



FIG. 32

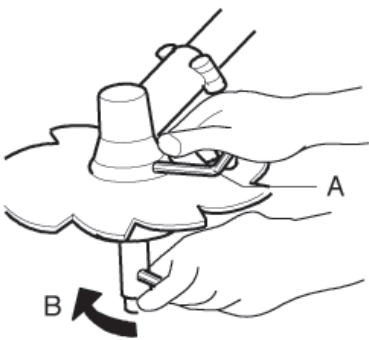


FIG. 33

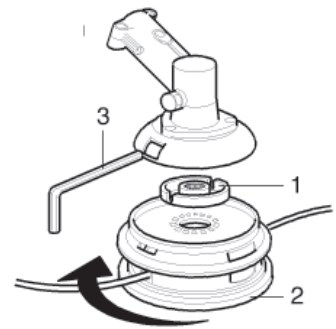


FIG. 34



FIG. 35

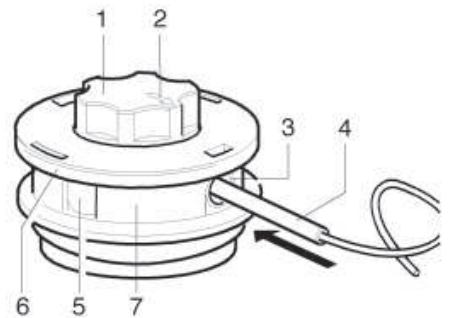
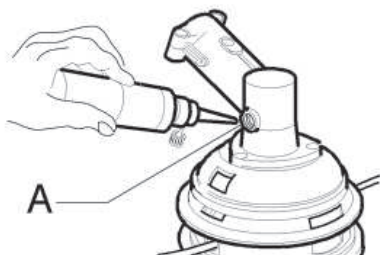


FIG. 36





INTRODUZIONE

Caro cliente, la ringraziamo vivamente per aver scelto un prodotto di qualità della ditta IBEA.

Per un corretto impiego dell'attrezzo e per evitare incidenti, non iniziate il lavoro senza aver letto questo manuale con attenzione. Troverete su questo manuale le spiegazioni di funzionamento dei vari componenti e le istruzioni per i necessari controlli e per la manutenzione.

N.B. : La casa produttrice si riserva la possibilità di apportare eventuali modifiche in qualsiasi momento e senza preavviso.

(INDICE PAG. 6)



INTRODUCTION

Dear customer, we would like to thank you for having chosen a high-quality product manufactured by IBEA Srl.

In order to use this equipment properly and avoid accidents, be sure to read this manual carefully before starting any work operations. This manual provides functional descriptions for the various components as well as the necessary usage and maintenance instructions.

Note : The manufacturer reserves the right to modify any part of this manual at any time without advance notice.

(INDEX PAGE 30)



INTRODUCCIÓN

Estimado cliente, le agradecemos por haber seleccionado un producto de calidad de la marca IBEA.

Para un correcto uso del aparato y para evitar accidentes, no iniciar a trabajar sin haber leído antes el presente manual atentamente.

Encontrará sobre este manual las explicaciones de funcionamiento de los diversos componentes y las instrucciones necesarias para realizar las operaciones de control y mantenimiento.

Nota : La casa fabricante se reserva la posibilidad de aportar posibles modificaciones en cualquier momento y sin aviso previo.

(ÍNDICE PÁG 54)



INLEIDING

Beste cliënt, we danken u dat u voor een IBEA kwaliteitsproduct gekozen heeft.

Vang de werkzaamheden nooit aan voordat u deze handleiding aandachtig doorgelezen heeft om een correcte gebruik van het hulpmiddel mogelijk te maken en ongevallen te vermijden.

Deze handleiding bevat informatie betreffende de functionering van de verschillende componenten en aanwijzingen voor de noodzakelijke controles en onderhoudswerkzaamheden.

N.B. : De producent behoudt zich het recht om zonder mededeling op elk gewenst moment wijzigingen door te voeren.

(INHOUDSOPGAVE PAG. 78)



INTRODUCTION

Cher Client, nous vous remercions d'avoir choisi un produit de qualité de la société IBEA.

Pour un usage correct de l'outils et afin d'éviter tout accident, ne commencez pas le travail avant d'avoir lu ce manuel avec attention. Vous trouverez dans ce manuel les explications de fonctionnement des divers composants et les instructions pour les controles nécessaires et pour l'entretien.

N.B. : La société de production se réserve la possibilité d'apporter d'éventuelles modifications à tout moment et sans préavis.

(INDEX PAG. 18)



EINLEITUNG

Geehrter Kunde, wir danken Ihnen, dass Sie ein Qualitätsprodukt der Firma IBEA gewählt haben.

Zur korrekten Verwendung der Heckenschere und zur Vermeidung von Unfällen muss vor dem Beginn der Arbeiten diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durchgelesen werden. In dieser Gebrauchsanweisung finden Sie die Erklärungen für den Betrieb der verschiedenen Bauteile und die Anweisungen für die erforderlichen Kontrollen und Wartungsarbeiten.

ANMERKUNG: Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigungen irgendwelche Änderungen vorzunehmen.

(INHALTSVERZEICHNIS S. 42)



INTRODUÇÃO

Prezado cliente, agradecemos-lhe por ter escolhido um produto de qualidade da empresa IBEA.

Para uma utilização correcta da ferramenta e para evitar acidentes, não iniciar o trabalho sem ter lido este manual com atenção.

Neste manual pode-se encontrar as explicações de funcionamento dos vários componentes e as instruções para os controles necessários e para a manutenção.

OBS : A casa produtora reserva-se a possibilidade de efetuar eventuais alterações em qualquer momento e sem aviso prévio.

(ÍNDICE PAG. 66)

INDICE

1. Spiegazione simboli.....	Pag. 6
2. Per la vostra sicurezza.....	6
3. Descrizione delle parti.....	7
4. Dati tecnici e Dichiarazione di conformità.....	9
5. Assemblaggio.....	11
6. Modalità d' utilizzo.....	13
7. Manutenzione periodica.....	15
8. Rimesaggio.....	17
9. Certificato di garanzia.....	17

1. SPIEGAZIONE SIMBOLI



Avvertenza, pericolo ed attenzione.



Tenere le persone lontane 15 mt.



Leggere il manuale di uso e manutenzione prima di utilizzare questa macchina.



Indossare dispositivi di protezione durante il funzionamento di questa macchina.



Farfalla aria aperta, funzionamento



Farfalla aria chiusa, avviamento a freddo

2. PER LA VOSTRA SICUREZZA

1-Leggere attentamente queste istruzioni ed accertarsi di comprenderle prima di far funzionare l'unità. Attenersi a tutte le avvertenze ed alle istruzioni di sicurezza. Conservare questo manuale a titolo di futuro riferimento.

2-Usare solamente ricambi originali, pezzi di ricambio prodotti da altri fabbricanti potrebbero adattarsi male e causare lesioni

3-Indossare abiti adatti ed articoli di sicurezza quali: stivali, pantaloni robusti, guanti, visiera o occhiali protettivi, cuffia e casco protettivo.

4-Non indossare articoli d'abbigliamento poco aderenti o slaccati.

5-Non permettere ad altre persone, bambini o animali di restare nel raggio di 15 m. durante l'uso del decespugliatore.

6-Non operare con questa macchina quando si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcool, droghe o farmaci.

7-Non permettere ai ragazzi di usarla.

8-Mantenersi ben saldi ed in equilibrio.

9-Usare questa macchina solamente per compiti indicati dal presente manuale.

10-Ispezionare la macchina prima di ogni impiego. Controllare che la leva acceleratore funzioni bene. Accertarsi che non ci siano perdite di carburante, che i dispositivi di sicurezza non siano allentati ecc..Sostituire le parti danneggiate.

11-Avviare la macchina solo in luoghi ben ventilati, i gas di scarico, se respirati, possono causare una asfissia mortale.

12-Trasportarla a motore fermo.

13-Con il motore in moto non fare alcuna manutenzione.

14-Una volta spento il motore, prima di appoggiare per terra l'unità accertarsi che il dispositivo di taglio si sia arrestato.

15-Arrestare il motore e lasciarlo raffreddare prima del rifornimento. Riempire il serbatoio lontano da fonti di calore e non fumare durante il rifornimento o la miscelazione del carburante.

16-Non togliere il tappo del serbatoio con il motore in moto.

17-Asciugare il carburante eventualmente rovesciato sulla macchina. Spostare la macchina di 3 metri dal punto di rifornimento prima di mettere in moto il motore.

18-Non usare carburante per operazioni di pulizia.

19-Non controllare la scintilla della candela vicino al foro della candela.

20-Non lavorare con una marmitta danneggiata.

21-Prima dell' uso della macchina, liberare l'area da tutti gli oggetti: quali sassi, pezzi di vetro, filo metallico o corda ecc., che possono venire scagliati o impigliarsi nel dispositivo di taglio.

22-Prima di riporre in magazzino la macchina, lasciare raffreddare il motore e svuotare il serbatoio di carburante.

23-Riporre la macchina in modo da prevenire le lesioni accidentali causate da oggetti taglienti, lontano da fonti di calore e sollevato dal suolo.

24-Non avviare il motore senza il braccio (trasmissione) montato.

25-Assicurarsi che l'attrezzo sia stato installato correttamente e che sia ben stretto.

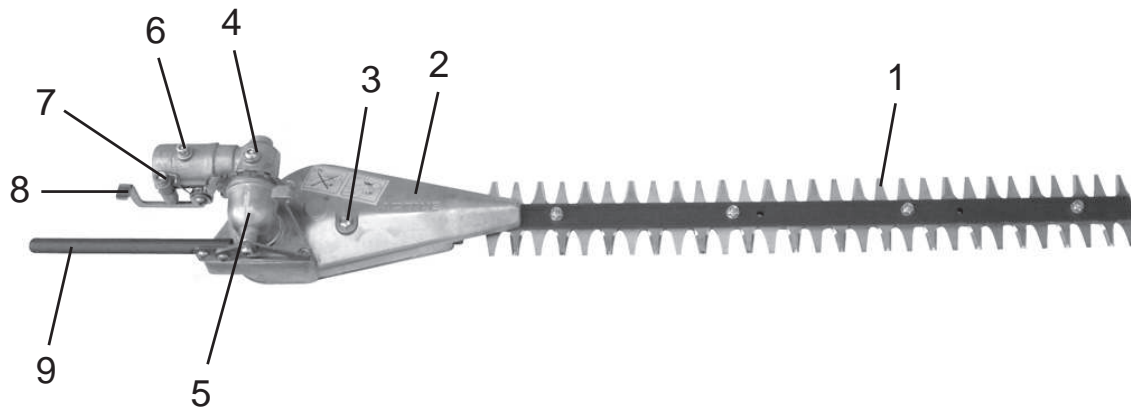
26-Indossare i guanti per maneggiare o effettuare la manutenzione.

27-Con il motore al minimo l'attrezzo non deve girare. In caso contrario regolare la vite del minimo.

28-Gli attrezzi usati dovranno essere originali IBEA oppure essere espressamente approvati per l' applicazione al presente modello.

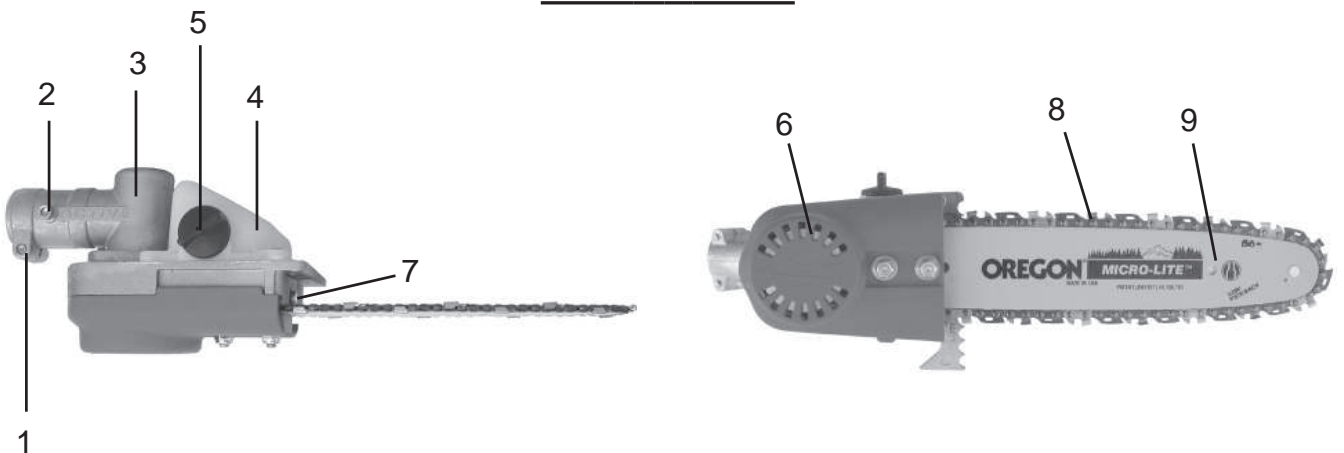
29-Onde evitare il rischio di lesioni, spegnere sempre il motore prima di rimuovere qualsiasi oggetto avvolto all'attrezzo.

3. DESCRIZIONE DELLE PARTI

TAGLIASIEPI

- 1. Lame di taglio
- 2. Riduttore
- 3. Tappo per lubrificare il riduttore
- 4. Tappo per lubrificare il riduttore angolare
- 5. Riduttore angolare

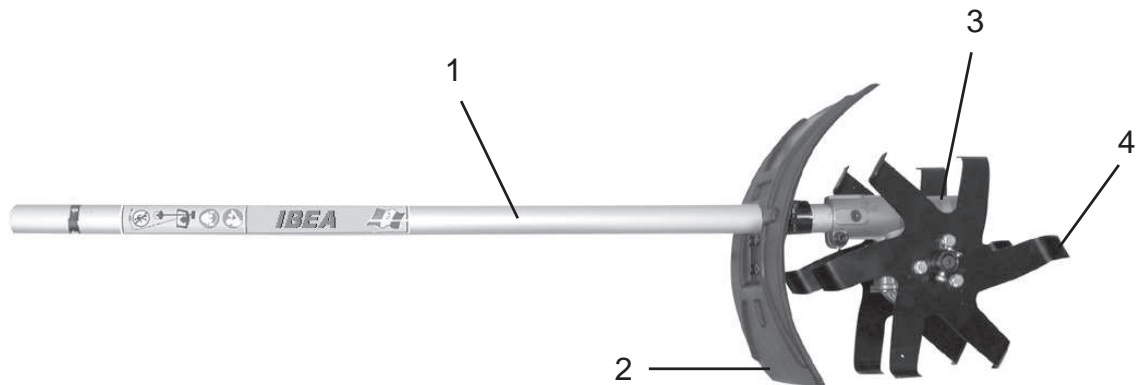
- 6. Vite di centraggio
- 7. Vite fissaggio tagliasiepi/trasmissione
- 8. Leva bloccaggio regolazione angolare
- 9. Impugnatura

POTATORE

- 1. Viti fissaggio trasmissione
- 2. Vite di posizionamento
- 3. Coppia conica
- 4. Serbatoio olio per catena
- 5. Tappo per rabbocco olio catena

- 6. Coperchio di protezione
- 7. Vite di registro tensione catena
- 8. Catena
- 9. Barra

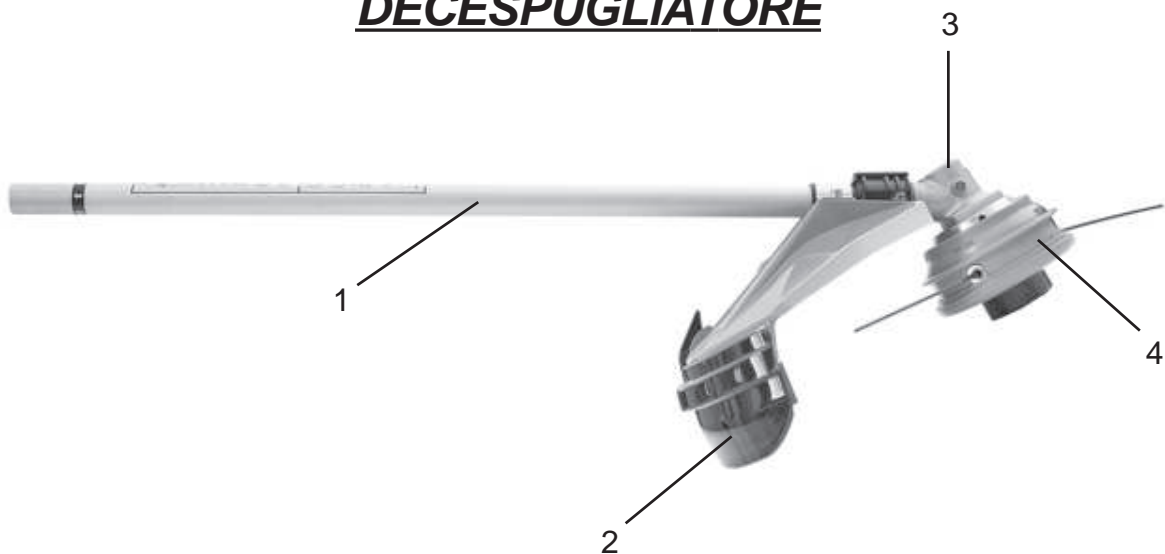
ZAPPETTA



- 1. Tubo di trasmissione
- 2. Protezione

- 3. Scatola carter
- 4. Fresa

DECESPUGLIATORE



- 1. Tubo trasmissione
- 2. Protezione di sicurezza

- 3. Coppia conica
- 4. Testina ACTIVE a fili di nylon

PROLUNGHE



- 1. Perno
- 2. Manicotto
- 3. Leva

- 4. Tubo
- 5. Gomma di protezione

4. DATI TECNICI E DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

ACTIVE s.r.l. Via Delmoncello 12 - 26037 San Giovanni in Croce (CR)
dichiara sotto la propria responsabilità che le macchine con marchio IBEA:

MODELLO IBEA	TAGLIASIEPI - AT48
TIPO	ACCESSORIO da montare su decespugliatore multifunzione
APPLICABILE	SU DECESPUGLIATORI IBEA AD ASTA RIGIDA Ø 26, EVOLUTION E ZAINATI
COSTRUTTORE	ACTIVE s.r.l.
RIDUTTORE	DOPPIA RIDUZIONE
LUBRIFICAZIONE DEL RIDUTTORE	GRASSO
ANGOLO ROTAZIONE LAME	120°
DISPOSITIVO DI TAGLIO	TAGLIOBILATERALE
LUNGHEZZA LAME	480 MM (ULTRALIGHT)
PESO (senza tubo accessorio)	2,1 Kg (ULTRALIGHT)

MODELLO IBEA	SRAMATORE / POTATORE - PR35	SRAMATORE / POTATORE - PR90
TIPO	CURVO	DRITTO
APPLICABILE	SU DECESPUGLIATORI IBEA AD ASTA RIGIDA Ø 26, EVOLUTION E ZAINATI	
COSTRUTTORE	ACTIVE s.r.l.	
COPPIA CONICA	A DENTI ELICOIDALI	
LUBRIFICAZIONE DELLA CATENA	AUTOMATICA	
SERBATOIO OLIO	0,1 L	
TENSIONE CATENA	REGISTRAZIONE TRAMITE VITE	
CATENA	1/4"	
PESO (senza tubo accessorio)	1,3 Kg	

MODELLO IBEA	ZAPPETTA - TIL20
TIPO	ACCESSORIO da montare su decespugliatore multifunzione
APPLICABILE	SU DECESPUGLIATORI IBEA AD ASTA RIGIDA Ø 26, EVOLUTION E ZAINATI
COSTRUTTORE	ACTIVE s.r.l.
RIDUTTORE	VITE SENZA FINE
RIDUZIONE	1:50
LUBRIFICAZIONE DE RIDUTTORE	GRASSO
PESO (senza tubo accessorio)	2,4 Kg

MODELLO IBEA	ATTREZZO DECESPUGLIATORE
TIPO	ACCESSORIO da montare su decespugliatore multifunzione
APPLICABILE	SU DECESPUGLIATORI IBEA AD ASTA RIGIDA Ø26, EVOLUTION E ZAINATI
COSTRUTTORE	ACTIVE s.r.l.
RAPPORTO COPPIA CONICA	1 : 1.57
PESO (con tubo accessorio)	2 Kg

MODELLO IBEA	PROLUNGA - ES75	PROLUNGA - ES150
TIPO	ACCESSORIO da montare su decespugliatore multifunzione	
APPLICABILE	SU DECESPUGLIATORI IBEA AD ASTA RIGIDA Ø26, EVOLUTION E ZAINATI	
COSTRUTTORE	ACTIVE s.r.l.	
LUNGHEZZA	750 mm	1500 mm
PESO (con tubo accessorio)	0,7 Kg	1,2 Kg

sono conformi alle prescrizioni della direttiva 2006/42/CE e successive modifiche ed integrazioni.

ALBERTO GRIFFINI
 PRESIDENTE
 ACTIVE s.r.l.
 Via DEL MONCELLO 12
 26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY
 11/03/2014

5. ASSEMBLAGGIO

PROLUNGHE

MONTAGGIO DELLA PROLUNGA (a richiesta) Fig. 5

- Svitare, in senso antiorario, la leva (5);
- Sollevare il perno (4);
- Infilare il tubo (2) fino al riferimento (1) nel manicotto (6);
- Assicurarsi che l'albero di trasmissione dell'accessorio (3) sia inserito nell'albero di trasmissione della prolunga (9);
- Assicurarsi che il perno (4) corrisponda con il foro (15) e bloccarlo tramite la leva (5);



ATTENZIONE: Non lavorare nelle vicinanze di linee sotto tensione.

PERICOLO MORTALE DI SCOSSA

TAGLIASIEPI



Prima di iniziare l'assemblaggio leggere attentamente le norme di sicurezza.

IL TAGLIASIEPI ACTIVE E STATO REALIZZATO COME ACCESSORIO PER I DECESPUGLIATORI ACTIVE MODELLO EVOLUTIONE ZAINATI NON È CONSENTITO USARE IL TAGLIASIEPI SU ALTRI TIPI DI MACCHINE.

MONTAGGIO DELL'ACCESSORIO SULLA MACCHINA **Fig.4 Montaggio del tagliasiepi nel decespugliatore**

- Togliere la vite (1) e allentare la vite (2)
- Montare il tagliasiepi sulla trasmissione (3)
- Assicurarsi che il terminale dell'albero di trasmissione (4) sia inserito nel pignone della coppia conica e che il tubo (3)

sia inserito correttamente (il tubo deve inserirsi circa 40mm. nel manicotto del tagliasiepi). (5)

- Avvitare la vite (1), assicurandosi che la stessa corrisponda con il foro (6) del tubo della trasmissione.
- Bloccare la vite (1) e la vite (2).

POTATORE

MONTAGGIO DELL'ACCESSORIO SULLA MACCHINA **Montaggio del potatore fig. 10**

- Togliere la vite (3) e allentare le viti (2)
- Montare il potatore sulla trasmissione (1/A)
- Assicurarsi che il terminale dell'albero (1/B) sia inserito nel pignone della coppia conica.
- Avvitare la vite (3), assicurandosi che la stessa corrisponda con il foro (1/C) del tubo della trasmissione.
- Bloccare la vite (3) e le viti (2).

MONTAGGIO DELLA BARRA E CATENA

- Svitare, in senso antiorario, fino in fondo (senza forzare) la vite tendicatena (3) fig. 14.
- Togliere i dadi (3) e rondelle (4) fig. 11.
- Togliere il coperchio (2) fig. 11.

- METTERE I GUANTI DI PROTEZIONE

- Applicare la catena - iniziando con la punta della barra fig.15.
- Posizionare la catena (9) sul pignone (8) e la barra (7) nell'opposta guida con i prigionieri (5)
- assicurandosi che i denti della catena, che si trovano sul lato superiore della barra, siano orientati verso la punta della barra fig. 11 / A.

Rimontare il coperchio (2), le rondelle (4) e i dadi (3) **senza stringerli.**



ATTENZIONE: eseguire il montaggio e il tensionamento della catena con motore spento.

Fig. 15 - Per la correzione della tensione della catena girare, in senso orario, la vite (1), tramite il cacciavite a croce in dotazione, mentre con la mano sinistra si tira verso l'alto l'estremità della barra.

- La catena deve aderire alla pista inferiore della barra ed essere facilmente fatta scorrere, a mano, sulla barra.

Fig.13 - Tenendo sempre l'estremità della barra verso l'alto serrare a fondo i dadi (1).

ATTENZIONE: la tensione di una catena nuova deve essere corretta più spesso rispetto a quelle di una catena in uso già da qualche tempo.

CONTROLLARE FREQUENTEMENTE LA TENSIONE DELLA CATENA

RIFORNIMENTO DELL'OLIO CATENA

Fig.11 - Disporre il potatore / sramatore in posizione tale che il tappo del serbatoio sia rivolto verso l'alto vedi figura.

- Togliere il tappo (7) e immettere l'olio (0.1 lt.).
- Chiudere il tappo.

ATTENZIONE: con la macchina in funzione se il livello dell'olio nel serbatoio non scende, potrebbe esserci un guasto nella pompa dell'olio.

ZAPPETTA

MONTAGGIO TUBO ACCESSORIO - ATTREZZO ZAPPETTA Fig. A

- Svitare le 2 viti (2) e togliere la piastrina (9)
- Allentare la vite (1)
- Inserire il tubo accessorio dalla parte dove la parte finale dell'albero è scanalato (3) nel foro della protezione (8) e infine nel gruppo zappetta (6)
- Avvitare la vite (1) assicurandosi che corrisponda al foro (5) del tubo di trasmissione
- Montare la piastrina (9) e avvitare le 2 viti (2)
- Usare la riduzione (7), tra il tubo accessorio e la piastrina (9), solo se avete un tubo accessorio Ø 24.

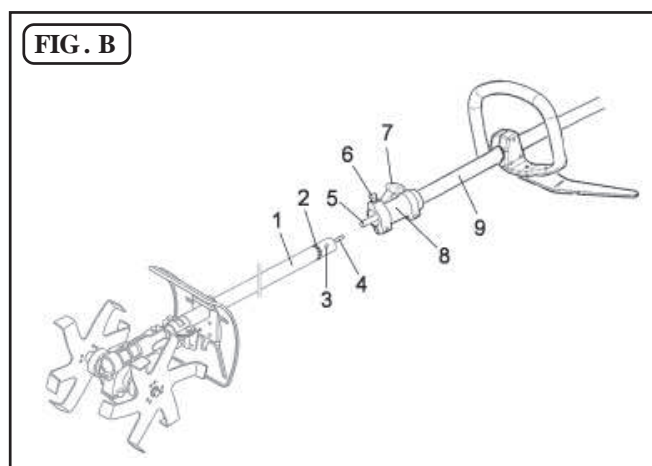
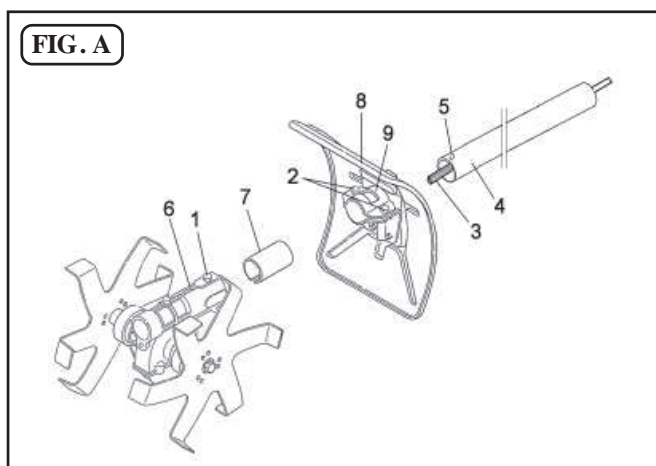
Se il montaggio è corretto girando a mano l'albero di trasmissione anche i due dischi della zappetta iniziano a girare.

MONTAGGIO TUBO ACCESSORIO - TUBO MOTORE Fig. B

- Svitare, in senso antiorario, la leva (7)
- Sollevare il perno (6)
- Infilare il tubo (3) fino al riferimento (2) nel manicotto (8)
- Assicurarsi che il perno (6) corrisponda con il foro (3)
- Assicurarsi che l'albero di trasmissione dell'attrezzo (4) sia inserito nell'albero di trasmissione del motore (5)
- Avvitare la leva (7) in senso orario

MOTORE

Per l'assemblaggio e regolazioni relative alla macchina vedi il libretto uso e manutenzione specifico al tipo utilizzato.



ATTREZZO DECESPUGLIATORE

MONTAGGIO PROTEZIONE DI SICUREZZA Fig. 30

Montare il complessivo protezione (A + H) sul tubo di trasmissione (B) e fissarlo tramite il cavallotto (C), viti (D), piastrina (G) e dadi (F).

IMPORTANTE: Assicurarsi che il cavallotto (C) sia fissato alla coppia conica (L) tramite la vite e rondella (E). **ATTENZIONE:** utilizzare la protezione (A + H) con la testina a fili di nylon. Utilizzare solo la protezione (A) con le lame. Per ragioni di sicurezza le lame a sega non si possono utilizzare con la protezione in dotazione.

MONTAGGIO LAMA E TESTA A FILI DI NYLON

Montaggio della lama (4) vedi Fig. 31-32

- Svitare in senso orario il dado (1); togliere la coppetta (2) - (se la flangia (3) è sprovvista di protezione per il dado) -, e la flangia (3).
- Montare la lama (4) seguendo la disposizione illustrata in fig. 8. Assicurarsi che la flangia superiore (5) sia posizionata correttamente.
- Montare la lama assicurarsi che sia centrata sulla flangia (5). Assicurarsi del giusto senso di rotazione (scritte o freccia di direzione rivolte verso l'alto con macchina in posizione di lavoro).

- Montare la flangia inferiore (3), coppetta di protezione (2) - (se la flangia inferiore è sprovvista di protezione per il dado), avvitare il dado (1) in senso antiorario a **30 Nm (Kgm 3.0)**.
- Per bloccare il dado (1), girare la lama sino a che il foro della flangia superiore corrisponda con il foro della coppia conica, ed inserire la chiave a brugola (4mm), in dotazione.

Montaggio della testina (2) vedi Fig. 33-34

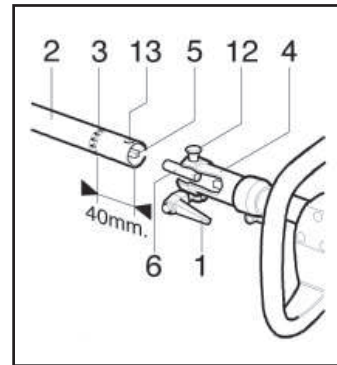
- Montare la testina a fili di nylon seguendo la disposizione illustrata: Flangia superiore (1) e avvitare in senso antiorario la testina a fili di nylon.

Serrate a mano in senso antiorario la testina come illustrato nella dopo aver inserito la chiave a brugola (4 mm) nel foro della coppia conica.

Per la vostra sicurezza utilizzare esclusivamente attrezzi di taglio originali.

MONTAGGIO TUBO TRASMISSIONE - ATTREZZO DECESPUGLIATORE

- Allentare, in senso antiorario, la leva (1)
 - Tirare verso l'alto il perno (12) e infilare il tubo (2), fino al riferimento (3) circa 40mm, nel manicotto (4), per facilitare l'inserimento dell'albero (5) nel mozzo dell'albero (6), ruotare l'attrezzo un poco a destra e un poco a sinistra fino a che l'attrezzo/tubo sia inserito correttamente e cioè fino al riferimento (3). Assicurarsi che il perno (12) si sia inserito nel foro (13). Bloccare il tubo tramite la leva (1).



6. MODALITÀ D'UTILIZZO

TAGLIASIEPI



Per l'utilizzo del tagliasiepi abbinato alla macchina completa vedi il manuale di istruzione specifico "decespugliatore" in dotazione alla macchina.

- Indossare l'abbigliamento di protezione vedi cap. "NORME DI SICUREZZA"
- Se siete nuovi all'uso della macchina con il tagliasiepi abbinato seguite il primo periodo di addestramento.
- Lavorare con calma e concentrati - solo in buone condizioni di luce e di visibilità - usare prudenza.
- È vietato lavorare su scale, rami o sistemati su punti instabili
- Togliere il riparo lame - le lame non devono toccare né il terreno né qualsiasi oggetto.
- Per l'avviamento del motore e l'utilizzo del decespugliatore vedi il manuale d'istruzione allegato al decespugliatore.

REGISTRAZIONE ANGOLARE DELLE LAME Fig. 1

Per facilitare all'operatore il taglio della siepe le lame del tagliasiepi possono assumere un'angolazione che può variare di 120°.

Per cambiare l'angolazione:

- indossare i guanti di protezione
- spegnere il motore
- con la mano destra afferrare l'impugnatura (1) e contemporaneamente, con la sinistra, premere verso il basso la leva (2) per liberare la ghiera (3) - regolare l'angolazione delle lame tramite l'impugnatura (1).
- a regolazione ultimata rilasciare la leva (2) assicurandosi che i denti (4) si siano innestati correttamente nel settore dentato (3)



ATTENZIONE: la macchina si deve usare dalla parte destra del corpo vedi fig. 6-7-8-9
 Indossare il cinghiaccio e agganciare la macchina.

Tenere sempre entrambe le mani sulle impugnature durante il funzionamento della macchina.

ESEMPIE CONSIGLI PER OPERARE CON IL TAGLIASIEPE

- ATTENZIONE:** Prima di iniziare a lavorare verificare che nella siepe non ci siano oggetti che possono danneggiare il tagliasiepe.
- Per ridurre lo sforzo fisico e per maggiore sicurezza si consiglia di utilizzare il cinghiaccio
- Scegliere l'angolazione delle lame adatta per il taglio che si vuole effettuare.
- **Portare la leva acceleratore a metà regime motore e iniziare a tagliare.**
- Si consiglia di tagliare in modo graduale per evitare danni alla siepe e il rischio di danneggiare il tagliasiepi su un ramo troppo grosso.

TAGLIO ORIZZONTALE fig.8

Regolare l'angolo delle lame in modo tale che l'operatore sia in posizione eretta e che le lame siano parallele al suolo. Tenere le lame a qualche centimetro dal suolo onde evitare di danneggiarle.

TAGLIO VERTICALE fig.9

Regolando l'angolo delle lame l'operatore può operare alla distanza desiderata dalla siepe. Tagliare dal basso verso l'alto o viceversa.

TAGLIO DELLE CIME FIG. 6-7

Regolare l'inclinazione delle lame in relazione all'altezza della siepe.

POTATORE

- Indossare l'abbigliamento di protezione vedi cap. "NORME DI SICUREZZA"
- Se siete nuovi all'uso della macchina potatore / sramatore seguite il primo periodo di addestramento.
- Lavorare con calma e concentrati - solo in buone condizioni di luce e di visibilità - usare prudenza.
- È vietato lavorare su scale, rami o sistemati su punti instabili

- Non lavorare nelle vicinanze di linee sotto tensione. **PERICOLO MORTALE DI SCOSSA**
- Tenere la macchina obliquamente, non sostare direttamente sotto il ramo da tagliare e non superare l'angolo di 60° rispetto la linea orizzontale.
- Sistemare la macchina su di una superficie piana e sgombra vedi fig.18.

- Togliere il riparo catena - la catena non deve toccare nè il terreno nè qualsiasi oggetto fig. 18.
- Per l'avviamento del motore e l'utilizzo del decespugliatore vedi il manuale d'istruzione allegato al decespugliatore.

SEQUENZA DI TAGLIO Fig. 19

- Per facilitare la caduta dei rami tagliati, sramare prima i rami inferiori.

I RESTI DI TAGLIO POSSONO ESSERE USATI PER COMPOSTAGGIO.

VANTAGGIO - L'angolo della barra rispetto alla macchina permette di lavorare sul tronco dell'albero in quasi tutta la sua circonferenza senza che l'operatore debba cambiare posizione.

ATTENZIONE: il lavoro di sramatura comporta un elevato pericolo di rimbalzo.

- Per evitare la scortecciatura del tronco, il contraccolpo o l'incastro della barra, praticare sul lato inferiore dei rami:

- a) un taglio di scarico (A) poi eseguire
- b) il taglio di sezionamento (B)

- Quando il diametro del ramo è grosso è conveniente tagliarlo in pezzi adeguati per facilitare la caduta;
- non lavorare con una catena non lubrificata, che, funzionando a secco, distrugge il dispositivo di taglio entro breve tempo.

- Controllare prima del lavoro la lubrificazione della catena e il livello del serbatoio d'olio. L'olio è distribuito in modo automatico in funzione del numero di giri del motore fig. 17.

CATENA - RODAGGIO

- Far girare la catena a bassa velocità per due o tre minuti circa e controllare che la pompa dell'olio funzioni normalmente fig. 17.

- Fermare il motore e regolare la tensione della catena.
- Avviare il motore e far riscaldare la catena facendo alcuni tagli.
- Ripetere la regolazione della tensione della catena vedi cap. "assemblaggio".

DURANTE IL LAVORO

- Controllare frequentemente la tensione della catena. Se necessario, correggere la tensione della catena nel modo seguente:

-METTERE I GUANTI DI PROTEZIONE

- Allentare i dadi (1) fig. 13.
- Mentre con la mano sinistra si tira verso l'alto l'estremità della barra, girare, in senso orario, la vite (1) fig. 15 fin quando la catena aderisce alla pista inferiore della barra.

ATTENZIONE: la catena è tesa correttamente quando aderisce alla guida inferiore e a mano può essere fatta scorrere facilmente in senso orario.

Fig. 13 - Tenendo sempre l'estremità della barra verso l'alto serrare a fondo i dadi (1).

Nota: la tensione della catena e la relativa lubrificazione sono elementi fondamentali per la resa del taglio e la durata del dispositivo di taglio.

ZAPPETTA

- Indossare l'abbigliamento di protezione vedi cap. "**NORME DISICUREZZA**"

- Per l'avviamento del motore e l'utilizzo del decespugliatore vedi il manuale d'istruzione allegato al decespugliatore.

La macchina è predisposta per terreni non estremamente duri, preferibilmente già smossi.

L'uso è particolarmente adatto per togliere l'erba attorno a cespugli, rose, fiori e ortaggi.

Si raccomanda, durante l'utilizzo, di non premere con eccessiva forza per evitare danni agli ingranaggi o alla trasmissione.

L'operatore deve procedere in avanti, facendo oscillare l'attrezzo in avanti e in dietro.

La velocità di rotazione del motore va scelta in funzione della durezza e del tipo del terreno.

- NON OPERARE SU DI UN TERRENO COMPATTATO E DURO.
- NON OPERARE IN TERRENI ROCCIOSI
- NON OPERARE VICINO A PIANTE O RADICI AFFIORANTI
- NON OPERARE IN ACQUA SE LA ZAPPETTA INIZIA A SALTARE SPEGNERE IMMEDIATAMENTE IL MOTORE PRIMA DI RIMUOVERE QUALSIASI COSA (RADICI, FUNI, SACCHETTI, ERBA) DALLE LAME SPEGNERE IL MOTORE.
- NON TOCCARE IL RIDUTTORE: PERICOLO DI SCOTTATURE.

ATTREZZO DECESPUGLIATORE



ATTENZIONE: Prima di usare il decespugliatore leggere attentamente le norme di sicurezza.

Se siete nuovi all'uso del decespugliatore seguite il primo periodo di addestramento. Ispezionare sempre attentamente la macchina prima dell'uso. Verificare che non vi siano viti allentate, parti danneggiate e perdite di carburante. Controllate periodicamente le condizioni del sistema antivibrante. Evitate un uso del decespugliatore eccessivamente prolungato, le vibrazioni possono essere dannose. Prima di ogni utilizzo rimuovete dall'area interessata: pietre, vetri, funi, parti metalliche e tutti i corpi estranei che potrebbero aggrovigliarsi sulle parti rotanti o essere proiettati pericolosamente a distanza. Indossare il cinghiaggio e agganciare il decespugliatore. Tenere sempre entrambe le mani sulle impugnature durante il funzionamento del decespugliatore.

Per facilitare l'operazione di taglio e per ragioni di sicurezza, posizionare sempre il fermo della protezione contro il materiale da tagliare. Verificare sempre che il disco non subisca incrinature dopo urti accidentali contro oggetti estranei. Sostituire gli accessori (dischi, testine a filo, protezioni, cinghiaggi) eventualmente danneggiati o eccessivamente usurati.

TESTINA A FILI DI NYLON ACTIVE®, caricamento del filo senza smontare la testina Fig. 35

- Usare sempre lo stesso diametro del filo originale per non sovraccaricare il motore.

- Spegnerne il motore.
 - Ruotare, in senso orario, il pomolo (1) fino a che la freccia (1) sia allineata con una delle boccole (3).
 - Inserire il tubo (4) in dotazione attraverso la testina.
 - Infilare il filo e togliere il tubo.
- Congiungere le estremità del filo e tirare il filo in modo di avere i due rami del filo della stessa lunghezza.
- Ruotare il pomolo in senso orario, **avendo cura di tendere i due rami del filo ogni 3 giri**, fino al completo avvolgimento.

SMONTAGGIO DELLA TESTINA

Premere il pomolo (1). Contemporaneamente premere la linguetta (5) ed estrarre parzialmente il coperchio (6) dal corpo della testina (7). Mantenendo il pomolo premuto, premere l'altra linguetta ed estrarre il coperchio.

ASSEMBLAGGIO DELLA TESTINA

Montare le boccole (3) nella loro sede del coperchio (6). Montare il rocchetto nel coperchio (6). Posizionare la molla sul rocchetto oppure all'interno del corpo della testina (7).

Montare il coperchio/rocchetto/boccole nel corpo della testina assicurandosi che le linguette (5) siano nella loro sede.

FUNZIONAMENTO

Per allungare il filo: far girare la testina mantenendo il motore accelerato. Battere al suolo il pomolo (1). Ogni scatto corrisponde a circa 3cm. di fuoriuscita del filo.

ATTENZIONE: non battere la testina su superfici dure può essere pericoloso.

7. MANUTENZIONE PERIODICA

TAGLIASIEPI

Controllare periodicamente che tutte le viti della macchina siano nelle loro sedi e ben serrate. Sostituire le parti danneggiate, usurate o criccate. Verificare il corretto montaggio del tubo della trasmissione.

RIDUTTORE LAME E RIDUTTORE ANGOLARE fig. 2

Ogni 20 ore di funzionamento:

- Togliere il tappi (1) e infilare il beccuccio del tubetto (2) del grasso nel foro. Premere il tubetto fino a quando il grasso fuoriesca dal foro.
- Pulire il grasso fuoriuscito e rimontare le viti (1).

REGISTRAZIONE RIDUTTORE ANGOLARE fig. 3

IMPORTANTE: ogni 200 ore controllare il gioco assiale del riduttore.

Per la verifica procedere nel modo seguente:

- togliere la piastrina di sicurezza (1)
- allentare il controdado (2)
- eliminare completamente il gioco assiale avvitando la vite (3), in modo tale che il tagliasiepi possa girare sull'asse con

una leggera resistenza.

- Effettuata la regolazione stringere il controdado (2) mantenendo la vite (3) fissa tramite la chiave (4).
- fissare la piastrina di sicurezza (1)

AFFILATURA DELLE LAME

Non lavorare con lame danneggiate o non affilate, per evitare di solecitare la macchina in modo anomalo.

Le lame devono essere rettificate presso un'officina di assistenza IBEA.

Se le lame sono usurate sostituitele.

Controllare periodicamente il serraggio delle viti delle lame

LAME

Per ottenere il massimo rendimento pulire e oleare periodicamente le lame.

POTATORE

Controllare periodicamente che tutte le viti della macchina siano nelle loro sedi e ben serrate. Sostituire le parti danneggiate, usurate o criccate. Verificare il corretto montaggio del tubo della trasmissione.

PIGNONE Fig. 21

- Il pignone di trascinamento (15) non richiede alcuna manutenzione particolare, tuttavia controllare periodicamente che non sia usurato.

- **Ogni due catene nuove occorre sostituire il pignone.**
- Sostituire il pignone (15) se l'usura dei denti è maggiore a circa 0.5mm. (A).

Per sostituire il pignone procedere nel modo seguente Fig.12:

- 1- Togliere I dadi (1) e le rondelle (2).
- 2- Togliere il coperchio (3) - assicurandosi che i distanziali (6) rimangano nella loro sede.
- 3- Inserire l'attrezzo nel pignone della coppia conica e bloccarlo nella morsa.
- 4- Togliere il dado (4), il volano ed estrarre il pignone (5)
- 5- Sostituire il pignone e rimontare in senso inverso allo smontaggio.
- 6- Assicurarsi che il dado (4) sia bloccato correttamente.

BARRA

- Dopo ogni affilatura e dopo ogni sostituzione della catena girare la barra (8) Fig. 12 affinché questa si usuri in modo uniforme.

- Pulire periodicamente
- I fori e i canali di lubrificazione
- La gola della barra

Quando le maglie di guida toccano il fondo del canale della barra occorre sostituire la barra.

- Non utilizzare barre troppo usurate perché potrebbero danneggiare una catena nuova.

ATTENZIONE: dato che non è possibile bloccare la catena sulla barra, si raccomanda di togliere la catena ed eseguire la sua affilatura su un affilatore fisso.

CATENA AFFILATURA E MANUTENZIONE Fig. 20

- Quando la catena non è affilata oppure è danneggiata, occorre uno sforzo fisico maggiore e il taglio è insoddisfacente.

Usare esclusivamente lime per affilatura speciali.

Il sramatore / potatore **IBEA** può essere allestito con catene aventi il seguente passo: 1/4 oppure 3/8.

- Il passo della catena e lo spessore della maglia devono essere conformi rispettivamente al pignone (8) e alla barra (7) Fig. 12

- Durante l'affilatura del dente rispettare gli angoli Fig. 20

- A) Angolo di affilatura
- B) Angolo di taglio verticale
- C) profondità di taglio
- D) Angolo di d'attacco

- l'angolo di affilatura deve essere mantenuto fino alla completa usura della catena.

- dopo aver affilato tutti i denti controllare e regolare la profondità di taglio (C).

- se occorre sostituire un dente, il dente nuovo deve essere affilato alla stessa lunghezza degli altri denti.

COPPIA CONICA fig.10

- Ogni 50 ore di funzionamento ripristinare la quantità di grasso (¾ del volume della scatola) nella scatola ingranaggi attraverso il tappo (5).

Utilizzare grasso per ingranaggi ad alta velocità

ZAPPETTA

Controllare periodicamente che tutte le viti della macchina siano nelle loro sedi e ben serrate. Sostituire le parti danneggiate, usurate o criccate. Verificare il corretto montaggio del tubo della trasmissione.

RINVIO ANGOLARE Fig. A pag.12

Ogni 25 ore di funzionamento:

- togliere il tappo (1) e infilare il beccuccio del tubetto del grasso nel foro. Premere il tubetto fino a quando il grasso

fuoriesca dal foro.

Pulire il grasso fuoriuscito e rimontare il tappo (1).

USARE SOLO GRASSO EP a base di litio con bisolfuro di molibdeno GRASSO SPECIALE ACTIVE COD. 21230

Sostituire le lame quando si presentano usurate o danneggiate.

ATTREZZO DECESPUGLIATORE

COPPIA CONICA Fig. 37

Ogni 50 ore di funzionamento aggiungere nella scatola ingranaggi del grasso specifico, attraverso il foro (A).

Si raccomanda di utilizzare il grasso ACTIVE rif.21230

DISCO

Verificare sempre le condizioni generali della lama. Sostituire la lama appena appaiono crepe o rotture.

8. RIMESSAGGIO

Seguire tutte le norme di manutenzione precedentemente descritte.

Pulire perfettamente l' accessorio e ingrassare le parti metalliche.

Decespugliatore: svuotare il serbatoio carburante e fate funzionare il motore sino ad esaurimento del carburante residuo. Conservate la macchina in ambiente asciutto.

Togliere la candela, versare un pò d'olio nel cilindro, ruotare l'albero motore alcune volte tramite l'avviamento per distribuire l'olio, rimontare la candela.

Accessorio Tagliasiepi: pulire le lame e lubrificarle. Controllare la quantità di grasso nei riduttori.

Accessorio Potatore: svuotare il serbatoio dell'olio per la lubrificazione della catena.

Allentare leggermente la tensione della catena. Montare la protezione della catena.

Accessorio Zappetta: pulire l'accessorio prima di rimessarlo: non usare per la pulizia idropulitrici.

Rimessare in luogo asciutto.

ATTENZIONE: tutte le operazioni di manutenzione non riportate sul presente manuale devono essere effettuate da una officina autorizzata.

9. GARANZIA

Questo accessorio è stato concepito e realizzato attraverso le più moderne tecniche produttive; la Ditta costruttrice garantisce i propri prodotti per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto ad eccezione dei prodotti per servizio professionale continuo, adibiti a lavori per conto terzi, per i quali la garanzia è di 12 mesi dalla data di acquisto.

CONDIZIONI DI GARANZIA

1) La garanzia viene riconosciuta a partire dalla data di acquisto. La Ditta costruttrice sostituisce gratuitamente le parti difettose nel materiale, nelle lavorazioni, nella produzione. La garanzia non contempla la sostituzione della macchina.

2) Il personale tecnico interverrà nei limiti di tempo concessi da esigenze organizzative e in ogni caso il più presto possibile, e l'eventuale ritardo non potrà determinare richieste di risarcimento dei danni nè prolungamento del periodo di garanzia.

3) Per richiedere l'assistenza in garanzia è necessario esibire al personale autorizzato il certificato di garanzia timbrato dal rivenditore, compilato in tutte le sue parti e corredato di fattura d'acquisto o scontrino fiscale o altro documento reso fiscalmente obbligatorio comprovante la data di acquisto.

4) La garanzia decade in caso di:

- Assenza palese di manutenzione
- Utilizzo non corretto del prodotto o manomissione
- Utilizzo dei lubrificanti non adatti
- Utilizzo di parti di ricambio o accessori non originali.
- Interventi effettuati da personale non autorizzato

5) La Ditta costruttrice esclude dalla garanzia le parti soggette ad un normale logorio di funzionamento: attrezzi di taglio.

6) Eventuali danni causati durante il trasporto, devono essere immediatamente segnalati al trasportatore pena il decadere della garanzia.

7) Se guasti o rotture dovessero accadere nel periodo di garanzia o dopo di esso il cliente non ha diritto di sospendere il pagamento nè ad alcuno sconto sul prezzo.

8) La ditta costruttrice non risponde di eventuali danni diretti od indiretti, causati a persone o cose da guasti della macchina o conseguenti alla forzata sospensione prolungata nell'uso della stessa.

MOD.	TAGLIASIEPI	POTATORE	ZAPPETTA
S.N. Nr.	PROLUNGA 750mm	PROLUNGA 1500mm	DECESPUGLIATORE
	RIVENDITORE :		
DATA:	ACQUISTATO DAL SIG :		
.....			

INDEX

1. Explications des symboles.....	Pag. 18
2. Pour votre sécurité.....	18
3. Description des pièces.....	19
4. Données techniques et déclaration de conformité.....	21
5. Assemblage.....	23
6. Modalités d'utilisation.....	25
7. Entretien régulier.....	27
8. Remisage.....	29
9. Certificat de garantie.....	29

1. EXPLICATION DES SYMBOLES



Mise en garde, Danger et Attention.



Tenir les personnes à 15 m de distance.



Lire le manuel d'utilisation et d'entretien avant d'utiliser cette machine.



Porter les équipements de protection durant le fonctionnement de cette machine.



Volet air ouvert, fonctionnement.



Volet air fermé, fonctionnement à froid

2. POUR VOTRE SÉCURITÉ

1-Lire attentivement ces instructions et s'assurer de bien les avoir comprises avant d'utiliser l'appareil. Respecter toutes les mises en garde et les instructions de sécurité. Conserver ce manuel pour toute future consultation.

2-Utiliser seulement les pièces de rechange originales; des pièces de rechange produites par d'autres fabricants pourraient ne pas s'adapter correctement et provoquer des lésions.

3-Porter des vêtements adaptés et des équipements de sécurité comme: bottes, pantalons solides, gants, visière et lunettes de protection, bonnet et casque de sécurité.

4-Ne pas porter de vêtements peu adhérents et dégrafés.

5-Interdire aux autres personnes, enfants ou animaux de rester dans un rayon de 15 m durant l'utilisation de la débroussailleuse.

6-Ne pas utiliser cet outil lorsqu'on est fatigué, malade ou sous l'effet d'alcool, de drogues ou de médicaments.

7-Interdire son utilisation aux enfants.

8-Rester bien droit et en équilibre.

9-Utiliser cette machine uniquement pour les emplois indiqués dans ce manuel.

10-Contrôler la machine avant chaque utilisation. Contrôler que le levier accélérateur fonctionne correctement. S'assurer qu'il n'y ait pas de fuite de carburant, que les dispositifs de sécurité ne soient pas desserrés, etc. Remplacer les pièces endommagées.

11-Démarrer la machine seulement dans des lieux bien aérés; les gaz d'échappement peuvent causer une asphyxie mortelle s'ils sont respirés.

12-Déplacer la machine avec le moteur éteint.

13-Ne procéder à aucun entretien avec le moteur en marche.

14-Une fois le moteur éteint, s'assurer que le dispositif de coupe soit bien arrêté avant de poser l'outil par terre.

15-Arrêter le moteur et laisser le refroidir avant le

ravitaillement. Remplir le réservoir loin des sources de chaleur et ne pas fumer durant le ravitaillement ou durant le mélange du carburant.

16-Ne pas retirer le bouchon du réservoir avec le moteur en marche.

17-Essuyer le carburant éventuellement renversé sur la machine. Éloigner la machine à 3 mètres de distance du lieu de ravitaillement avant de démarrer le moteur.

18-Ne pas utiliser de carburant pour les opérations de nettoyage.

19-Ne pas contrôler l'étincelle de la bougie à proximité du trou de la bougie.

20-Ne pas travailler avec un pot d'échappement endommagé.

21-Avant d'utiliser la machine, enlever tous les objets afin de libérer la zone de travail: pierres, morceaux de verre, fil métallique, ou corde, etc. qui peuvent être éjectés ou qui peuvent s'accrocher dans le dispositif de coupe.

22-Avant de reposer la machine dans l'entrepôt, laisser refroidir le moteur et vider le réservoir de carburant.

23-Replacer la machine de telle façon à éviter les lésions accidentelles causées par des objets coupants, loin des sources de chaleur et en hauteur.

24-Ne pas démarrer le moteur sans avoir monté le bras (transmission).

25-S'assurer que l'outil soit installé correctement et qu'il soit bien serré.

26-Porter des gants pour manipuler ou effectuer l'entretien.

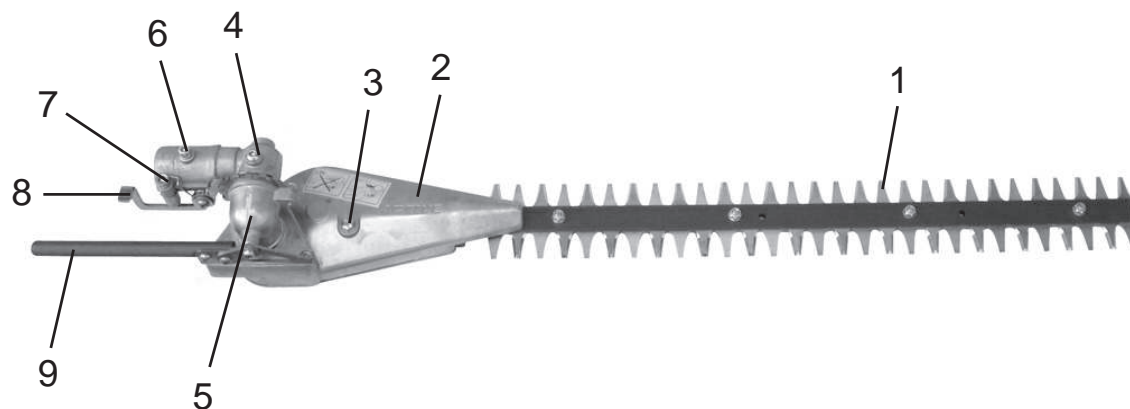
27-Avec le moteur à bas régime, l'outil ne doit pas tourner. Dans le cas contraire, régler la vis au minimum.

28-Les outils utilisés devront être de marque originale IBEA ou bien explicitement approuvés pour leur application au modèle présent.

29-Afin d'éviter tout risque de lésion, éteindre toujours le moteur avant de retirer tout objet enroulé autour de l'outil.

3. DESCRIPTION DES PIÈCES

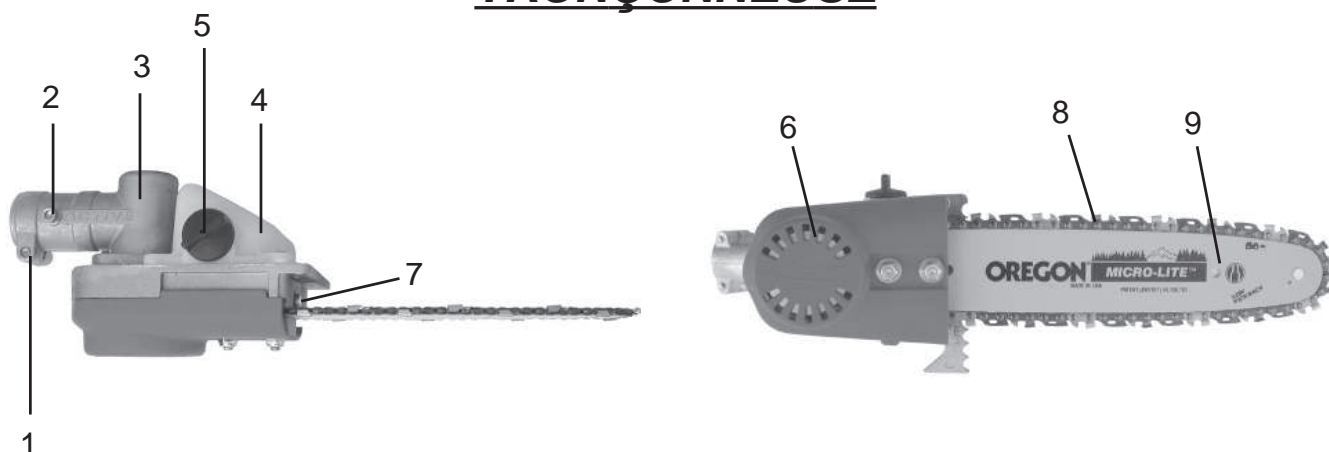
TAILLE-HAIE



- 1. Lames de coupe
- 2. Réducteur
- 3. Bouchon pour lubrifier le réducteur
- 4. Bouchon pour lubrifier le renvoi d'angle
- 5. Renvoi d'angle

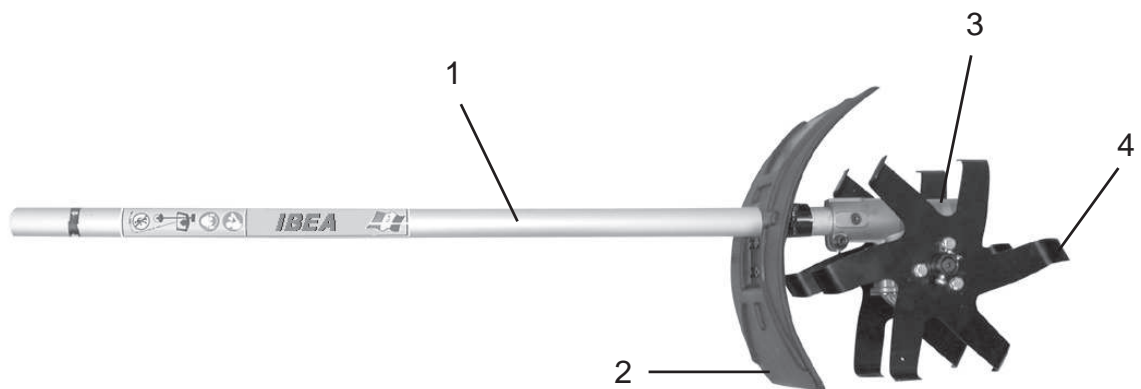
- 6. Vis de centrage
- 7. Vis de fixation taille-haie/transmission
- 8. Levier de blocage réglage de l'angle
- 9. Poignée

TRONÇONNEUSE



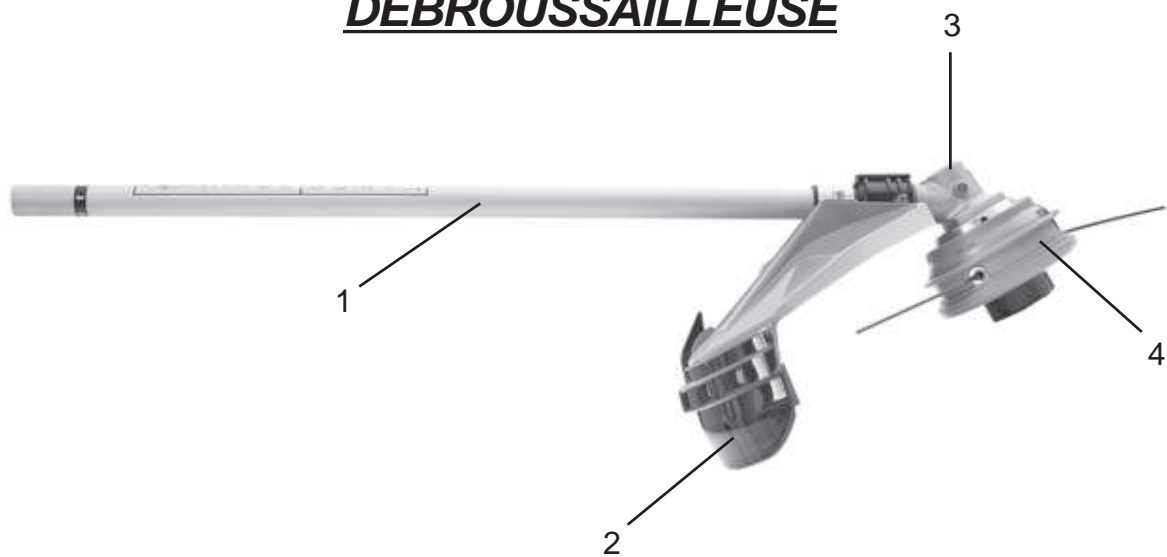
- 1. Vis de fixation
- 2. Vis de positionnement
- 3. Couple conique
- 4. Réservoir d'huile pour la chaîne
- 5. Bouchon de remplissage d'huile pour la chaîne

- 6. Couvercle de protection
- 7. Vis de réglage pour tension de la chaîne
- 8. Chaîne
- 9. Barre

BINEUSE

1. Tube de transmission
2. Protection

3. Boîte carter
4. Fraise

DEBROUSSAILLEUSE

1. Tube de transmission
2. Carter de sécurité lame

3. Couple conique
4. Tête ACTIVE

EXTENSIONS

1. Pivot
2. Manchon
3. Levier

4. Tube
5. Poignée

4. DONNÉES TECHNIQUES ET DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

**ACTIVE s.r.l. Via Delmoncello 12 - 26037 San Giovanni in Croce (CR)
déclare sous sa propre responsabilité que la machines marque IBEA:**

MODÈLE IBEA	TAILLE - HAIES - AT48
TYPE	ACCESSOIRE à monter sur la débroussailleuse
APPLICATION	SUR DÉBROUSSAILLEUSES IBEA AVEC BRAS RIGIDE Ø26, EVOLUTION ET À DOS
CONSTRUCTEUR	ACTIVE s.r.l.
RÉDUCTEUR	DOUBLE RÉDUCTION
LUBRIFICATION DU RÉDUCTEUR	GRAISSE
ANGLE DE ROTATION DES LAMES	120°
DISPOSITIF DE COUPE	COUPE BILATÉRALE
LONGUEUR DES LAMES	480 MM (ULTRALIGHT)
POIDS (sans tube accessoire)	2,4 KG - 2,1 KG (ULTRALIGHT)

MODÈLE IBEA	ÉLAGUEUR / TRONÇONNEUSE - PR35	ÉLAGUEUR / TRONÇONNEUSE - PR90
TYPE	COUDE	DROIT
APPLICATION	SUR DÉBROUSSAILLEUSES ACTIVE AVEC BRAS RIGIDE Ø26, EVOLUTION ET À DOS	
CONSTRUCTEUR	ACTIVE s.r.l.	
COUPLE CONIQUE	À DENTS HÉLICOÏDALES	
LUBRIFICATION DE LA CHÂÎNE	AUTOMATIQUE	
RÉSERVOIR D'HUILE	0,1 L	
TENSION CHÂÎNE	RÉGLAGE AU MOYEN DES VIS	
CHÂÎNE	1/4"	
POIDS (sans tube accessoire)	1,3 KG	

MODÈLE IBEA	BINEUSE - TIL20
TYPE	ACCESSOIRE à monter sur la débroussailleuse
APPLICATION	SUR DÉBROUSSAILLEUSES IBEA AVEC BRAS RIGIDE Ø26, EVOLUTION ET À DOS
CONSTRUCTEUR	ACTIVE s.r.l.
RÉDUCTEUR	VIS SANS FIN
RÉDUCTION	1:50
LUBRIFICATION DU RÉDUCTEUR	GRAISSE
POIDS (sans tube accessoire)	2,4 KG

MODÈLE IBEA	ACCESSOIRE DÉBROUSSAILLEUSE
TYPE	ACCESSOIRE à monter sur la débroussailleuse
APPLICATION	SUR DÉBROUSSAILLEUSES IBEA AVEC BRAS RIGIDE Ø 26, EVOLUTION ET À DOS
CONSTRUCTEUR	ACTIVE s.r.l.
RAPPORT DU COUPLE CONIQUE	1 : 1.57
POIDS (avec tube accessoire)	2 Kg

MODÈLE IBEA	EXTENSIONS - ES75	EXTENSIONS - ES150
TYPE	ACCESSOIRE à monter sur la débroussailleuse	
APPLICATION	SUR DÉBROUSSAILLEUSES IBEA AVEC BRAS RIGIDE Ø 26, EVOLUTION ET À DOS	
CONSTRUCTEUR	ACTIVE s.r.l.	
LONGUEUR	750 mm	1500 mm
POIDS	0,7 Kg	1,2 Kg

**sont conformes aux prescriptions de la Directive 2006/42/CE et
aux modifications et intégrations successives.**

ALBERTO GRIFFINI
 PRESIDENTE
 ACTIVE S.r.l.
 Via DEL MONCELLO 11/12
 26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY
 11/03/2014

5. ASSEMBLAGE

EXTENSIONS

MONTAGE DE LA RALLONGE (sur demande) Fig. 5

- Dévisser le levier dans le sens anti-horaire (5);
- Soulever le goujon (4);
- Enfiler le tube (2) jusqu'à la marque (1) dans le manchon (6);
- S'assurer que l'arbre de transmission de l'accessoire (3) soit inséré dans l'arbre de transmission de la rallonge (9);
- S'assurer que le goujon (4) corresponde avec le trou (15) puis le bloquer au moyen du levier (5);



ATTENTION: Ne pas travailler à proximité des lignes sous tension.

MORTEL DE CHOC ÉLECTRIQUE

TAILLE-HAIE



Avant de commencer l'assemblage, lire attentivement les normes de sécurité.

LE TAILLE-HAIE ACTIVE A ÉTÉ RÉALISÉ COMME ACCESSOIRE POUR LES DÉBROUSAILLEUSES ACTIVE MODÈLE EVOLUTION ET À DOS; IL N'EST PAS PERMIS D'UTILISER LE TAILLE-HAIE SUR D'AUTRE TYPE DE MACHINE.

MONTAGE DE L'ACCESSOIRE SUR LA MACHINE

Fig.4 Montage du taille-haie sur la débroussailleuse

- Retirer la vis (1) et desserrer la vis (2)
- Monter le taille-haie sur la transmission (3)
- S'assurer que l'embout de l'arbre de transmission (4) soit inséré dans le pignon du couple conique et que le tube (3) soit

inséré correctement (le tube doit entrer de 40 mm environ dans le manchon du taille-haie(5).

- Visser la vis (1), en s'assurant que celle-ci corresponde avec le trou (6) du tube de transmission.
- Serrer la vis (1) et la vis (2).

TRONÇONNEUSE

MONTAGE DE L'ACCESSOIRE SUR LA MACHINE

Montage de la tronçonneuse fig. 10

- Retirer la vis (1) et desserrer les vis (2) .
- Monter la tronçonneuse sur la transmission (1/A).
- S'assurer que l'embout de l'arbre (1/B) soit inséré dans le pignon du couple conique.
- Visser la vis (3), en s'assurant que celle-ci corresponde avec le trou (1/C) du tube de transmission.
- Serrer la vis (3) et les vis (2).

Fig. 15 - Pour régler la tension de la chaîne, tourner dans le sens horaire la vis (1), au moyen du tournevis cruciforme fourni, et tirer vers le haut l'extrémité de la barre avec la main gauche.

- La chaîne doit adhérer à la piste inférieure de la barre et doit pouvoir coulisser facilement sur la barre (manuellement).

Fig.13 - En tenant toujours l'extrémité de la barre vers le haut, serrer les écrous à fond (1).

ATTENTION: la tension d'une chaîne neuve doit être plus souvent réglée qu'une chaîne déjà utilisée depuis un certain temps. **CONTRÔLER SOUVENT LA TENSION DE LA CHAÎNE**

MONTAGE DE LA BARRE ET DE LA CHAÎNE

- Dévisser complètement dans le sens anti-horaire (sans forcer) le tendeur de chaîne (3) fig. 14.
- Retirer les écrous (3) et les rondelles (4) fig. 11.
- Retirer le couvercle (2) fig. 11.
- **METTRE DES GANTS DE PROTECTION**
- Appliquer la chaîne en commençant par la pointe de la barre fig.15.
- Placer la chaîne (9) sur le pignon (8) et la barre (7) dans la coulisse correspondante avec les goujons prisonniers (5).
- S'assurer que les dents de la chaîne présentes sur le côté supérieur de la barre, soient orientées vers la pointe de la barre fig. 11 / A.

Remonter le couvercle (2), les rondelles (4) et les écrous (3) **sans les serrer.**

RAVITAILLEMENT DE L'HUILE POUR LA CHAÎNE

Fig.11 - Placer la tronçonneuse / élagueur de façon à ce que le bouchon du réservoir soit tourné vers le haut, voir la figure.

- Retirer le bouchon (7) et verser l'huile (0.1 lt.).
- Refermer le bouchon.

ATTENTION: une fois l'outil en marche, il pourrait y avoir un dysfonctionnement de la pompe de l'huile si le niveau de l'huile dans le réservoir ne descend pas.



ATTENTION: effectuer le montage et la tension de la chaîne avec le moteur éteint.

BINEUSE

MONTAGE DU TUBE ACCESSOIRE - OUTIL BINEUSE**Fig. A**

- Dévisser les 2 vis (2) et retirer la plaque (9).
- Desserrer la vis(1).
- Insérer le tube accessoire du côté où le bout de l'arbre est fileté (3) dans le trou de la protection (8) puis dans le groupe de la bineuse (6).
- Visser la vis (1) en s'assurant qu'elle corresponde bien au trou (5) du tube de transmission.
- Monter la plaque (9) et serrer les 2 vis (2).
- Utiliser la réduction (7), entre le tube accessoire et la plaque (9), uniquement si vous avez un tube accessoire de Ø 24.

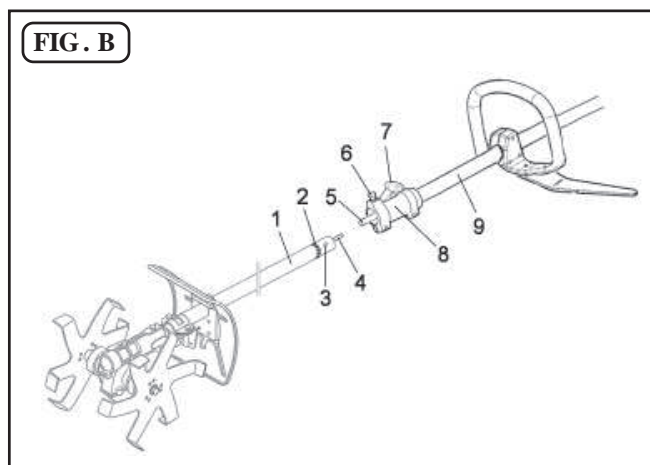
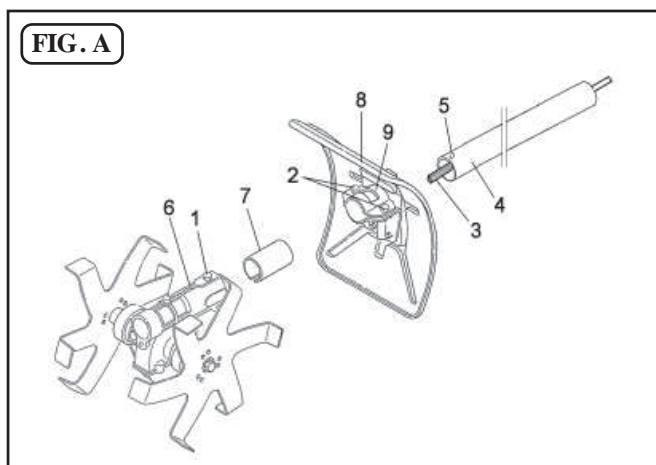
Si le montage est correct, les deux disques de la bineuse doivent commencer à tourner lorsque vous tournez manuellement l'arbre de transmission.

MONTAGE TUBE ACCESSOIRE - TUBE MOTEUR**Fig. B**

- Dévisser le levier dans le sens anti-horaire (7).
- Soulever le goujon (6)
- Enfiler le tube (3) jusqu'au repère (2) dans le manchon (8).
- S'assurer que le goujon (6) corresponde bien avec le trou (3).
- S'assurer que l'arbre de transmission de l'outil (4) soit inséré dans l'arbre de transmission du moteur (5).
- Visser le levier (7) dans le sens horaire.

MOTEUR

Pour l'assemblage et les réglages relatifs à l'outil, voir le manuel d'utilisation et d'entretien correspondant au type utilisé.



DÉBROUSSAILLEUSE

MONTAGE DU RENVOI D'ANGLE ET DU PROTECTEUR DE SECURITE Fig. 30

Montez l'ensemble protecteur (A + H) sur le tube de transmission (B) et le fixer au moyen de la bride (C), les vis (D), les plaquettes (G) et les écrous (F).

IMPORTANT: s'assurer que la bride (C) soit fixée au boîtier du renvoi d'angle (L) au moyen de la vis et de la rondelle (E).

ATTENTION : utiliser les protecteurs (A + H) avec la tête fil nylon. Utiliser uniquement le protecteur (A) avec les lames pour l'herbe.

ATTENTION: pour votre sécurité les lames à scie ne peuvent être utilisées avec le protecteur standard (A).

MONTAGE LAME Fig. 31-32

Dévisser l'écrou (1) dans le sens horaire; ôtez la protection (2) (si la flasque (3) est dépourvue de protection).

- Ôtez la flasque (3).
- Montez la lame (4) suivant la figure.
- S'assurer que la flasque supérieure (5) soit correctement positionné.
- Monter la lame et s'assurer qu'elle soit centrée sur la flasque vérifier le bon sens de rotation (inscriptions ou flèche de direction vers le haut avec la machine en position de travail).

- Monter la flasque inférieure (3), la protection (2) seulement si la flasque est dépourvue de protection et visser l'écrou (1) dans le sens antioraire à **30 Nm (Kgm 3.0)**

Pendant le serrage, l'ensemble lame-portée sera bloquée sans effort en insérant la clé allen Ø 4 mm dans l'orifice prévu sur la flasque et sur le renvoi d'angle. Tourner la lame jusqu'au moment que les deux orifices coïncident.

MONTAGE DE LA TÊTE FIL NYLON Fig. 33-34

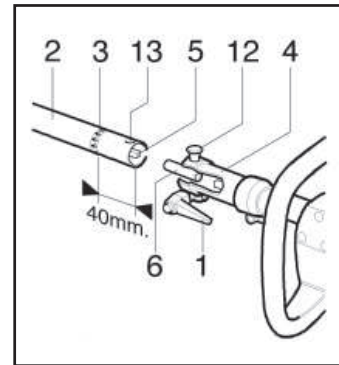
Montez la tête d'un fil de nylon la suite de l'illustrated: partie supérieure de la bride (1) et tourner à gauche pour le chef de fils de nylon.

Serrer la main des aiguilles d'une montre, comme indiqué dans la tête après être entré la clé Allen (4 mm) dans l'alésage conique de la paire.

Pour votre sécurité, n'utilisez que des outils de coupe d'origine.

TRANSMISSION TUBE - DEBROUSSAILLEUSE OUTILS

- Desserrer, sens anti-horaire, le levier (1).
- Tirez la goupille (12) et enfitez le tube (2) dans la cylindre (4) jusqu'à la référence (3) environ 40mm. Pour faciliter l'introduction de l'arbre (5) dans le moyeu de l'arbre (6), tourner l'outil un peu à droite et un peu à gauche jusqu'à ce que l'outil/tube est insérée complètement. Assurez-vous que la goupille (12) est insérée dans le trou (13). Bloquer en vissant dans le sens horaire le levier (1).



6. MODALITÉS D'UTILISATION

TAILLE-HAIE



Pour l'utilisation du taille-haie combiné avec l'outil complet, voir le manuel d'instructions spécifique à la "débroussailluse", fourni avec l'outil.

- Porter des équipements de protection, voir chap. "NORMES DE SÉCURITÉ"

- Si vous utilisez pour la première fois la machine avec le taille-haie combiné, suivez la première phase d'apprentissage.
- Travailler avec calme et concentration - dans de bonnes conditions d'éclairage et de visibilité - soyez prudent.
- Il est interdit de travailler sur des marches, des branches ou des systèmes qui se trouvent sur des endroits instables.
- Retirer le protège-lames - Les lames ne doivent toucher ni le terrain ni les objets.
- Pour démarrer le moteur et utiliser la débroussailluse, voir le manuel d'instructions joint à cette dernière.

RÉGLAGE DE L'ANGLE DES LAMES Fig. 1

Pour faciliter la coupe de la haie à l'opérateur, les lames du taille-haie peuvent avoir un angle pouvant varier de 120°.

Pour changer d'angle:

- porter des gants de protection
- éteindre le moteur
- avec la main droite, attraper la poignée (1) et simultanément avec la gauche, appuyer le levier vers le bas (2) pour libérer la bague (3): régler l'angle des lames au moyen de la poignée (1).
- Une fois le réglage effectué, relâcher le levier (2) en s'assurant que les dents (4) se soient insérées correctement dans la section dentée (3).



ATTENTION: la machine doit s'utiliser à droite du corps voir fig. 6-7-8-9. Porter les ceintures et fixer la machine.

Laisser toujours les deux mains sur les poignées durant le fonctionnement de la machine.

EXEMPLES ET CONSEILS POUR OPÉRER AVEC LE TAILLE-HAIE.

ATTENTION: Avant de commencer à travailler, vérifier qu'il n'y ait aucun objet dans la haie qui puisse endommager le taille-haie.

- Pour réduire l'effort physique et pour plus de sécurité, nous conseillons d'utiliser les ceintures.
- Choisir l'angle des lames adapté à la coupe que l'on veut effectuer.
- **Amener le levier accélérateur à demi-régime du moteur** et commencer à couper.
- Nous conseillons de couper progressivement pour éviter d'abîmer la haie et d'endommager le taille-haie avec une branche trop grosse.

COUPE HORIZONTALE fig.8

Régler l'angle des lames de façon à ce que l'opérateur soit en position bien droite et que les lames soient parallèles au sol.

Garder les lames à quelques centimètres du sol pour éviter de les endommager.

COUPE VERTICALE fig.9

En réglant l'angle des lames, l'opérateur peut opérer à la distance voulue par rapport à la haie.

Tailler du bas vers le haut ou vice-versa.

COUPE DES CIMES FIG. 6-7

Régler l'inclinaison des lames par rapport à la hauteur de la haie.

TRONÇONNEUSE

- Porter l'équipement de protection, voir chap. "NORMES DE SÉCURITÉ"

- Si vous utilisez pour la première fois la machine avec la tronçonneuse/élagueur, suivez la première phase d'apprentissage
- Travailler avec calme et concentration - dans de bonnes conditions d'éclairage et de visibilité - soyez prudent.

- Il est interdit de travailler sur des marches, des branches ou des systèmes qui se trouvent sur des endroits instables.

- Ne pas opérer à proximité des lignes sous-tension. DANGER MORTEL DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE.

- Tenir la machine en oblique, ne pas rester en-dessous de la branche à couper et ne pas dépasser l'angle de 60° par rapport à la ligne horizontale.

- Ranger la machine sur une surface plane et libérée, voir fig.18.

- Retirer le protège-chaîne - la chaîne ne doit toucher ni le terrain ni tout autre objet, fig.18.
- Pour démarrer le moteur et utiliser la débroussailleuse, voir le manuel d'instructions joint à cette dernière.

SEQUENCE DE COUPE Fig. 19

- Pour faciliter la chute des branches, couper d'abord les branches inférieures.

LES BRANCHAGES COUPÉS PEUVENT ÊTRE UTILISÉS POUR DES COMPOSITIONS.

AVANTAGE - L'angle de la barre par rapport à la machine permet de travailler sur le tronc de l'arbre, sur presque toute la circonférence sans que l'opérateur change de position.

ATTENTION: le travail d'ébranchage comporte un haut risque de basculement.

- Pour éviter l'écorçage du tronc, le contre-coup ou l'encastrement de la barre, réaliser sur le côté inférieur des branches:

- a) une coupe d'essai (A) puis effectuer
- b) le sectionnement (B)

- Quand le diamètre de la branche est gros, il convient de la couper en morceaux afin de faciliter la chute.

- ne pas travailler avec une chaîne non lubrifiée, qui fonctionne à sec, cela détruirait le dispositif de coupe très rapidement.

- Contrôler avant le travail la lubrification de la chaîne et le niveau du réservoir d'huile. L'huile est distribuée automatiquement en fonction du nombre de tours du moteur, fig.17.

CHAÎNE - RODAGE

- Faire tourner la chaîne à vitesse réduite pendant deux ou trois minutes environ et contrôler que la pompe de l'huile fonctionne normalement, fig.17.
- Éteindre le moteur et régler la tension de la chaîne.
- Démarrer le moteur et faire chauffer la chaîne en effectuant quelques coupes.
- Répéter le réglage de la tension de la chaîne, voir chap. "assemblage".

DURANT LE TRAVAIL

- Contrôler fréquemment la tension de la chaîne. Si c'est nécessaire, corriger la tension de la chaîne de la façon suivante:

- METTRE DES GANTS DE PROTECTION

- Desserrer les écrous (1) fig. 13.
- Tirer vers le haut l'extrémité de la barre avec la main gauche et en même temps tourner, dans le sens horaire, la vis (1) fig.15, jusqu'à ce que la chaîne adhère bien à la piste inférieure de la barre.

ATTENTION: la chaîne est correctement tendue si elle adhère à la coulisse inférieure et si manuellement, on peut la faire facilement coulisser dans le sens horaire.

Fig.13 - En tenant toujours l'extrémité de la barre vers le haut, serrer les écrous à fond (1).

Remarque: la tension de la chaîne et la lubrification de celle-ci sont des éléments fondamentaux pour le résultat de la coupe et la durée du dispositif de coupe.

BINEUSE

- Porter l'équipement de protection, voir chap. "**NORMES DE SÉCURITÉ**"

- Pour démarrer le moteur et utiliser la débroussailleuse, voir le manuel d'instructions joint à cette dernière.

La machine est prédisposée pour des terrains moyennement durs, de préférence déjà travaillés.

L'utilisation est particulièrement adaptée pour enlever l'herbe autour des buissons, des rosiers, des fleurs, et des potagers. Nous conseillons de ne pas appuyer avec trop de force durant le fonctionnement, afin d'éviter les engrenages et d'abîmer la transmission.

L'opérateur doit procéder en avant, en faisant basculer l'outil d'avant en arrière.

- NE PAS OPÉRER SUR UN TERRAIN COMPACT ET DUR.
- NE PAS OPÉRER SUR DES TERRAINS ROCHEUX
- NE PAS OPÉRER À PROXIMITÉ DES PLANTES OU DES RACINES À FLEUR DE TERRE.
- NE PAS OPÉRER DANS L'EAU SI LA BINEUSE COMMENCE À SAUTER, ÉTEINDRE IMMÉDIATEMENT LE MOTEUR.
- AVANT DE RETIRER TOUT OBJET (RACINE, CÂBLE, SACHET, HERBE) DES LAMES, ÉTEINDRE LE MOTEUR.
- NE PAS TOUCHER LE RÉDUCTEUR: RISQUE DE BRÛLURE.

DÉBROUSSAILLEUSE



ATTENTION: Avant d'utiliser la débroussailleuse, lisez attentivement les normes de sécurité.

Si vous n'avez jamais utilisé de débroussailleuse auparavant consacrez quelque temps à vous familiariser au maniement de l'outil.

Inspectez attentivement, la machine avant l'emploi. Vérifiez qu'il n'y ait pas de vis dévissées, de pièces endommagées et pertes de carburant.

Contrôlez périodiquement l'état du système anti-vibratoire.

Évitez l'usage trop intensif de la débroussailleuse, les vibrations peuvent être nuisibles pour la santé. Avant le travail nettoyez le terrain de tout ce qui pourrait être projeté (pierres, verres, cordes, objets métallique débris divers).

Enfiler le harnais et accrochez la débroussailleuse .

Gardez toujours les deux mains sur les poignées pendant que la débroussailleuse est en marche.

Pour faciliter la coupe et assurer la sécurité, placer toujours la butée du capot contre le matériel à couper.

Vérifiez toujours si le disque ne s'est pas fêlé après avoir heurté accidentellement contre des objets durs.

Remplacez les accessoires (lame, tête fil, capot lame, harnais) endommagés ou trop usés.

Chefs FILS DE NYLON ACTIVE®, le chargement du fil sans enlever la tête Fig.35

- Toujours utiliser le même diamètre d'origine du fil afin de ne pas surcharger le moteur.
- Éteignez le moteur.

- Rotation, sens horaire, le bouton (1) jusqu'à ce que la flèche (1) est aligné avec l'un des buissons (3).
 - Insérez le tube (4) qui est dans la tête.
 - Insérez le câble et supprimer le tube.
- Connectez l'extrémité du fil et tirez sur le fil de sorte que les deux bras du fils de la même longueur.
- Tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre, en prenant soin d'étirer les bras du fil tous les 3 tours, jusqu'à ce que l'intégralité de synthèse.

DÉMONTAGE tête

Appuyez sur le bouton (1). Tout en appuyant sur la languette (5) et tirer la couverture d'une partie (6) de la piste (7). En maintenant enfoncé le bouton, appuyez sur l'autre onglet, et retirez le couvercle.

ASSEMBLÉE tête

Mount Bushings (3) dans leur maison de la couverture (6). Montez la bobine dans le couvercle (6). Placer le ressort sur la bobine ou à l'intérieur de la piste (7). Montez le couvercle / spool / prises de courant dans le corps de la tête de s'assurer que les étiquettes (5) sont dans leur maison.

FONCTIONNEMENT

Pour allonger le câble: à tourner la tête tout en gardant le moteur au sol accelerato. Battere le bouton (1). Chaque étape correspond à environ 3 cm. De sortie du fil.

ATTENTION: Ne pas voler la tête sur les surfaces dures peuvent être dangereux.

7. ENTRETIEN REGULIER

TAILLE-HAIE

Contrôler régulièrement que toutes les vis de la machine soient bien placées et bien serrées. Remplacer les pièces endommagées, usées ou fissurées. Vérifier que le montage du tube de transmission soit correct.

RÉDUCTEUR DES LAMES ET RÉDUCTEUR D'ANGLE fig. 2

Après 20h de fonctionnement: :

- Retirer le bouchon(1) et enfiler le bec du tube (2) de graisse dans le trou. Appuyer sur le tube jusqu'à ce que la graisse déborde du trou.

Nettoyer la graisse qui déborde et remonter les vis (1).

RÉGLAGE DU RÉDUCTEUR D'ANGLE fig. 3

IMPORTANT: toutes les 200 heures, contrôler le jeu axial du réducteur.

Pour la vérification, procéder de la façon suivante:

- retirer la plaque de sécurité (1)
- desserrer le contre-écrou (2)
- éliminer complètement le jeu axial en vissant la vis (3), de façon à ce que le taille-haie puisse tourner sur l'axe avec une

légère résistance.

- Une fois le réglage effectué, serrer le contre-écrou (2) en maintenant la vis (3) fixe au moyen de la clé (4).
- fixer la plaque de sécurité (1)

AFFÛTAGE DES LAMES

Ne pas travailler avec des lames abimées ou non affûtées, pour éviter toute anomalie lors du fonctionnement de la machine.

Les lames doivent être rectifiées auprès d'un atelier d'assistance IBEA.

Si les lames sont usées, il faut les remplacer.

Contrôler régulièrement le serrage des vis des lames.

LAMES

Pour obtenir un résultat maximum, nettoyer et huiler régulièrement les lames.

TRONÇONNEUSE

Contrôler régulièrement que toutes les vis de la machine soient bien placées et bien serrées. Remplacer les pièces endommagées, usées ou fissurées. Vérifier que le montage du tube de transmission soit correct.

PIGNON Fig. 21

- Le pignon d'entraînement(15) n'exige aucun entretien particulier, contrôler toutefois qu'il ne soit pas usé.
- **Il faut remplacer le pignon après deux remplacement de chaînes neuves.**
- Remplacer le pignon (15) si l'usure des dents est supérieure à 0.5mm environ (A).

Pour remplacer le pignon, procéder de la façon suivante Fig.12:

- 1- Retirer les écrous (1) et les rondelles (2).
- 2- Retirer le couvercle (3) - en s'assurant que les entretoises (6) restent en place.
- 3- Insérer l'outil dans le pignon du couple conique et le bloquer dans l'étau.
- 4- Retirer l'écrou (4), le volant et extraire le pignon (5)
- 5- Remplacer le pignon et remonter dans le sens inverse du montage.
- 6- S'assurer que l'écrou (4) soit correctement bloqué.

BARRE

- Après chaque affûtage et chaque remplacement de la chaîne, tourner la barre (8) Fig. 12 afin que celle-ci s'use de façon uniforme.
- Nettoyer régulièrement - les trous et les canaux de lubrification
- les rainures de la barre

Quand les mailles de la coulisse touchent le fond du canal de la barre, il faut remplacer la barre.

- Ne pas utiliser de barres trop usées car elles pourraient endommager une chaîne neuve.

CHAÎNE AFFÛTAGE ET ENTRETIEN Fig. 20

- Quand la chaîne n'est pas affûtée ou bien endommagée, l'utilisation demande un effort physique majeur et la coupe n'est pas satisfaisante.

ATTENTION: considérant qu'il n'est pas possible de bloquer la chaîne sur la barre, nous conseillons de retirer la chaîne et d'effectuer son affûtage sur un affûteur fixe.

Utiliser exclusivement des limes pour des affûtages spéciaux.

L'élagueur/tronçonneuse **IBEA** peut être équipée de chaînes ayant le pas suivant: pas : 1/4 ou bien 3/8.

- le pas de la chaîne et l'épaisseur de la maille doivent être conformes par rapport au pignon (8) et à la barre (7) Fig. 12

- Durant l'affûtage de la dent, respecter les angles Fig. 20

- A) Angle d'affûtage
- B) Angle de coupe verticale
- C) Profondeur de coupe
- D) Angle d'ancrage

- l'angle d'affûtage doit être maintenu jusqu'à l'usure complète de la chaîne.

- après avoir affûté toutes les dents, contrôler et régler la profondeur de coupe (C).

- s'il faut remplacer une dent, la nouvelle dent doit être affûtée de la même longueur des autres dents.

COUPLE CONIQUE fig.10

- Après 50 de fonctionnement, remettre la juste quantité de graisse (¾ du volume de la boîte) dans la boîte d'engrenages à travers le bouchon (5).

Utiliser de la graisse pour engrenages à grande vitesse.

BINEUSE

Contrôler régulièrement que toutes les vis de la machine soient bien placées et bien serrées. Remplacer les pièces endommagées, usées ou fissurées. Vérifier que le montage du tube de transmission soit correct.

RENOI D'ANGLE Fig. A pag.12

Après 25h de fonctionnement:

- Retirer le bouchon(1) et enfile le bec du tube de graisse dans le trou. Appuyer sur le tube jusqu'à ce que la graisse déborde du trou.

Nettoyer la graisse qui déborde et remonter les vis (1).

UTILISER SEULEMENT LA GRAISSE EP à base de lithium avec bisulfure de molybdène GRAISSE SPECIALE ACTIVE COD. 21230

Remplacer les lames quand elles sont usées ou endommagées.

DÉBROUSSAILLEUSE

COUPLE CONIQUE Fig. 37

Toutes les 50 heures de travail ajoutez, dans le renvoi d'angle, de la graisse par le trou (A)

Utiliser la graisse spécifique, résistant a la haute température, ACTIVE ref. 21230.

LAME

Vérifier toujours les conditions générales de la lame. Si la lame est fendue, ébréchée ou endommagée d'une façon quelconque, remplacez-la.

8. REMISAGE

Suivre toutes les normes d'entretien précédemment décrites. Nettoyer parfaitement l'accessoire et graisser les parties métalliques.

Débroussailleuse: vider le réservoir et faites fonctionner le moteur jusqu'à l'épuisement du carburant résiduel. Conservez la machine dans un endroit sec.

Retirer la bougie, verser un peu d'huile dans le cylindre, faire tourner l'arbre moteur plusieurs fois au moyen du démarreur pour distribuer l'huile, remonter la bougie.

Accessoire Taille-haie: nettoyer les lames et les lubrifier. Contrôler la quantité de graisse dans les réducteurs.

Accessoire Tronçonneuse: vider le réservoir d'huile pour la lubrification de la chaîne.

Desserrer légèrement la tension de la chaîne. Monter la protection de la chaîne.

Accessoire Bineuse : nettoyer l'accessoire avant de le ranger: ne pas utiliser de nettoyeur à jet d'eau pour le nettoyage. Le ranger dans un endroit sec.

ATTENTION: toutes les opérations d'entretien qui ne sont pas reportées dans ce manuel doivent être effectuées par un atelier autorisé.

9. GARANTIE

Cet accessoire a été conçu et réalisé à travers les techniques de production les plus modernes; la Société de construction garantit ses produits pour une période 24 mois depuis la date d'achat, à l'exception des produits pour usage professionnel continu, destinés à des travaux pour le compte d'autrui: pour ces produits la garantie est de 12 mois à partir de la date d'achat.

CONDITIONS DE GARANTIE

1) La garantie est valide à partir de la date d'achat. La Société de construction remplace gratuitement les pièces défectueuses dans le matériel, dans les travaux, dans la production. La garantie ne prévoit pas le remplacement de la machine.

2) Le personnel technique intervient dans les limites que leur accorde leur emploi du temps et dans tous les cas dès que possible; l'éventuel retard ne pourra pas déterminer de demandes ni de dédommagement, ni d'extension de la période de garantie.

3) Pour demander l'assistance sous garantie, il faut présenter au personnel autorisé le certificat de garantie signé par le revendeur, rempli entièrement et joint avec la facture d'achat, reçu fiscal ou tout autre document remis, fiscalement obligatoire et prouvant la date d'achat.

4) La garantie s'annule en cas de:

- Absence évidente d'entretien
- Utilisation incorrecte du produit ou endommagement
- Utilisation des lubrifiants non adaptés
- Utilisation de pièces de rechange ou accessoires non originaux
- Interventions effectuées par du personnel non autorisé

5) La Société de construction exclut de la garantie les pièces sujettes à une usure normale dûe à un fonctionnement normal: outils de coupe.

6) D'éventuels dégâts causés durant le transport doivent être immédiatement signalés au transporteur, sous peine de l'annulation de la garantie.

7) Si des pannes ou des ruptures doivent se produire durant la période garantie ou après celle-ci, le client ne peut ni interrompre le paiement ni bénéficier d'une réduction sur le prix.

8) La Société de construction n'est pas responsable des éventuels dommages directs ou indirects, causés aux personnes ou aux objets, dûs à des pannes de la machine ou à une suspension forcée et prolongée lors de l'utilisation de celle-ci.

MOD.	TAILLE-HAIE		TRONÇONNEUSE		BINEUSE	
S.N. Nr.	EXTENSION 750mm		EXTENSION 1500mm		DÉBROUSSAILLEUSE	
	REVENDEUR :					
DATE :	ACQUIS PAR :					
.....						

INDEX

1. Symbol descriptions.....	Pag. 30
2. For your safety.....	30
3. Parts descriptions.....	31
4. Technical data and Declaration of Conformity.....	33
5. Assembly.....	35
6. Methods of use.....	37
7. Periodic maintenance.....	39
8. Storage.....	40
9. Warranty certificate.....	40

1. SYMBOL DESCRIPTIONS



Warning, danger and caution.



Other people must remain at a distance of at least 15m from the machine's operating zone



Read the user and maintenance manual carefully before using this machine.



Personal protection equipment must be worn while using this machine.



Butterfly air-valve open, for machine operation

Butterfly air-valve closed, cold start-up

2. FOR YOUR SAFETY

1-These instructions must be read and fully understood before operating the machine. Respect all of the warnings and safety instructions described herein. Keep this manual for future reference.

2-Only use original spare parts: spare parts produced by other manufacturers may not be suitable for the machine and could cause personal injury.

3-Wear suitable clothing and personal safety equipment, such as: boots, resistant pants, gloves, protective visor or goggles, hearing protection and helmet.

4-Do not wear loose or unbuttoned clothing while operating the machine.

5-Do not allow other people, children or animals within 15 m of the operating zone while using the bush cutter.

6-Never use this machine when tired, sick or under the effects of alcohol, drugs or pharmaceuticals.

7-Do not allow children to use this machine.

8-Stand in a solid and balanced manner when using the machine.

9-Only use this machine to perform tasks of the typologies which are indicated within this manual.

10-Inspect the machine before each use. Check that the acceleration lever functions properly. Make sure that there are no fuel leaks and that the machine's safety devices are not loose, etc. Replace any damaged parts.

11-Only start the machine in well-ventilated areas: if inhaled, the exhaust fumes could cause fatal asphyxiation.

12-Only transport the machine while the motor is off.

13-Never perform maintenance operations while the motor is running.

14-Once the motor has been shut off, make sure that the cutting unit has come to a complete stop before resting the machine on the ground.

15-Shut off the motor and allow it to cool before refuelling. Fill the tank in a location which is far from sources of heat

and refrain from smoking during refuelling or fuel mixing operations.

16-Do not remove the fuel tank's cap while the motor is running.

17-If any fuel should spill upon the machine, be sure to clean and dry it carefully. Move the machine at least 3 metres from the refuelling area before starting the motor.

18-Never use fuel for performing cleaning operations upon the machine.

19-Never check the spark plug's functionality near the spark plug's lodging.

20-Do not operate the machine if the muffler is damaged.

21-Clear all foreign objects from the operating area before using the machine: This includes rocks, pieces of glass, metal wire or cord, etc. These objects could be thrown by, or caught within the cutting mechanism.

22-Allow the motor to cool and empty the fuel tank before storing the machine.

23-Store the machine off the ground and far away from sources of heat, in such a way so as to avoid any accidental injuries caused by sharp objects.

24-Do not start the motor without the transmission lever installed.

25-Make sure that the attachment has been installed and tightened properly.

26-Wear gloves whenever handling the machine or performing maintenance operations

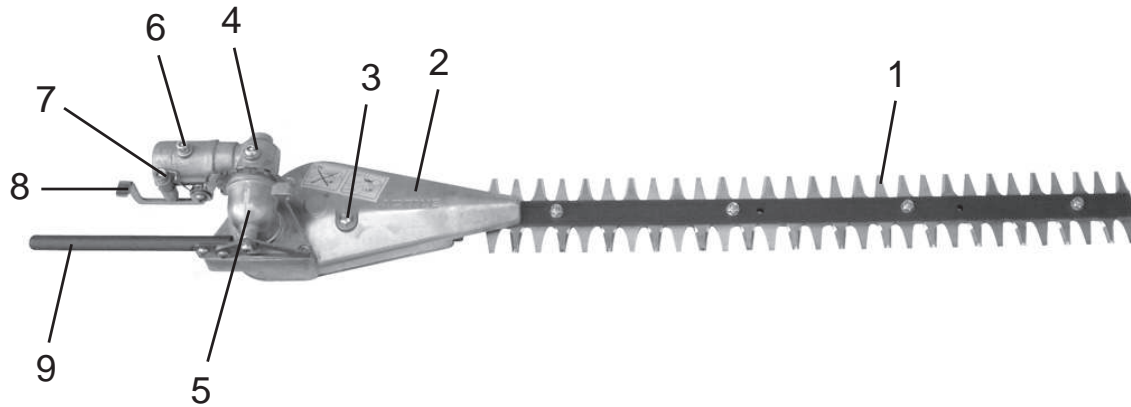
27-The attachment should not function while the motor is idling. If this is not the case, adjust the idle screw.

28-The attachments employed must be original IBEA products or else must be expressly approved for use with the model in question.

29-In order to prevent personal injury, always shut off the motor before removing any object which has become caught in the attachment.

3. PARTS DESCRIPTIONS

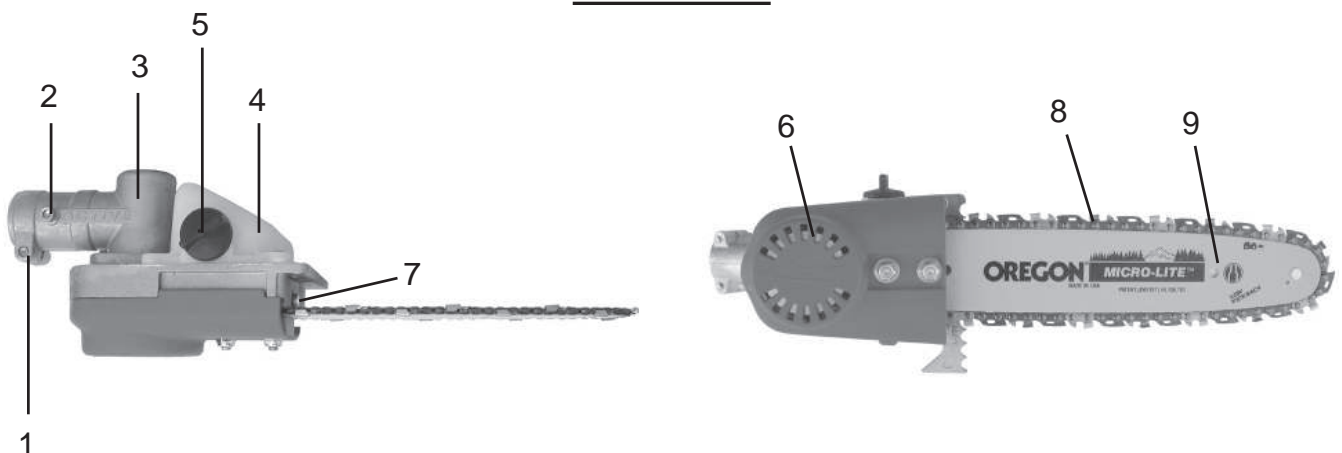
HEDGE TRIMMER



1. Cutter blade
2. Reducer
3. Reducer lubrication cap
4. Angle reducer lubrication cap
5. Angle reducer

6. Centring screw
7. Hedge trimmer/transmission fastening screw
8. Angle adjustment blockage lever
9. Grip

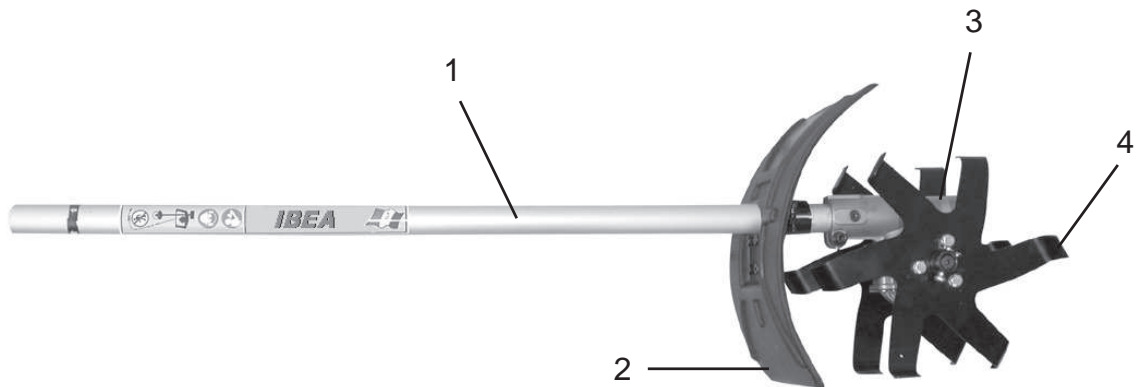
PRUNER



1. Transmission fastening screws
2. Positioning screws
3. Bevel gear
4. Chain oil tank
5. Chain oil filler cap

6. Protective cover
7. Chain tension adjustment screw
8. Chain
9. Bar

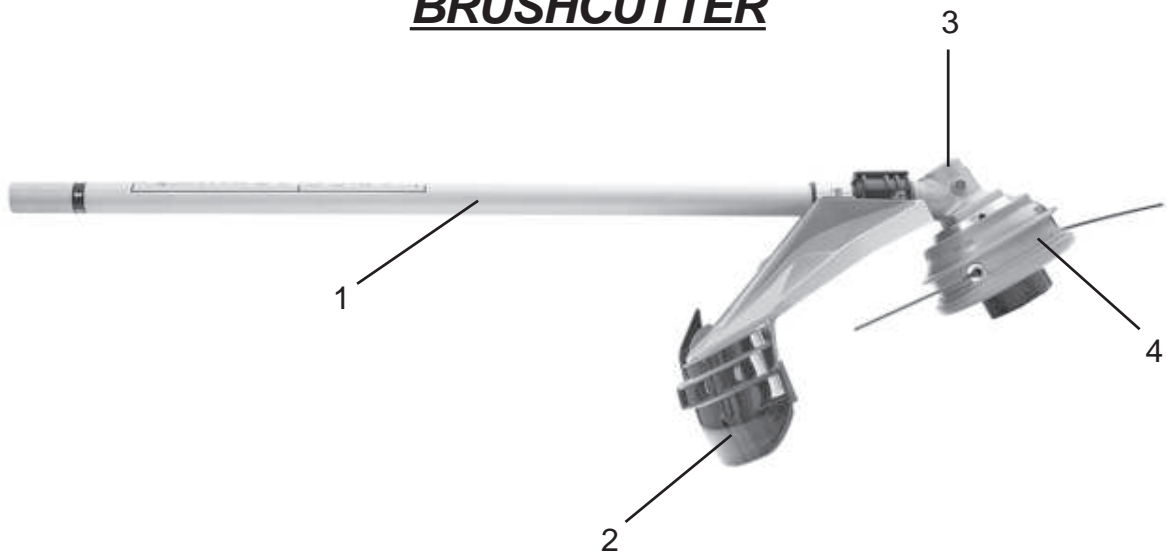
TILLER



- 1. Transmission tube
- 2. Protection

- 3. Box of protective guards
- 4. Cutter

BRUSHCUTTER



- 1. Transmission tube
- 2. Protective fan guard

- 3. Bevel gear
- 4. Head ACTIVE

EXTENSIONS



- 1. Pin
- 2. Sleeve
- 3. Lever

- 4. Pipe
- 5. Handle

4. TECHNICAL DATA AND DECLARATION OF CONFORMITY

ACTIVE s.r.l. Via Delmoncello 12 - 26037 San Giovanni in Croce (CR)
declare under its own responsibility that the machines brand IBEA:

MODEL IBEA	HEDGE TRIMMER - AT48
TYPE	ACCESSORY to be mounted upon the bush cutter
APPLICABLE	ON Ø 26 EVOLUTION SERIES AND BACK-PACK MODEL HARD-SHAFT IBEA BUSH CUTTERS
MANUFACTURER	ACTIVE s.r.l.
REDUCER	DOUBLE REDUCTION
REDUCER LUBRICATION	GREASE
BLADE ROTATION ANGLE	120°
CUTTING DEVICE	BILATERAL CUT
BLADE LENGTH	480 MM (ULTRALIGHT)
WEIGHT (without accessory tube)	2,1 KG (ULTRALIGHT)

MODEL IBEA	BRANCH CUTTER / PRUNER - PR35	BRANCH CUTTER / PRUNER - PR90
TYPE	ELBOW	STRAIGHT
APPLICABLE	ON Ø 26 EVOLUTION SERIES AND BACK-PACK MODEL HARD-SHAFT IBEA BUSH CUTTERS	
MANUFACTURER	ACTIVE s.r.l.	
BEVEL GEAR	WITH HELICAL TEETH	
CHAIN LUBRICATION	AUTOMATIC	
OIL TANK	0,1 L	
CHAIN TENSION	SCREW OPERATED ADJUSTMENT	
CHAIN	1/4"	
WEIGHT (without accessory tube)	1,3 KG	

MODEL IBEA	TILLER - TIL20
TYPE	ACCESSORY to be mounted upon the bush cutter
APPLICABLE	ON Ø 26 EVOLUTION SERIES AND BACK-PACK MODEL HARD-SHAFT IBEA BUSH CUTTERS
MANUFACTURER	ACTIVE s.r.l.
REDUCER	WORM SCREW
REDUCTION	1:50
REDUCER LUBRICATION	GREASE
WEIGHT (without accessory tube)	2,4 KG



MODEL IBEA	BRUSHCUTTER
TYPE	ACCESSORY to be mounted upon the bush cutter
APPLICABLE	ON Ø 26 EVOLUTION SERIES AND BACK-PACK MODEL HARD-SHAFT IBEA BUSH CUTTERS
MANUFACTURER	ACTIVE s.r.l.
BEVEL GEAR RATIO	1 : 1.57
WEIGHT (with accessory tube)	2 Kg

MODEL IBEA	EXTENSIONS - ES75	EXTENSIONS - ES150
TYPE	ACCESSORY to be mounted upon the bush cutter	
APPLICABLE	ON Ø 26 EVOLUTION SERIES AND BACK-PACK MODEL HARD-SHAFT IBEA BUSH CUTTERS	
MANUFACTURER	ACTIVE s.r.l.	
LENGHT	750 mm	1500 mm
WEIGHT	0,7 Kg	1,2 Kg

conform to the requirements set forth by the 2006/42/EC directive and subsequent amendments and modifications.

ALBERTO GRIFFINI
PRESIDENTE
ACTIVE S.R.L.
Via BELMONCELLUM 2
26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY
11/03/2014

5. ASSEMBLY

EXTENSIONS

INSTALLING THE EXTENSION (optional) Fig. 5

- Turn the lever (5) counter clockwise to unscrew it;
- Lift the pin (4);
- Insert the tube (2) into the sleeve (6) down to its reference point (1);
- Make sure that the accessory's transmission shaft (3) is inserted into the extension's transmission shaft (9);
- Make sure that the pin (4) is aligned with the hole (15) and use lever (5) to lock it in place.



ATTENTION: Do not work near energized lines.

DEADLY SHOCK HAZARD.

HEDGE TRIMMER



Read the safety standards carefully before starting the assembly.

THE ACTIVE HEDGE TRIMMER IS MANUFACTURED AS AN ACCESSORY TO THE ACTIVE BUSH CUTTER EVOLUTION SERIES AND BACK-PACK MODELS. IT IS FORBIDDEN TO USE THE HEDGE TRIMMER ON OTHER MACHINERY TYPOLOGIES.

INSTALLING THE ACCESSORY UPON THE MACHINE

Fig.4 Installing the hedge trimmer upon the bush cutter

- Remove screw 1 and loosen screw 2
- Mount the hedge trimmer upon the transmission (3)
- Make sure that the end of the transmission shaft (4) is inserted into the bevel gear's pinion and that the tube (3) is

properly inserted (the tube must enter the hedge cutter's sleeve to a depth of about 40mm). (5)

- Tighten screw 1, making sure that it is aligned with hole 6 on the transmission tube.
- Tighten screw 1 and screw 2.

PRUNER

INSTALLING THE ACCESSORY UPON THE MACHINE

Installing the pruner fig. 10 :

- Remove screw 3 and loosen screw 2
- Mount the pruner upon the transmission (1/A)
- Make sure that the end of the shaft (1/B) is inserted into the bevel gear's pinion.
- Tighten screw 3, making sure that it is aligned with hole 1/ C on the transmission tube.
- Tighten screw 3 and screw 2.

INSTALLING THE BAR AND CHAIN

- Without forcing it, loosen the chain tension screw (3 - fig. 14) by turning it counter clockwise.

- Remove the nuts (3) and the washers (4) fig. 11.

- Remove the cover (2) fig. 11.

- PUT ON PROTECTIVE GLOVES

- Mount the chain - starting with the point of the bar fig. 15
- Position the chain (9) upon the pinion (8) and the bar (7) within the appropriate guide (5)
- make sure that the chain's teeth, which can be found on the upper side of the bar, are pointing towards the tip of the bar fig. 11/A.

Reinstall the cover (2), the washers (4) and the nuts (3) without **tightening them**

Fig. 15 - In order to adjust the tension of the chain, use the supplied Philips screwdriver to turn screw 1 clockwise, while pulling the end of the bar upwards with the other hand.

- The chain must adhere to the bar's lower track and be easy to slide manually upon the bar.

Fig. 13 - Tighten the nuts (1) completely while keeping the tip of the bar pointed upwards.

ATTENZION: The tension of new chains will have to be adjusted more frequently with respect to chains which have been in use for longer periods of time.

CHECK THE TENSION OF THE CHAIN FREQUENTLY

RIFORMIMENTO DELL'OLIO CATENA

Fig.11 - Position the pruner / branch remover in such a way so that the cap of the tank is on top (see the figure).

- Remove the cap (7) and add the oil (0.1 L).

- Close the cap.

ATTENTION: If the tank's oil level does not drop while the machine is in function, there could be an oil pump malfunction.



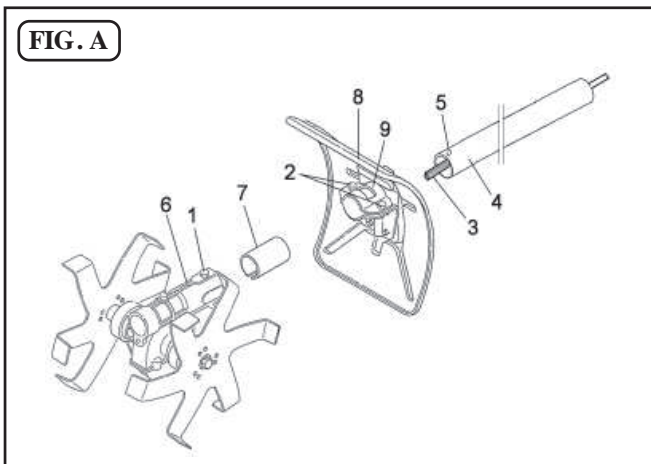
ATTENTION: Only perform the chain mounting and tightening procedures while the motor is off.

TILLER

INSTALLING THE ACCESSORY TUBE - TILLER ATTACHMENT Fig. A

- Unscrew the 2 screws (2) and remove the plate (9)
- Loosen screw 1
- Insert the accessory tube, from the part upon which the tip of the shaft is grooved (3), into the hole of the protective guard (8) and then into the tiller unit (6)
- Tighten screw 1, making sure that it is aligned with hole 5 on the transmission tube
- Mount the plate (9) and tighten the 2 screws (2)
- Only use the adaptor (7) between the accessory tube and the plate (9), if you have a \varnothing 24 accessory tube.

If the installation has been completed successfully, the tiller's two disks will turn when the transmission shaft is turned manually.

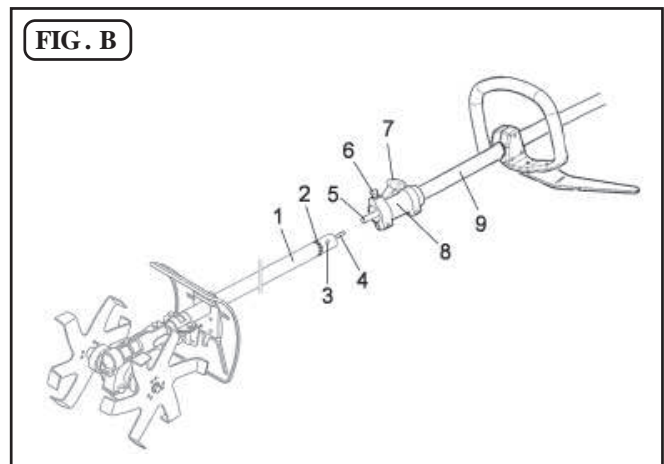


INSTALLING THE ACCESSORY TUBE - MOTOR TUBE Fig. B

- Turn the lever (7) counter clockwise to unscrew it
- Lift the pin (6)
- Insert the tube (3) into the sleeve (8) down to its reference point (2)
- Make sure that the pin (6) is aligned with the hole (3)
- Make sure that the attachment's transmission shaft (4) is inserted into the motor's transmission shaft (5)
- Screw in the lever (7) by turning it clockwise

MOTOR

For the assembly and adjustment procedures relative to the machine, see the specific user and maintenance manual for the machine typology in your possession.



BRUSHCUTTER

ASSEMBLY SAFETY GUARD Fig. 30

Mount the total protection (A + H) on the transmission pipe (B) and secure using the jumper (C), screws (D), piatrina (G) and nuts (F).

IMPORTANT: Make sure the jumper (C) is fixed to the conical torque (L) through the screw and washer (E). **CAUTION:** Use protection (A + H) with the head of a nylon wire. Use only the protection (A) with the lame. Per reasons of safety, the saw blades can not be used with no protection provided.

BLADE ASSEMBLY Fig. 31-32

- Loosen the nut (1) clockwise; remove cup (2) (only if is the skid unit version) and lower flange (3).
- Fit the blade (4) as showed in the picture making sure that the upper flange (5) is well fitted.
- Fit the blade making sure that the rotation direction is correct (the inscription on the blade should be facing up).

- Fit the lower flange (3), the cup (2) (only if is the skid unit version) tighten the nut (1) anti-clockwise **at 30 Nm (3.0 kgm)**.
- While tightening the nuts (1), the blade can be held fast by inserting the allen key \varnothing 4 mm into the cap, the upper flange and gear case holes. To do this, rotate the cutting tool until the two holes coincide.

NYLON HEAD ASSEMBLY Fig. 33-34

Mount the head of a nylon wire following the Illustrated: upper flange (1) and turn clockwise to the head of nylon threads.

Tighten by hand clockwise head as shown in Fig.10 after entering the Allen key (4 mm) in the conical bore of the pair.

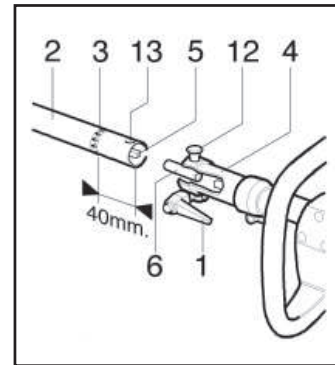
For your safety, use only original cutting tools.

FITTING THE ASSEMBLY

- Loose, counter-clockwise, the lever (1).
- Pull up the pin (12) and slip the tube (2) into the coupling (4) as far as the reference (3) (about 40mm.). In order to ease the introduction of the inner shaft (5) into the coupling shaft (6), twisting slightly one way and the other the attachment till it is slipped to the ref. (3).

Make sure that the pin (12) is inserted into the hole (13).

Block the tube through the lever (1)



6. METHODS OF USE

METHODS OF USE



For the user instructions for the hedge trimmer in relation to the complete machine, see the specific "hedge trimmer" instruction manual which comes supplied with the machine.

- Make sure that protective clothing is worn. See the "**SAFETY STANDARDS**" chapter
- If this is the user's first time using the machine with the hedge trimmer attachment, make sure that an initial training period is carried out.
- Work slowly and with good concentration - only use the machine in the presence of good light and visibility - use prudence.
- It is forbidden to use the machine while standing on a ladder, a branch or upon any other unstable surface
- Remove the blade protection - the blades must not come into contact with the ground or any objects.
- For the procedures for activating the motor and using the hedge trimmer, see the instruction manual which comes supplied with the hedge trimmer itself.

ADJUSTING THE ANGLE OF THE BLADES Fig. 1

In order to facilitate the hedge trimming operations for the operator, the angle of the hedge trimmer's blades can be adjusted by 120°.

In order to adjust the angle:

- put on protective gloves
- shut off the motor
- use your right hand to hold on to the grip (1) while simultaneously pressing the lever (2) downwards with the other hand in order to release the ring nut (3)
- use the grip (1) to adjust the angle of the blades.
- once the blades have been adjusted as desired, release the lever (2), making sure that the teeth (4) are properly engaged within the toothed section (3)



ATTENTION: The machine must be used from the right hand side of the body, see fig. 6-7-8-9

Put on the strap and attach the machine.

Always keep both hands on the grip while the machine is in function.

EXAMPLES AND SUGGESTIONS FOR USING THE HEDGE TRIMMER

ATTENTION: Before starting any work, make sure that there are no objects in the hedge which could damage the hedge trimmer.

- The use of the strap is recommended in order to reduce the physical effort required and to improve the safety conditions.
- Select the most suitable blade angle for the cutting operations to be performed.
- **Bring the acceleration lever to half its stroke** and start trimming.
- It is recommended to cut gradually in order to avoid damaging the hedge, as well as to avoid damaging the hedge trimmer on any large branches which may be present.

HORIZONTAL CUTTING fig.8

Adjust the blade angle so that the operator is in an erect position while the blades are parallel to the ground. Keep the blades a few centimetres off the ground in order to avoid damaging them.

VERTICAL CUTTING fig.9

By adjusting the blade angle, the operator can work at any desired distance from the hedge. Cut upwards from below, or vice versa.

CUTTING THE TIPS FIG. 6-7

Adjust the blade angle based on the height of the hedges.

PRUNER

- Make sure that protective clothing is worn. See the "**SAFETY STANDARDS**" chapter
- If this is the user's first time using the pruning machine / branch cutter, make sure that an initial training period is carried out.
- Work slowly and with good concentration - only use the machine in the presence of good light and visibility - use prudence.
- It is forbidden to use the machine while standing on a ladder, a branch or upon any other unstable surface
- Do not operate the machine near live power lines: **DANGER OF FATAL ELECTRICAL SHOCK**
- Hold the machine on a slant, do not stand directly beneath the branch to be cut and do not exceed a cutting angle of 60° with respect to horizontal.
- Place the machine on a flat and unencumbered surface - see fig. 18.
- Remove the chain protection - the chain must not come into contact with the ground or any objects - see fig. 18.
- For the procedures for activating the motor and using the hedge trimmer, see the instruction manual which comes supplied with the hedge trimmer itself.

CUTTING SEQUENCE Fig. 19

- Cut the lower branches first in order to facilitate the removal of the branches which have been cut.
- THE CUT MATERIALS CAN BE USED FOR COMPOSTING.
- ADVANTAGE** - The bar's angle with respect to the machine allows for the user to work on the trunk of the tree for almost its entire circumference without having to change position.
- ATTENTION:** The task of branch removal involves a high risk of rebound.

- Operate on the lower portion of the branches in order to avoid stripping bark off the trunk and in order to prevent the bar from recoiling or sticking:
 - a) perform a release cut (A), then
 - b) the removal cut (B)

- When the branch is of a large diameter, it is a good idea to cut it by sections in order to facilitate its removal,
- do not operate the machine with a non-lubricated chain: dry running will ruin the cutting device in a short period of time.
- Always check the chain's lubrication status and the level of the oil in the tank before starting any work operation. The oil is distributed automatically according to the speed at which the motor is made to operate - see fig. 17.

BREAKING IN THE CHAIN

- Run the chain at a low speed for two or three minutes and check that the oil pump is functioning properly - see fig. 17.
- Shut off the motor and adjust the chain's tension.
- Start up the motor and warm up the chain by making a few cuts.
- Repeat the chain tension adjustment procedure - see the "assembly" section.

WHILE OPERATING

- Check the tension of the chain frequently. If necessary, perform the following procedure to adjust the chain' tension:
 - **PUT ON PROTECTIVE GLOVES**
 - Loosen the nuts (1) fig. 13.
 - While pulling the end of the bar upwards with your left hand, turn screw 1 clockwise (Fig. 15) until the chain adheres to the bar's lower track.

ATTENTION: The chain's tension is correct when it adheres to the lower track and can be easily made to slide clockwise by hand.

Fig. 13 - Tighten the nuts (1) completely while keeping the tip of the bar pointed upwards.

Note: The chain's tension and lubrication are fundamental elements for proper cutting performance and the long life of the cutting device.

TILLER

- Make sure that protective clothing is worn. See the "**SAFETY STANDARDS**" chapter
 - For the procedures for activating the motor and using the hedge trimmer, see the instruction manual which comes supplied with the hedge trimmer itself.
- The machine is designed for use on terrain which is not excessively hard and which has preferably already been turned.
- Its use is particularly suited to removing grass and weeds around bushes, rosebushes, flowers and vegetable gardens. It is recommended to avoid pressing with excessive force during use in order to avoid damaging the transmission's gears.
- The operator should move in a forward direction while moving the tool forwards and backwards.
- The speed of the motor should be determined based on the terrain's typology and hardness.

- DO NOT OPERATE THE MACHINE UPON HARD AND COMPACTED TERRAIN.
- DO NOT OPERATE THE MACHINE ON ROCKY TERRAIN
- DO NOT OPERATE THE MACHINE NEAR OUTCROPPING PLANTS OR ROOTS
- DO NOT OPERATE THE MACHINE IN WATER. IF THE TILLER BEGINS TO JUMP, SHUT OFF THE MOTOR IMMEDIATELY. SHUT OFF THE MOTOR BEFORE REMOVING ANY OBJECTS (ROOTS, CORDS, BAGS, VEGETATION) FROM THE BLADES.
- DO NOT TOUCH THE REDUCER: DANGER OF BURNS.

BRUSHCUTTER



WARNING Carefully read the safety precautions before using the brushcutter.

This product must be held to the right of the operator's body, this will ensure exhaust fumes are directed away from the operator and will not be obstructed by the operator's clothing. If you have not used a brushcutter before, spend some time in becoming familiar with the controls and method of usage before operation. Check the machine carefully before using it, make sure that there are no loosened screws, damaged parts or fuel leakages. Check the condition of the antivibration components on a regular basis. Avoid using the brushcutter over excessively long periods of time, excessive amounts of vibration can be harmful. Remove from the working area grit, debris, ropes, metal parts or any other objects which might get entangled around the rotating parts or be dangerously projected. Put on the harness and clip the harness to the hanger. Always keep both hands on the handle operating the brushcutter. For cutting easy and safety always place the stop of the guard against the wood.

Always check the blade for cracks after hitting foreign objects. Replace damaged or excessively worn accessories (blades, nylon head, guards, harness).

Heads WIRES OF NYLON ACTIVE ®, loading of the wire without removing the head Fig.35

- Always use the same original diameter of the wire so as not to overload the engine.

- Turn off the engine.
 - Rotate, clockwise, the knob (1) until the arrow (1) is aligned with one of the bushes (3).
 - Insert the pipe (4) that came through the head.
 - Insert the wire and remove the tube.
- Connect the ends of the wire and pull the wire so that the two arms of the wire of the same length.
- Turn the knob clockwise, making sure to stretch both arms of the wire every 3 laps, until the full wrap.

DISMANTLING head

Press the knob (1). While pressing the tab (5) and pull the cover part (6) from the track (7). By holding down the knob, press the other tab and remove the lid.

ASSEMBLY head

Mount Bushings (3) in their home of the cover (6). Mount the reel in the cover (6). Place the spring on the spool or inside of the track (7).

Mount the cover / spool / sockets in the body of the head making sure the tabs (5) are in their home.

OPERATION

To lengthen the wire: to turn the head while keeping the engine to the ground accelerated. Rotate the knob (1). Each step corresponds to about 3cm. Release of the wire.

CAUTION: Do not fly head on hard surfaces can be dangerous.

7. PERIODIC MAINTENANCE

HEDGE TRIMMER

Periodically check that all of the machine's screws are in their lodgings and are tightened properly. Replace any damaged, worn or cracked parts. Check that the transmission tube has been properly installed.

BLADE REDUCER AND ANGLE REDUCER fig. 2

Every 20 hours of function:

- Remove the caps (1) and insert the opening of the grease tube (2) into the hole. Squeeze the tube until grease comes out of the hole.

Clean away the excess grease then insert and tighten the screws (1).

ADJUSTING THE ANGLE REDUCER fig. 3

IMPORTANT: Check the axial clearance of the reducer every 200 hours of function.

In order to perform this inspection, follow the procedure below:

- remove the safety plate (1)
- loosen the counter nut (2)
- in order to completely eliminate the axial clearance, tighten

screw 3 in such a way so that the hedge trimmer turns on the axis with slight resistance.

- After having performed the adjustment, tighten the counter nut (2) while using the screwdriver (4) to keep the screw (3) still.

- attach the safety plate (1)

SHARPENING THE BLADES

In order to avoid overloading the machine, do not operate the machine if the blades are damaged or blunt.

The blades must be sharpened by an IBEA assistance centre.

Replace the blades if they are completely worn.

Periodically check that the blades' screws are tightened properly.

BLADES

In order to obtain maximum performance, clean and oil the blades periodically.

PRUNER

Periodically check that all of the machine's screws are in their lodgings and are tightened properly. Replace any damaged, worn or cracked parts. Check that the transmission tube has been properly installed.

PINION Fig. 21

- The drive pinion (15) does not require any special maintenance but should be checked for wear periodically.

- The pinion must be replaced after every two chain substitutions.

- Replace the pinion (15) if the teeth are worn in excess of 0.5mm (A).

In order replace the pinion, follow the procedure below - Fig.12:

1- Remove the screws (1) and washers (2).

2- Remove the cover (3) - making sure that the spacers (6) remain in their lodgings.

3- Insert the attachment into the bevel gear's pinion and lock it in to the gripper.

4- Remove the nut (4) and the flywheel and extract the pinion (5)

5- Replace the pinion and reassemble the unit by performing the above operations in the opposite order.

6- Make sure that the nut (4) is properly locked in place.

BAR

- After each sharpening and chain replacement, turn the bar (8- Fig. 12) so that it gets worn in a uniform manner.

- Clean the lubrication holes and lines periodically

- the groove of the bar

The bar must be replaced when the guide mesh touches the bottom of the bar's groove.

- Excessively worn bars must not be used as these could damage new chains.

ATTENTION: Since it is not possible to lock the chain onto the bar, it is recommended to remove the chain and to perform the sharpening operation on a fixed sharpener.

Only use special sharpening files.

The **IBEA** branch remover / pruner can be equipped with chains of the following sizes: 1/4 or 3/8.

- the chain size and mesh thickness must conform respectively to the pinion (8) and the bar (7) - see Fig. 12

- Respect the angles when sharpening the teeth

Fig. 20

A) Sharpening angle

B) Vertical cut angle

C) Cutting depth

D) Attachment angle

- the sharpening angle must be maintained until the chain has been completely worn.

- after having sharpened all of the teeth, check and adjust the cutting depth (C).

- if a tooth has to be replaced, the new tooth will have to be filed down to the same size as the other teeth.

BEVEL GEAR fig.10

- Refill the gear box through its cap (5) with the proper quantity of grease ($\frac{3}{4}$ of the box volume) after every 50 hours of function.

Use grease for high speed gears.

TILLER

Periodically check that all of the machine's screws are in their lodgings and are tightened properly. Replace any damaged, worn or cracked parts. Check that the transmission tube has been properly installed.

ANGLE DRIVE Fig. A - page 12

Every 25 hours of function:

- Remove the cap (1) and insert the opening of the grease tube into the hole. Squeeze the tube until grease comes out of the

hole.

Clean away the excess grease and re-apply the cap (1).

ONLY USE SPECIAL EP lithium based GREASE with molybdenum disulfide – ACTIVE CODE 21230

Replace the blades whenever worn or damaged.

BRUSHCUTTER

BEVEL GEAR Fig. 37

Every 50 working hours inject the bevel gear with gear grease trough the hole (A).

Recommended grease: Special ACTIVE "NO MELT" Ref. 21230.

BLADE

Always check the general conditions of the blade. Replace blade if craked, chipped or damaged in any way.



8. STORAGE

Respect all of the previously described maintenance norms. Clean the accessory carefully and grease the metallic parts.

Bush cutter: Empty the fuel tank and run the motor until the residual fuel has been consumed. Store the machine in a dry place.

Remove the sparkplug, pour a small amount of oil into the cylinder, use the starter to turn the motor shaft a few times to distribute the oil and then reinstall the sparkplug.

Hedge trimmer accessory: Clean and lubricate the blades. Check the amount of grease present within the reducers.

Pruner accessory: Empty the chain lubrication oil tank. Loosen the chain's tension slightly. Apply the chain protection.

Tiller accessory: Clean the accessory before storing it: Do not use pressure washers for cleaning. Store it in a dry place.

ATTENTION: All of the maintenance operations which are not described in this manual must be performed by an authorised repair centre.

9. WARRANTY

This accessory has been designed and manufactured using the most modern manufacturing techniques; the Manufacturer guarantees its products for a period of 24 months from the date of purchase, with the exception of products for continuous professional use employed for contract work, which are guaranteed for 12 months from the date of purchase.

WARRANTY CONDITIONS

- 1) The warranty is valid starting from the date of purchase. The Manufacturer shall replace any parts resulting defective due to material, processing or manufacturing defects. The warranty does not foresee the possibility of replacing the machine.
- 2) Technical personnel shall intervene as soon as possible within the time frames rendered available based on organisational requirements. Any eventual delays shall not preclude compensation for damages nor extensions of the warranty period.
- 3) In order to request warranty based assistance, authorised personnel must be shown the warranty certificate, which has been stamped by the distributor and duly filled out in all of its parts, as well as a purchase invoice, receipt or other compulsory document which clearly exhibits the date of purchase.
- 4) The warranty shall be retained void in the following cases:
 - Apparent lack of maintenance
 - Improper use of the product or tampering
 - Use of unsuitable lubricants
 - Use of non original spare parts or accessories
 - Interventions performed by unauthorised personnel
- 5) The Manufacturer hereby excludes from the warranty all parts which are subject to normal wear and tear during function: cutting devices.
- 6) The warranty shall be retained void in the case that any eventual damages resulting from transport are not immediately signalled to the courier.
- 7) If any malfunctions or breakages should occur during or after the warranty period, the customer shall have no right to suspend payment nor the right to any price discounts.
- 8) The Manufacturer shall bear no responsibility for any direct or indirect damages caused to people or property resulting from machine malfunctions or resulting from its forced and prolonged suspension of use.

MOD.	HEDGE TRIMMER		PRUNER		TILLER	
S.N. Nr.	EXTENSION 750mm		EXTENSION 1500mm		BRUSHCUTTER	
	DISTRIBUTOR:					
DATE :	PURCHASED BY MR. / MRS. :					

INHALTSVERZEICHNIS

1. Erklärung der Symbole.....	S. 42
2. Für Ihre Sicherheit.....	42
3. Beschreibung der Teile.....	43
4. Technische Daten und Konformitätserklärung.....	45
5. Montage.....	47
6. Gebrauch.....	49
7. Regelmäßige Wartung.....	51
8. Einlagerung.....	52
9. Garantieerklärung.....	53

1. ERKLÄRUNG DER SYMBOLE



Hinweis, Gefahr und Achtung.



Personen müssen einen Sicherheitsabstand von 15 m einhalten.



Vor dem Gebrauch der Maschine die Gebrauchs- und Wartungsanweisung lesen.



Während des Betriebs dieser Maschine Schutzausrüstung tragen.



Chokeklappe offen, Betrieb



Chokeklappe geschlossen, Kaltstart

2. FÜR IHRE SICHERHEIT

1-Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam und vergewissern Sie sich, sie gut verstanden zu haben, bevor Sie die Einheit in Betrieb nehmen. Halten Sie sich an alle Hinweise und die Sicherheitsvorschriften. Bewahren Sie diese Anleitung für späteres Nachschlagen gut auf.

2-Benutzen Sie ausschließlich Originalersatzteile. Ersatzteile von anderen Herstellern könnten nicht richtig passen und Verletzungen verursachen.

3-Tragen Sie geeignete Kleidung und eine Sicherheitsausrüstung, wie: Stiefel, eine robuste Hose, Handschuhe, Visier oder Schutzbrille, Schutzkappe und -helm.

4-Tragen Sie keine weiten oder losen Kleidungsstücke.

5-Gestatten Sie es während des Betriebs der Motorsense nicht, dass sich andere Personen, Kinder oder Tiere im Radius von 15 m aufhalten.

6-Arbeiten Sie mit dieser Maschine nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.

7-Kinder und Jugendliche dürfen die Maschine nicht benutzen.

8-Stehen Sie fest und im Gleichgewicht.

9-Benutzen Sie diese Maschine nur für die Aufgaben, die in der vorliegenden Anleitung angegeben sind.

10-Überprüfen Sie die Maschine vor jedem Einsatz. Kontrollieren Sie, dass der Gashebel richtig funktioniert. Gehen Sie sicher, dass kein Kraftstoff austritt, dass die Sicherheitsvorrichtungen nicht locker sind etc. Ersetzen Sie beschädigte Teile.

11-Starten Sie die Maschine nur an gut belüfteten Orten. Die Abgase können, werden sie eingeatmet, zum Erstickungstod führen.

12-Transportieren Sie die Maschine nicht mit laufendem Motor.

13-Führen Sie bei laufendem Motor keinerlei Wartungsarbeiten durch.

14-Gehen Sie nach Ausschalten des Motors und bevor Sie die Einheit auf dem Boden ablegen sicher, dass die Schneidvorrichtung still steht.

15-Halten Sie vor dem Tanken den Motor an und lassen Sie ihn abkühlen. Befüllen Sie den Tank nicht in der Nähe von Wärmequellen und Rauchen Sie während des Tankens oder dem Mischen des Kraftstoffs nicht.

16-Den Tankdeckel nicht bei laufendem Motor entfernen.

17-Eventuell auf der Maschine verschütteten Kraftstoff abwischen. Die Maschine vor Starten des Motors 3 Meter von der Stelle entfernen, an der sie betankt wurde.

18-Keinen Kraftstoff für Reinigungsarbeiten benutzen.

19-Den Funken der Zündkerze nicht in der Nähe der Zündkerzenöffnung überprüfen.

20-Nicht mit einem beschädigten Schalldämpfer arbeiten.

21-Den Arbeitsbereich vor dem Betrieb der Maschine von sämtlichen Objekten wie Steinen, Glasscherben, Metalldrähten, Schnüren etc. befreien, da diese fortgeschleudert werden oder sich in der Schneidvorrichtung verwickeln können.

22-Bevor Sie die Maschine wieder wegräumen, lassen Sie den Motor abkühlen und leeren Sie den Kraftstofftank.

23-Bewahren Sie die Maschine so auf, dass Verletzungen durch scharfe Teile vorgebeugt wird, nicht in der Nähe von Wärmequellen und vom Boden abgehoben.

24-Starten Sie den Motor nur, wenn der Antriebsarm montiert ist.

25-Gehen Sie sicher, dass das Werkzeug korrekt installiert wurde und gut fest sitzt.

26-Tragen Sie für Wartungsarbeiten Handschuhe.

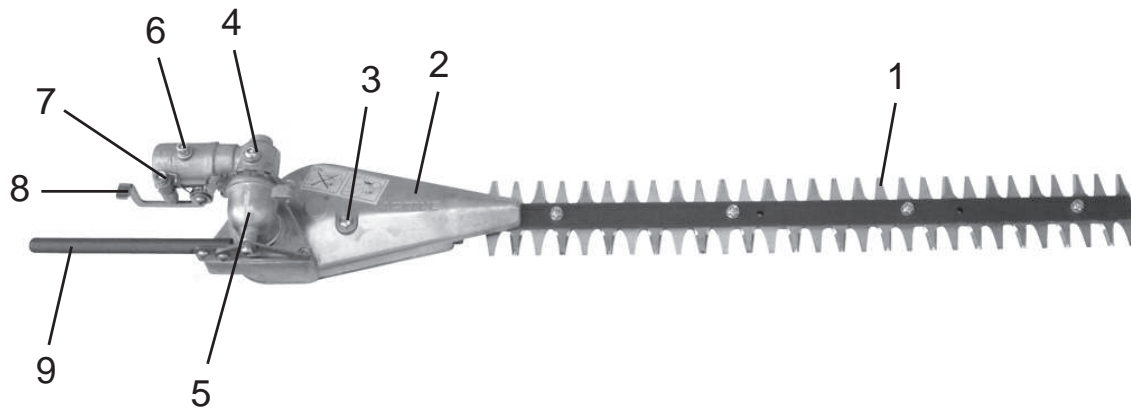
27-Im Leerlauf darf sich das Werkzeug nicht drehen. Regulieren Sie im gegenteiligen Fall die Leerlaufschraube.

28-Die benutzten Werkzeuge müssen original von IBEA oder ausdrücklich für die Anwendung am vorliegenden Modell zugelassen sein.

29-Schalten Sie den Motor immer ab, bevor Sie Objekte entfernen, die sich um das Werkzeug gewickelt haben, um Verletzungsgefahren zu vermeiden.

3. BESCHREIBUNG DER TEILE

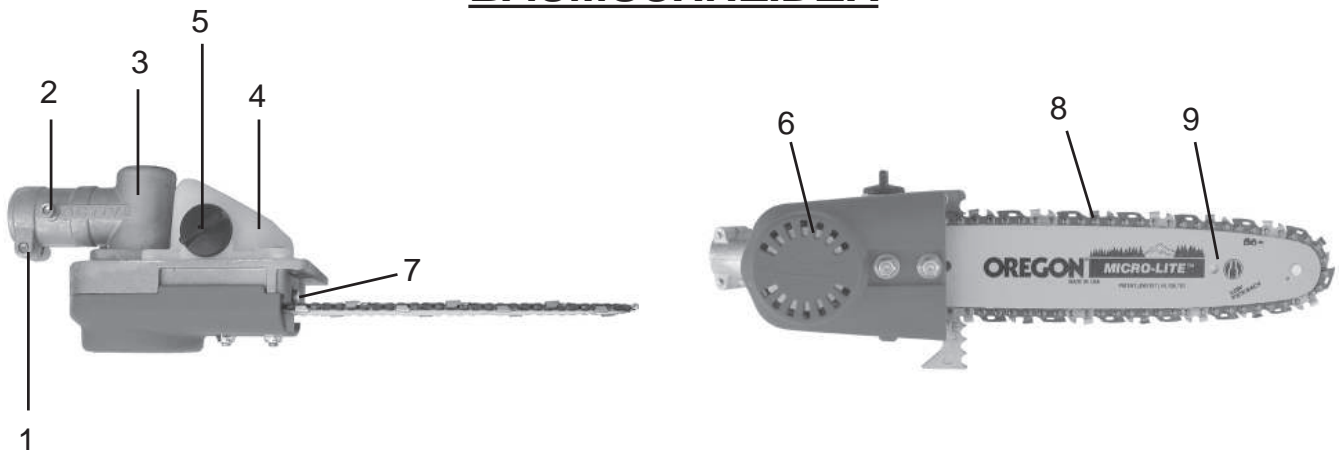
HECKENSCHERE



- 1. Schneidmesser
- 2. Untersetzungsgetriebe
- 3. Stopfen für das Schmieren des Getriebes
- 4. Stopfen für das Schmieren des Winkelgetriebes

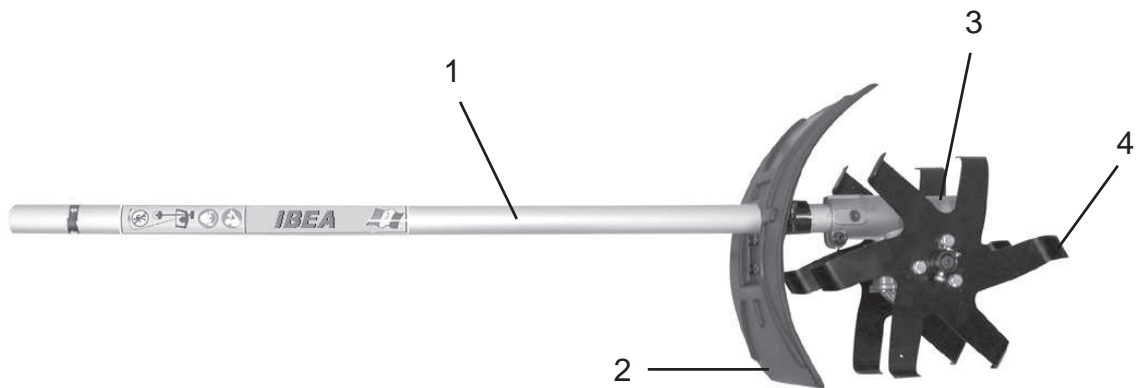
- 5. Winkelgetriebe
- 6. Zentrierschraube
- 7. Befestigungsschraube Heckenschere / Antrieb
- 8. Blockierhebel Winkeleinstellung
- 9. Griff

BAUMSCHNEIDER



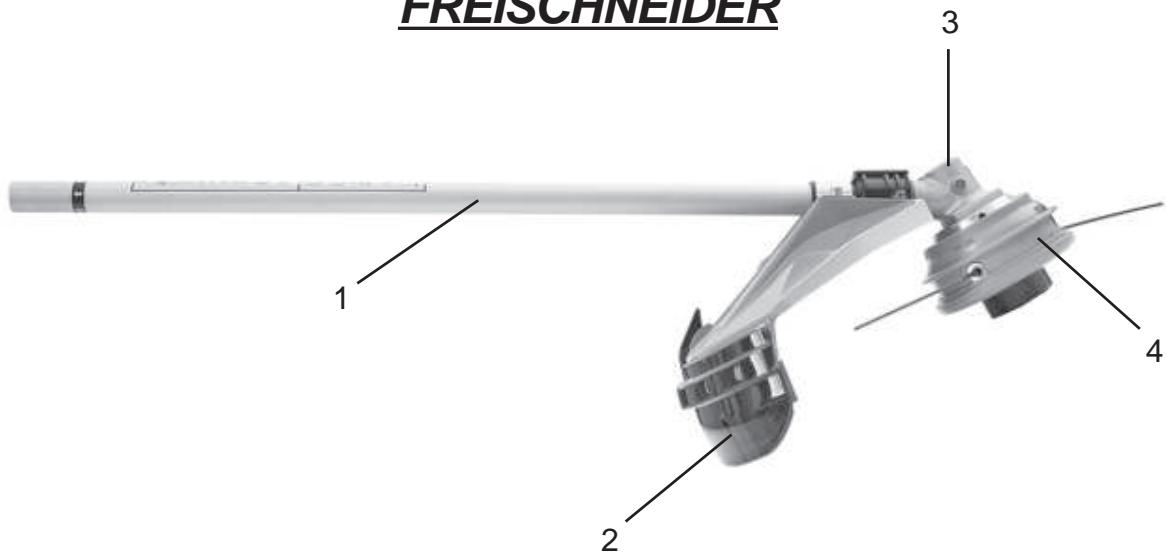
- 1. Befestigungsschraube des Antriebs
- 2. Positionierschraube
- 3. Kegelaradgetriebe
- 4. Öltank für Kette
- 5. Stopfen für das Auffüllen des Kettenöls

- 6. Schutzabdeckung
- 7. Kettenspannschraube
- 8. Kette
- 9. Schiene

BODENFRÄSE

1. Antriebswelle
2. Antriebsrohr

4. Fräse
3. Gehäuse

FREISCHNEIDER

1. Schaft
2. Blattsschutz

3. Freischneiderkopf
4. Nylon-Fadenkopf Active

EXTENSIONS

1. Stift
2. Sleeve
3. Hebel

4. Rohr
5. Griff

4. TECHNISCHE DATEN UND KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**ACTIVE s.r.l. Via Delmoncello 12 - 26037 San Giovanni in Croce (CR)
declare under its own responsibility that the machines IBEA:**

IBEA - MODELL	HECKENSCHERE - AT48
TYP	ZUBEHÖRTEIL für Motorsensen
ANWENDBAR FÜR	MOTORSENSEN IBEA MIT STARRER ANTRIEBSWELLE Ø26, EVOLUTION UND ZAINATI
HERSTELLER	ACTIVE s.r.l.
UNTERSETZUNGSGETRIEBE	DOPPELTE UNTERSETZUNG
SCHMIERUNG UNTERSETZUNGSGETRIEBE	FETT
ROTATIONSWINKEL DER MESSER	120°
SCHNEIDVORRICHTUNG	ZWEISEITIGER SCHNITT
LÄNGE DER MESSER	480 MM (ULTRALIGHT)
GEWICHT (ohne Zubehörrohr)	2,1 KG (ULTRALIGHT)

IBEA - MODELL	ENTASTER / BAUMSCHNEIDER - PR35	ENTASTER / BAUMSCHNEIDER - PR90
TYP	WINKEL	STRAIGHT
ANWENDBAR FÜR	MOTORSENSEN MIT STARRER ANTRIEBSWELLE Ø26, EVOLUTION UND ZAINATI	
HERSTELLER	ACTIVE s.r.l.	
KEGELRADGETRIEBE	MIT SCHRÄGVERZÄHNUNG	
SCHMIERUNG DER KETTE	AUTOMATISCH	
ÖLTANK	0,1 L	
KETTENSCHNITT	EINSTELLUNG MITTELSSCHRAUBE	
KETTE	1/4"	
GEWICHT (ohne Zubehörrohr)	1,3 KG	

IBEA - MODELL	BODENFRÄSE - TIL20
TYP	ZUBEHÖRTEIL für Motorsensen
ANWENDBAR FÜR	MOTORSENSEN IBEA MIT STARRER ANTRIEBSWELLE Ø26, EVOLUTION UND ZAINATI
HERSTELLER	ACTIVE s.r.l.
UNTERSETZUNGSGETRIEBE	SCHNECKE
UNTERSETZUNG	1:50
SCHMIERUNG UNTERSETZUNGSGETR.	FETT
GEWICHT (ohne Zubehörrohr)	2,4 KG



IBEA - MODELL	MOTORSENSEN
TYP	ZUBEHÖRTEIL für Motorsensen
ANWENDBAR FÜR	MOTORSENSEN IBEA MIT STARRER ANTRIEBSWELLE Ø26, EVOLUTION UND ZAINATI
HERSTELLER	ACTIVE s.r.l.
VERH. KEGELRÄDERPAAR	1 : 1.57
GEWICHT (mit Zubehörrohr)	2 Kg

IBEA - MODELL	EXTENSIONS - ES75	EXTENSIONS - ES150
TYP	ZUBEHÖRTEIL für Motorsensen	
ANWENDBAR FÜR	MOTORSENSEN IBEA MIT STARRER ANTRIEBSWELLE Ø26, EVOLUTION UND ZAINATI	
HERSTELLER	ACTIVE s.r.l.	
LÄNGE	750 mm	1500 mm
GEWICHT	0,7 Kg	1,2 Kg

mit den Vorschriften der Richtlinie 2006/42/EG und ihren späteren Änderungen
und Ergänzungen konform sind.

ALBERTO GRIFFINI
PRESIDENTE
ACTIVE S.r.l.
Via DEL MONCELLUCCI 12
26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY
11/03/2014

5. MONTAGE

EXTENSIONS

MONTAGE DER VERLÄNGERUNG (auf Anfrage) Abb. 5

- Den Hebel (5) entgegen den Uhrzeigersinn abschrauben;
- Den Stift (4) anheben;
- Das Rohr (2) bis zum Bezugspunkt (1) in die Muffe (6) einführen;
- Sicher gehen, dass die Antriebswelle des Zubehöerteils (3) in die der Verlängerung (9) eingeführt ist;
- Sicher gehen, dass der Stift (4) auf Höhe der Bohrung (15) sitzt bringen und mit Hilfe des Hebels feststellen (5).



ACHTUNG: In der Nähe von unter Spannung Linien arbeiten Sie nicht.
TÖDLICHE GEFAHR SHOCK.

HECKENSCHERE



Bevor Sie mit der Montage beginnen, lesen Sie aufmerksam die Sicherheitsvorschriften.

DER HECKENSCHERE ACTIVE WURDE ALS ZUBEHÖRTEIL FÜR DIE MOTORSENSE ACTIVE MODELLE EVOLUTION UND ZAINATI ENTWICKELT UNDES IST NICHT GESTATTET, SIE MIT ANDEREN MASCHINENTYPEN ZU BENUTZEN.

MONTAGE DES ZUBEHÖRTEILS AN DER MASCHINE

Abb.4 Montage der Heckenschere an der Motorsense

- Die Schraube (1) entfernen und die Schraube (2) lockern.
- Die Heckenschere auf den Antrieb (3) montieren.
- Sicher gehen, dass das Ende der Antriebswelle (4) in das Ritzel des Kegelradpaares und das Rohr (3) richtig eingesetzt

ist (das Rohr muss zu ca. 40mm in die Muffe der Heckenschere hineinreichen). (5)

- Die Schraube (1) anziehen, dabei sicher gehen, diese mit der Bohrung (6) des Antriebsrohres übereinstimmt.
- Schraube (1) und Schraube (2) festziehen.

BAUMSCHNEIDER

MONTAGE DES ZUBEHÖRTEILS AN DER MASCHINE

Montage des Baumschneiders Abb. 10

- Die Schraube (3) entfernen und die Schrauben (2) lockern.
- Den Baumschneider auf den Antrieb (1/A) montieren.
- Sicher gehen, dass das Ende der Welle (1/B) in das Ritzel des Kegelradgetriebes eingesetzt ist.
- Die Schraube (3) anziehen und dabei sicher gehen, dass sie auf Höhe der Bohrung des Antriebsrohres (1/C) liegt.
- Die Schraube (3) und die Schrauben (2) fest anziehen.

MONTAGE DER SCHIENE UND DER KETTE

- Die Kettenspannschraube (3) Abb. 14 entgegen den Uhrzeigersinn ganz lösen (ohne Kraftaufwand).
- Die Muttern (3) und Unterlegscheiben (4) Abb. 11 entfernen.
- Die Abdeckung (2) Abb. 11 entfernen.

-SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN

- Die Kette anbringen - dabei an der Spitze der Schiene Abb.15 beginnen.
- Die Kette (9) auf dem Ritzel (8) und die Schiene (7) in der entsprechenden Führung mit den Stiftschrauben (5) positionieren.

- Sicher gehen, dass die Zähne der Kette, die sich auf der Oberseite der Schiene befinden, zur Spitze der Schiene zeigen, siehe Abb. 11 / A.

Die Abdeckung (2), Unterlegscheiben (4) und Muttern (3) wieder einsetzen, **aber noch nicht anziehen.**



ACHTUNG: die Montage und das Spannen der Kette bei ausgeschaltetem Motor durchführen.

Abb. 15 - Für das korrekte Spannen der Kette, die Schraube (1) mit der rechten Hand mit Hilfe des mitgelieferten Kreuzschraubenschlüssels im Uhrzeigersinn drehen, während die linke Hand das Ende der Schiene nach oben zieht.

- Die Kette muss an der unteren Laufrille der Schiene anliegen und sich mit der Hand auf der Schiene leicht bewegen lassen. Abb.13 - Die Muttern (1) fest anziehen, dabei das Ende der Schiene weiterhin nach oben halten.

ACHTUNG: die Spannung einer neuen Kette muss öfter korrigiert werden, als die einer Kette, die bereits seit einiger Zeit in Gebrauch ist.

KONTROLLIEREN SIE DIE KETTENSPIGUNG HÄUFIG

NACHFÜLLEN DES KETTENÖLS

Abb.11 - Den Baumschneider/Entaster so in Position bringen, dass der Tankdeckel nach oben zeigt, siehe Abbildung.

- Den Deckel (7) entfernen und Öl einfüllen (0.1 lt.).
- Verschlussdeckel schließen.

ACHTUNG: Wenn der Füllstand des Öltanks bei laufender Maschine nicht absinkt, könnte die Ölpumpe defekt sein.

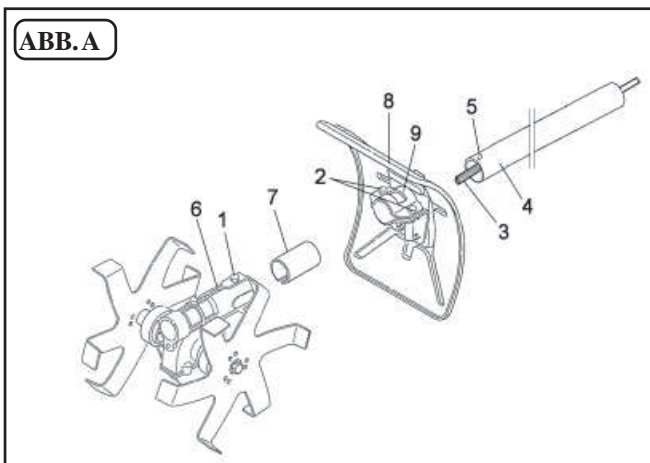
BODENFRÄSE

MONTAGE ZUBEHÖRROHR - WERKZEUG BODENFRÄSE

Abb. A

- Die 2 Schrauben (2) lösen und die Platte (9) entfernen.
- Die Schraube (1) lockern.
- Das Zubehörrohr von der Seite, an der das Endstück der Welle genutet ist (3), in die Bohrung der Schutzabdeckung (8) und schließlich in die Einheit der Bodenfräse (6) einführen
- Die Schraube (1) festziehen und dabei sicher gehen, dass sie auf Höhe der Bohrung (5) des Antriebsrohres ist.
- Die Platte (9) wieder anbringen und die 2 Schrauben (2) festziehen.
- Das Reduzierstück (7) nur dann zwischen dem Zubehörrohr und dem Plättchen (9) einsetzen, wenn Sie über ein Zubehörrohr $\varnothing 24$ verfügen.

Wenn die Montage korrekt durchgeführt wurde, drehen sich, wenn Sie die Antriebswelle von Hand drehen, auch die beiden Scheiben der Bodenfräse.

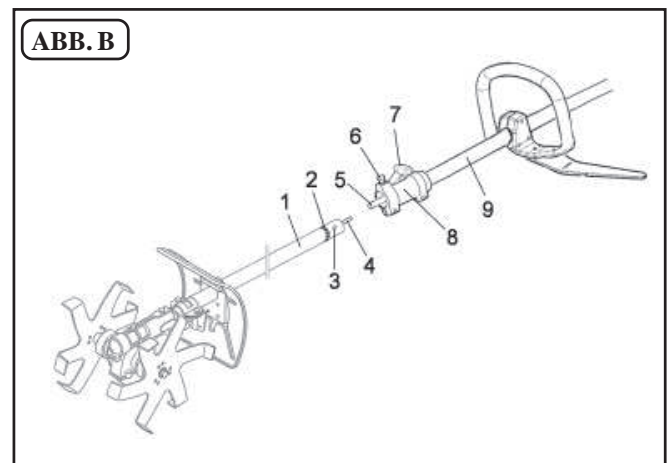


MONTAGE ZUBEHÖRROHR - MOTORROHR Abb. B

- Den Hebel (7) entgegen den Uhrzeigersinn lösen
- Den Zapfen (6) anheben
- Das Rohr (3) bis zum Bezugspunkt (2) in die Muffe (8) einführen
- Sichergehen, dass sich der Zapfen (6) auf Höhe der Bohrung (3) befindet
- Sichergehen, dass die Antriebswelle des Werkzeugs (4) in die Antriebswelle des Motors (5) eingeführt ist
- Den Hebel (7) im Uhrzeigersinn festziehen

MOTOR

Für die Montage oder Einstellungen der Maschine verweisen wir auf die spezifische Betriebs- und Wartungsanleitung des verwendeten Typs.



MOTORSENSEN

MONTAGE SCHUTZ SICHERHEIT DI Abb.30

Montieren Sie das Total Protection (A + H) über die Übermittlung Leitung (B) und sicher mit dem Jumper (C), Schrauben (D), piatrina (G) und Muttern (F).

! WICHTIG: Vergewissern Sie sich, dass der Jumper (C) an der konischen Drehmoment (L) durch die Schraube und Unterlegscheibe (E). **ACHTUNG:** Verwenden Sie den Schutz (A + H) mit dem Kopf eines Nylon-Draht. Verwenden Sie nur den Schutz (A) mit dem lame. Per aus Gründen der Sicherheit, die Sägeblätter nicht verwendet werden können, ohne Schutz bereitgestellt.

MONTAGE DER SCHEIBE Abb. 31-32

Schrauben Sie die Mutter (1) im Uhrzeigersinn auf: (nur für die Ausführung mit "Loswanne" die kleine Wanne (2) entfernen.)

- Entfernen Sie die Flansch (3). Montieren Sie die Scheibe gemäß der Darstellung:

Prüfen Sie, ob die obere Flansch (5) korrekt positioniert wurde. Montieren Sie die Scheibe und prüfen Sie dabei, ob es auf der Flansch (5) zentriert ist. Überprüfen Sie die

korrekte Drehrichtung (Aufschriften oder Richtungspfeil bei Maschine in Arbeitsposition nach oben gerichtet).

- Montieren Sie die untere Flansch (3), (kleine Schutzwanne (2) nur für die Ausführung mit „Loswanne“)
- Schrauben Sie die Mutter (1) gegen den Uhrzeigersinn mit **30 Nm (3.0 Kgm)** fest.

Um die Mutter (1) festzuziehen, müssen Sie die Scheibe drehen, bis das Loch der oberen Flansch mit dem Loch des Kegelraderpaars übereinstimmt. Danach müssen Sie den mitgelieferten Inbusschlüssel (4 mm) verwenden.

MONTAGE-ZUBEHÖR

Montage-Zubehör Pinsel Cutter / Übertragung

- Lösen Sie, im Uhrzeigersinn, den Hebel (1)
- Ziehen Sie den Pin (12) und Threads die Leitung (2) bis zu dem Hinweis (3) ca. 40 mm, in den Zylinder (4) zur Erleichterung der Eingliederung der Baum (5)-Hub in den Baum (6), drehen Sie das Getriebe ein wenig Recht und ein wenig nach links, bis das Werkzeug / Rohr richtig eingelegt ist und das ist bis zu dem Hinweis (3). Stellen Sie sicher, dass die PIN (12) wird in das Loch (13). Blockieren Sie den Schlauch durch den Hebel (1).

6. GEBRAUCH

HECKENSCHERE



Für den Gebrauch der Heckenschere in Kombination mit der kompletten Maschine siehe die spezifische Anleitung "Motorsense", die mit der Maschine geliefert wird.

- Schutzkleidung tragen, siehe Kap. "**FÜR IHRE SICHERHEIT**"
- Wenn Sie die Maschine mit der Heckenschere zum ersten Mal benutzen, führen Sie zunächst eine Schulung durch.
- Arbeiten Sie ruhig und konzentriert, nur bei guten Lichtverhältnissen und guter Sicht und seien Sie vorsichtig.
- Das Arbeiten auf Leitern, Ästen oder an sonstigen Stellen, an denen keine ausreichende Stabilität gewährleistet ist, ist verboten.
- Den Messerschutz abnehmen - die Messer dürfen weder den Boden noch irgendein Objekt berühren.
- Zum Anlassen des Motors und dem Gebrauch der Motorsense siehe die Anleitung, die der Motorsense beigelegt ist.

WINKLEINSTELLUNG DER MESSER Abb. 1

Um dem Arbeiter das Schneiden der Hecke zu erleichtern, können die Messer angewinkelt werden. Der Winkel kann dabei um 120° variiert werden.

Um den Winkel der Messer zu verändern, gehen Sie wie folgt vor:

- Schutzhandschuhe anlegen;
- Motor abschalten;
- Mit der rechten Hand den Griff (1) fest umschließen (1) und gleichzeitig, mit der linken Hand, den Hebel (2) nach unten drücken, um die Ringmutter (3) zu lösen - den Winkel dann mit dem Griff (1) einstellen.
- Anschließend den Hebel (2) loslassen und sicher gehen, dass die Zähne (4) richtig in den gezahnten Abschnitt (3) eingerastet sind.



ACHTUNG: die Maschine muss bei der Arbeit an der rechten Körperseite gehalten werden, siehe Abb. 6-7-8-9.

Den Gurt anlegen und die Maschine einhängen.

Während des Betriebs der Maschine, den Griff immer mit beiden Händen festhalten.

BEISPIELE UND HINWEISE FÜR DIE ARBEIT MIT DER HECKENSCHERE

ACHTUNG: Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, gehen Sie sicher, dass sich in der Hecke keine Objekte befinden, die die Heckenschere beschädigen können.

- Um die körperliche Anstrengung zu verringern und die Sicherheit zu erhöhen, nutzen Sie den Traggurt.
- Wählen Sie den passenden Messewinkel für den auszuführenden Schnitt.
- **Bringen Sie den Gashebel auf halbe Motordrehzahl** und beginnen Sie mit dem Schneiden.
- Wir empfehlen, stufenweise vorzugehen, um Schäden an der Hecke und das Risiko zu vermeiden, die Heckenschere an einem zu großem Ast zu beschädigen.

HORIZONTALER SCHNITT Abb.8

Stellen Sie den Winkel der Messer so ein, dass diese parallel zum Boden verlaufen, wenn der Arbeiter aufrecht dasteht.

Halten Sie die Messer immer einige Zentimeter über dem Boden, um sie nicht zu beschädigen.

VERTIKALER SCHNITT Abb.9

Durch Einstellen der Winkels der Messer kann der Arbeiter auf der gewünschten Distanz zur Hecke arbeiten.

Von oben nach unten oder umgekehrt vorgehen.

SCHNITT DER GIPFEL ABB. 6-7

Stellen Sie die Neigung der Messer entsprechend der Höhe der Hecke ein.

Für die Verwendung der Heckenschere in Kombination mit der kompletten Maschine, siehe die mitgelieferte, spezifische Anleitung „Motorsense“.

BAUMSCHNEIDER

- Schutzkleidung tragen, siehe „FÜR IHRE SICHERHEIT“
- Wenn Sie die Maschine Baumschneider / Entaster zum ersten Mal benutzen, absolvieren Sie zunächst eine Schulung.
- Arbeiten Sie ruhig und konzentriert, nur bei guten Lichtverhältnissen und guter Sicht und seien Sie vorsichtig.
- Das Arbeiten auf Leitern, Ästen oder an sonstigen Stellen, an denen keine ausreichende Stabilität gewährleistet ist, ist verboten.
- Nicht in der Nähe von Stromleitungen arbeiten. **TODESGEFAHR DURCH STROMSCHLAG**
- Halten Sie die Maschine schräg, halten Sie sich nicht direkt unter dem zu schneidenden Ast auf und überschreiten Sie nicht den Winkel von 60° im Vergleich zur horizontalen Linie.
- Stellen Sie die Maschine auf einer ebenen und freien Fläche ab, siehe Abb.18.
- Nehmen Sie den Messerschutz ab – die Kette darf weder

den Boden noch sonst ein Objekt berühren, Abb.18.

- Zum Anlassen des Motors und dem Gebrauch der Motorsense siehe die Anleitung, die der Motorsense beigelegt ist.

SCHNITTFOLGE Abb. 19

- Um das Fallen der geschnittenen Äste zu erleichtern, schneiden Sie zunächst die unteren Äste.

DIE SCHNEIDRESTE KÖNNEN KOMPOSTIERT WERDEN.

VORTEIL – Der Winkel der Schiene zur Maschine gestattet es, fast den gesamten Umfang des Baumes zu bearbeiten, ohne dass der Arbeiter dazu seine Position ändern muss.

ACHTUNG: das Entasten birgt eine erhöhte Rückprallgefahr

- Um das Entrinden des Stammes, einen Gegenstoß oder Steckenbleiben der Schiene zu vermeiden, führen Sie an der Unterseite der Äste

- a) einen Entlastungsschnitt (A) und dann
- b) einen Trennschnitt (B) durch.
- Bei einem großen Astdurchmesser ist es günstig, den Ast in mehrere Teile zu zerschneiden, damit er leichter herunterfällt.
- Arbeiten Sie nur mit geschmierter Kette, da anderenfalls die Schneidvorrichtung nach kurzer Zeit kaputt geht.
- Überprüfen Sie die Schmierung der Kette und den Ölstand im Tank, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Das Öl wird automatisch, entsprechend der Motordrehzahl verteilt, Abb.17.

KETTE - EINLAUFEN

- Lassen Sie die Kette bei niedriger Geschwindigkeit für ungefähr zwei oder drei Minuten laufen und vergewissern Sie sich, dass die Ölpumpe normal funktioniert, Abb. 17.
- Halten Sie den Motor an und stellen Sie die Kettenspannung ein.
- Starten Sie den Motor und wärmen Sie die Kette mit einigen Schnitten auf.
- Wiederholen Sie die Einstellung der Kettenspannung, siehe dazu Kap. „Montage“.

BEI DER ARBEIT

- Kontrollieren Sie die Kettenspannung häufig. Wenn notwendig, korrigieren Sie sie wie folgt:
- **SCHUTZHANDSCHUHE ANLEGEN.**
- Die Muttern (1) lockern, Abb. 13.
- Während die linke Hand das Ende der Schiene nach oben zieht, mit der rechten Hand die Schraube (1) Abb. 15 im Uhrzeigersinn drehen, bis die Kette an der unteren Laufrille der Schiene anliegt.

ACHTUNG: Die Kette ist dann korrekt gespannt, wenn sie an der unteren Laufrille der Schiene anliegt und sich mit der Hand auf der Schiene leicht bewegen lässt.

Abb. 13 - Die Muttern (1) fest anziehen, dabei das Ende der Schiene weiterhin nach oben halten.

Hinweis: die Kettenspannung und die zugehörige Schmierung sind wesentliche Elemente für die Schneidleistung und die Lebensdauer der Schneidvorrichtung.

BODENFRÄSE

- Schutzkleidung anlegen, Kap. **“FÜR IHRE SICHERHEIT”**
 - Für den Start des Motors und den Gebrauch der Motorsense siehe spezifisches Handbuch, das der Motorsense beiliegt.
- Die Maschine ist nicht für extrem harte Böden konzipiert, sie sollten am Besten schon etwas aufgelockert sein. Auto ist für nicht.
- Der Gebrauch ist besonders zum Schneiden von Gras um Sträucher, Rosen, Blumen und Gemüse herum geeignet. Wir empfehlen, während des Gebrauchs nicht mit übermäßiger Kraft zu drücken, um Schäden am Getriebe zu vermeiden.
- Der Arbeiter muss vorwärts gehen und das Gerät dabei vor und zurück bewegen.
- Die Drehzahl des Motors muss je nach Härte und Art des Bodens gewählt werden.

- NICHT AUF FESTEN UND HARTEN BÖDEN ARBEITEN.
- NICHT AUF FELSIGEN BÖDEN ARBEITEN .
- NICHT IN DER NÄHE VON PFLANZEN ODER SICHTBAREN WURZELN ARBEITEN.
- NICHT IN WASSER ARBEITEN, WENN DIE BODENFRÄSE ZU SPRINGEN BEGINNT, SOFORT DEN MOTOR ABSCHALTEN UND ERST DANN EVENTUELLE FREMDKÖRPER VON DEN MESSER ENTFERNEN (WURZELN, SCHNÜRE, BEUTEL, GRAS).
- NICHT DAS UNTERSETZUNGSGETRIEBE BERÜHREN: VERBRENNUNGSGEFAHR.

MOTORSENSEN



ACHTUNG: Bevor Sie mit dem Pinsel Cutter lesen Sie aufmerksam die Sicherheitsvorschriften.

Wenn Sie noch neu sind bei der Verwendung von Freischneider folgte die erste Phase der Ausbildung. Immer sorgfältig prüfen, bevor Sie die Maschine. Stellen Sie sicher, dass keine losen Schrauben, beschädigt und den Verlust von Kraftstoff. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Anti-Vibrations-System. Vermeiden Sie die Verwendung von Freischneider zu lange, die Schwingungen schädlich sein kann. Vor jedem Gebrauch entfernen interessiert: Steine, Glas-, Seil-, Metall- und ausländischen Stellen, die möglicherweise Gewirr auf rotierenden Teilen oder gefährlich wird projiziert aus der

Ferne. Tragen cinghiaggio und fügen Sie die Freischneider. Halten Sie immer beide Hände auf die Griffe während des Betriebs des Pinsels Cutter. Zur Erleichterung der Schneiden und für die aus Gründen der Sicherheit, immer die, die ein Festhalten des Schutzes Material zu schneiden. Prüfen Sie stets, dass die Disc nicht zu Tränen nach dem versehentlichen Stößen gegen Fremdkörper. Ersetzen Zubehör (Disketten, Kopf-, Draht-, Wachen, cinghiaggi) jede Beschädigung oder übermäßig abgenutzt.

Staats-Drähte aus NYLON ACTIVE ®, das Laden der Draht, ohne den Kopf Abb. 35

- Verwenden Sie immer die gleichen ursprünglichen Durchmesser des Drahtes, damit es nicht zu Überlastungen des Motors.
- Schalten Sie den Motor.
- Drehen, drehen, den Knopf (1), bis der Pfeil (1) ist an eine der Buchsen (3).
- Setzen Sie das Rohr (4), die durch den Kopf.
- Stecken Sie das Kabel entfernen und das Rohr. Schließen Sie die Enden des Drahtes und ziehen Sie den Draht, so dass die beiden Teile der Draht von der gleichen Länge.
- Schalten Sie den Regler im Uhrzeigersinn, so dass Sie sicher, **dass sich die beiden Teile der Draht alle 3 Runden**, bis die volle Packung.

DEMONTAGE Kopf

Drücken Sie den Knopf (1). Halten Sie die Registerkarte

(5) und ziehen Sie die Deckung eines Teils (6) von der Spur (7). Mit gedrückter Knopf, drücken Sie auf die Registerkarte Weitere, und entfernen Sie den Deckel.

Montage Kopf

Mount Buchsen (3) in ihrer Heimat von der Abdeckung (6). Befestigen Sie die Rollen in der Abdeckung (6). Setzen Sie den Frühling auf der Spule oder in der Spur (7). Montieren Sie die Abdeckung / spool / Buchsen in den Körper von Kopf machen, dass die Tabs (5) sind in ihren Heimatländern.

BEDIENUNG

Zur Verlängerung der Draht: um den Kopf, während die Maschine auf den Boden accelerato. Batterie den Knopf (1). Jeder Schritt entspricht etwa 3cm. Release des Drahtes.

ACHTUNG: Nicht fliegen Kopf auf harten Oberflächen kann gefährlich sein.

7. REGELMÄSSIGE WARTUNG**HECKENSCHERE**

Überprüfen Sie regelmäßig, dass alle Schrauben der Maschine in ihrem Sitz und fest angezogen sind. Ersetzen Sie beschädigte, verschlissene oder rissige Teile. Überprüfen Sie die korrekte Montage des Antriebsrohrs.

MESSER- UND WINKELGETRIEBE Abb. 2

Alle 20 Betriebsstunden:

- die Verschlussstopfen (1) abnehmen und die Tülle des Röhrchens (2) des Fettes in die Öffnung einführen. Das Röhrchen drücken bis Fett aus der Öffnung tritt. Das ausgetretene Fett abwischen und die Schrauben wieder anbringen (1).

EINSTELLUNG DES WINKELGETRIEBES Abb. 3

WICHTIG: überprüfen Sie alle 200 Betriebsstunden das Achsspiel des Getriebes.

Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Nehmen Sie die Schutzplatte ab (1).
- Lockern Sie die Gegenmutter (2).
- Beseitigen Sie das Achsspiel ganz, indem Sie die Schraube (3) anziehen, damit die Heckenschere auf der Achse mit

leichtem Widerstand drehen kann.

- Ziehen Sie nach der Einstellung die Gegenmutter (2) wieder an und halten Sie die Schraube (3) dabei mit dem Schlüssel (4) fest.
- Befestigen Sie die Schutzplatte (1)

SCHÄRFEN DER MESSER

Arbeiten Sie nicht mit beschädigten oder unscharfen Messern, um die Maschine nicht übermäßig zu belasten. Die Messer müssen in einer Kundendienstwerkstatt IBEA nachgeschliffen werden.

Sind die Messer verschlissen, tauschen Sie sie aus. Überprüfen Sie regelmäßig, dass alle Schrauben der Messer fest angezogen sind.

MESSER

Um höchste Leistungen zu erzielen, reinigen und ölen Sie die Messer regelmäßig.

BAUMSCHNEIDER

Überprüfen Sie regelmäßig, dass alle Schrauben der Maschine in ihrem Sitz und fest angezogen sind. Ersetzen Sie beschädigte oder verschlissene Teile. Überprüfen Sie die korrekte Montage des Antriebsrohres.

RITZEL Abb. 21

- Das Antriebsritzel (15) erfordert keine besonderen Wartungseingriffe, überprüfen Sie jedoch regelmäßig, dass es nicht abgenutzt ist.
- **Alle 2 neuen Ketten muss das Ritzel ersetzt werden.**
- Ersetzen Sie das Ritzel (15), wenn die Abnutzung der Zähne größer als 0.5mm ist (A).

Um das Ritzel auszutauschen, gehen Sie wie folgt vor, Abb. 12:

- 1- Entfernen Sie die Muttern (1) und Unterlegscheiben (2).
- 2- Nehmen Sie die Abdeckung (3) ab – gehen Sie sicher, dass die Distanzstücke (6) in ihrem Sitz bleiben.
- 3- Setzen Sie das Werkzeug in das Ritzel des Kegelradgetriebes ein und spannen Sie es ein.
- 4- Entfernen Sie die Mutter (4) und das Schwungrad und ziehen Sie das Ritzel heraus (5)
- 5- Ersetzen Sie das Ritzel und bauen Sie in umgekehrter Reihenfolge alles wieder ein.
- 6- Gehen Sie sicher, dass die Mutter (4) richtig blockiert ist.

SCHIENE

- Drehen Sie die Schiene (8) Abb. 12 nach jedem Schleifen und jedem Austauschen der Kette, damit sich diese gleichmäßig abnutzt.

- Reinigen Sie regelmäßig die Öffnungen und Kanäle der Schmierung sowie die Rille der Schiene. Wenn die Führungskettenglieder den Grund des Kanals berühren, muss die Schiene ersetzt werden.
- Benutzen Sie keine Schienen, die zu abgenutzt sind, da sie die neue Kette beschädigen könnten.

SCHÄRFEN UND WARTUNG DER KETTE Abb. 20

- Wenn die Kette nicht scharf oder beschädigt ist, ist eine größere körperliche Anstrengung erforderlich und der Schnitt fällt unbefriedigend aus.
- ACHTUNG:** Da die Kette nicht auf der Schiene festgestellt werden kann, empfehlen wir, sie abzunehmen und auf einem fest montierten Schärfergerät zu schleifen.

Benutzen Sie ausschließlich spezielle Schärfeilen.

- Der Entaster / Baumschneider **IBEA** kann mit Ketten mit den folgenden Kettenteilungen ausgerüstet werden: 1/4 oder 3/8.
- Die Kettenteilung und die Stärke der Kettenglieder müssen

entsprechend des Ritzels (8) und der Schiene (7) Abb. 12 gewählt werden.

- Während des Schärfens des Zahns die in Abb. 20 angegebenen Winkel berücksichtigen:

- A) Schärfwinkel
- B) Winkel für vertikalen Schnitt
- C) Schnitttiefe
- D) Anstellwinkel
- Der Schärfwinkel muss bis zur vollständigen Abnutzung der Kette beibehalten werden.
- Nachdem alle Zähne geschärft wurden, kontrollieren und regulieren Sie die Schnitttiefe (C).
- Wenn notwendig, ersetzen Sie einen Zahn; der neue Zahn muss dann auf dieselbe Länge wie die anderen Zähne gekürzt werden.

KEGELRADGETRIEBE Abb.10

- Alle 50 Betriebsstunden die Menge des Fetts ($\frac{3}{4}$ des Kastenvolumens) im Getriebekasten über den Stopfen wieder herstellen (5).
- Benutzen Sie Fett für Hochgeschwindigkeitsgetriebe.

BODENFRÄSE

Überprüfen Sie regelmäßig, dass alle Schrauben der Maschine in ihrem Sitz und fest angezogen sind, Ersetzen Sie beschädigte und abgenutzte Teile. Kontrollieren Sie die korrekte Montage des Antriebsrohres.

WINKELGETRIEBE Abb. A S.12

- Alle 25 Betriebsstunden:
- entfernen Sie den Stopfen (1) und führen Sie die Tülle des Röhrchens für das Fett in die Öffnung ein.

Drücken Sie das Röhrchen, bis Fett austritt. (1)

BENUTZEN SIE NUR das EP-FETT auf Lithiumbasis mit Molybdändisulfid **SPEZIALFETT ACTIVE** COD. 21230

Ersetzen Sie die Messer immer dann, wenn sie verschlissen oder beschädigt sind.

MOTORSENSEN

GETRIEBEFETT Abb. 37

Schmieren Sie alle 50 Betriebsstunden das Getriebe mit Getriebefett durch das Loch (A).

FREISCHNEIDWERKZEUG

Prüfen Sie immer den Zustand des Freischneidewerkzeugs. Wenn es irgendwelche Schäden aufweist, tauschen Sie es aus.

8. EINLAGERUNG

Befolgen Sie alle zuvor beschriebenen Wartungsvorschriften. Reinigen Sie das Zubehörteil sorgfältig und fetten Sie die Metallteile.

Motor sense: leeren Sie den Kraftstofftank und lassen Sie den Motor laufen, bis der restliche Kraftstoff aufgebraucht ist. Bewahren Sie die Maschine an einem trockenen Ort auf.

Entfernen Sie die Zündkerze, geben Sie etwas Öl in den Zylinder, drehen Sie die Motorwelle einige Male mit Hilfe des Anlassers, damit sich das Öl gut verteilt und setzen Sie die Zündkerze wieder ein.

Zubehörteil Heckenschere: Reinigen und schmieren Sie die Messer. Kontrollieren Sie die Menge des Schmierfetts der Getriebe.

Zubehörteil Baumschneider: Leeren Sie den Öltank für die Schmierung der Kette. Lockern Sie die Kettenspannung etwas. Montieren Sie den Kettenschutz.

Zubehörteil Bodenfräse: Reinigen Sie das Zubehörteil bevor Sie es einlagern, benutzen Sie dafür keine Hochdruckreinigungsgeräte. An einem trockenen Ort aufbewahren.

ACHTUNG: alle Wartungseingriffe, die nicht in der vorliegenden Anleitung beschrieben werden, müssen von einer autorisierten Werkstatt durchgeführt werden.

9. GARANTIE

Dieses Zubehörteil wurde mit Hilfe der modernsten Produktionstechniken entwickelt und realisiert; der Hersteller stellt für seine Produkte eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum aus. Eine Ausnahme bilden dabei Produkte, die für den für professionellen Dauerbetrieb, für Arbeiten im Auftrag Dritter bestimmt sind. In diesen Fällen beträgt die Garantie 12 Monate ab Kaufdatum.

GARANTIEBEDINGUNGEN

1) Die Garantie wird ab dem Kaufdatum anerkannt. Der Hersteller ersetzt kostenfrei Teile mit Material-, Bearbeitungs- und Produktionsfehlern. Die Garantie sieht nicht den Ersatz der Maschine vor.

2) Das technische Personal wird in jedem Fall innerhalb kürzester Zeit tätig, wobei die organisatorisch notwendigen Zeiten berücksichtigt werden müssen. Eine eventuelle Verzögerung kann weder zu Schadensersatzforderungen noch zu einer Verlängerung der Garantiezeit führen.

3) Um Kundenbetreuung im Rahmen der Garantieleistung anzufordern, ist es notwendig, das vom Verkäufer abgestempelte, vollständig ausgefüllte und mit Kaufbeleg, Kassenzettel oder einem anderen Dokument, das zweifelsfrei das Kaufdatum belegt, versehene Garantiezertifikat vorzuzeigen.

4) Die Garantie verfällt bei:

- offensichtlich unterlassener Wartung;
- Nicht korrektem Gebrauch des Produkts oder an diesem vorgenommenen Änderungen;
- Einsatz nicht geeigneter Schmiermittel;
- Einsatz von nicht originalen Ersatz- oder Zubehörteilen;
- Durch nicht autorisiertes Personal vorgenommene Eingriffe.

5) Der Hersteller schließt die Garantie für Teile aus, die einem normalen Abnutzungsprozess unterliegen: Schneidwerkzeuge.

6) Eventuelle beim Transport verursachte Schäden müssen umgehend dem Spediteur gemeldet werden, sonst verfällt die Garantie.

7) Sollten während der Garantiezeit Defekte am Gerät auftreten oder dieses kaputt gehen, hat der Kunden dennoch kein Recht auf Zahlungsverzögerung oder einen Preisnachlass.

8) Der Hersteller haftet nicht für eventuelle direkte oder indirekte Personen- oder Sachschäden, die durch Störungen an der Maschine oder eine längere erzwungene Unterbrechung des Gebrauchs derselben verursacht wurden.

MOD.	HECKENSCHERE		BAUMSCHNEIDER		BODENFRÄSE	
S.N. Nr.	EXTENSION 750mm		EXTENSION 1500mm		MOTORSENSEN	
	VERKÄUFER:					
DATUM:	GEKAUFT VON:					
.....						

ÍNDICE

1. Explicación de los símbolos.....	Pág. 54
2. Para su seguridad.....	54
3. Descripción de las partes.....	55
4. Datos técnicos y Declaración de conformidad.....	57
5. Ensamblaje.....	59
6. Mantenimiento periódica.....	61
7. Entretien régulier.....	63
8. Almacenamiento.....	65
9. Certificado de garantía.....	65

1. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS



Advertencia, peligro y atención.



Mantener a las personas alejadas unos 15 mt



Leer el manual de uso y mantenimiento antes de utilizar esta máquina.



Utilizar dispositivos de protección durante el funcionamiento de esta máquina.



Mariposa aire abierto, funcionamiento.



Mariposa aire cerrado, arranque del frío

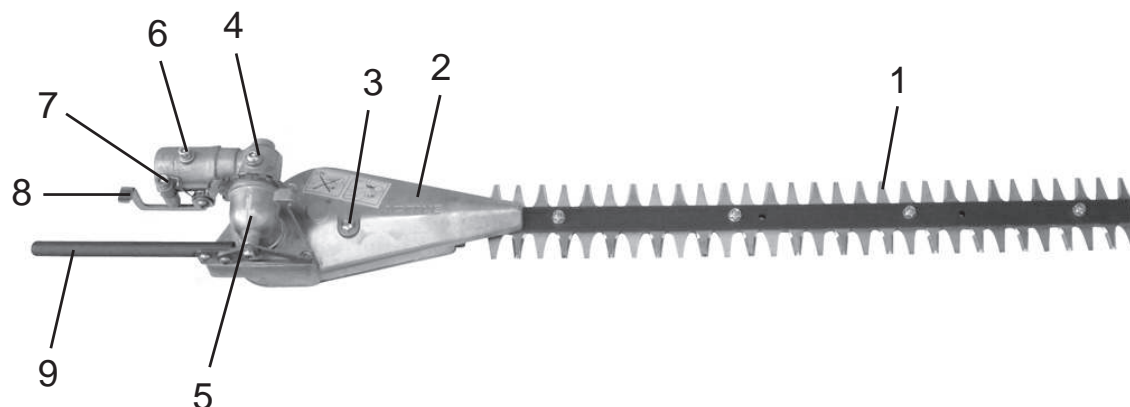
2. PARA SU SEGURIDAD

- 1-Leer atentamente estas instrucciones y asegurarse de haberlas comprendido antes de poner en funcionamiento la unidad. Seguir todas las advertencias y las instrucciones de seguridad. Conservar este manual para futuras referencias.
- 2-Utilizar solamente piezas de recambio originales, ya que las piezas de recambio fabricadas por otros fabricantes podrían adaptarse mal y causar lesiones
- 3-Utilizar vestimenta adecuada y artículos de seguridad como: botas, pantalones robustos, guantes, visera o gafas de protección, auriculares y casco de protección.
- 4-No utilizar vestimenta poco adherente o desabrochada.
- 5-No permitir a otras personas, niños o animales permanecer en el radio de 15 m. durante el uso del desbrozador.
- 6-No operar con esta máquina cuando se está cansado, enfermo o bajo el efecto del alcohol, drogas o fármacos.
- 7-No permitir a los niños utilizarla.
- 8-Mantenerse bien sujetos y en equilibrio.
- 9-Utilizar esta máquina solamente para los fines que se indican en el presente manual.
- 10-Inspeccionar la máquina antes de cada uso. Controlar que la palanca de aceleración funcione bien. Asegurarse que no haya pérdidas de carburante, que los dispositivos de seguridad no estén sueltos etc.....Sustituir las partes dañadas.
- 11-Arrancar la máquina solo en lugares bien ventilados, los gases de descarga si son respirados pueden causar asfixia mortal.
- 12-Transportarla con el motor apagado.
- 13-Con el motor en funcionamiento no realizar ningún mantenimiento.
- 14-Una vez apagado el motor, antes de apoyar por tierra la unidad asegurarse que el dispositivo de corte esté apagado.
- 15-Apagar e motor y dejarlo enfriar antes del repostaje.

- Rellenar el depósito alejado de fuentes de calor y no fumar durante el repostaje o la mezcla del carburante.
- 16-No retirar el tapón del depósito con el motor en funcionamiento.
- 17-Secar el carburante que se ha volcado sobre la máquina. Mover la máquina 3 metros del punto de repostaje antes arrancar el motor.
- 18-No utilizar carburante para realizar las operaciones de limpieza.
- 19-No controlar la chispa de la bujía cerca del orificio de esta.
- 20-No trabajar con una marmita dañada.
- 21-Antes del uso de la máquina, librar la zona de todos los objetos: como piedras, trozos de vidrio, hilo metálico o cuerda etc., que puedan ser despedidos o atascarse en el dispositivo de corte.
- 22-Antes de colocar en el almacén la máquina, dejar enfriar el motor y vaciar el depósito de carburante.
- 23-Colocar a la máquina alejada de fuentes de calor y elevado del suelo de modo de prevenir que se produzcan lesiones accidentales causadas por objetos cortantes.
- 24-No arrancar el motor sin el brazo (de transmisión) montado.
- 25-Asegurarse que el equipo se encuentra instalado correctamente y que esté bien sujeto.
- 26-Utilizar guantes para manejar o realizar las operaciones de mantenimiento.
- 27-Con el motor al mínimo el equipo no debe girar. En caso contrario regular el tornillo de regulación del mínimo.
- 28-Los equipos utilizados deberán ser originales IBEA o bien estar expresamente aprobados para la aplicación al presente modelo.
- 29-Con el fin de evitar el riesgo de lesiones, apagar siempre el motor antes de retirar cualquier objeto que esté envuelto en el aparato.

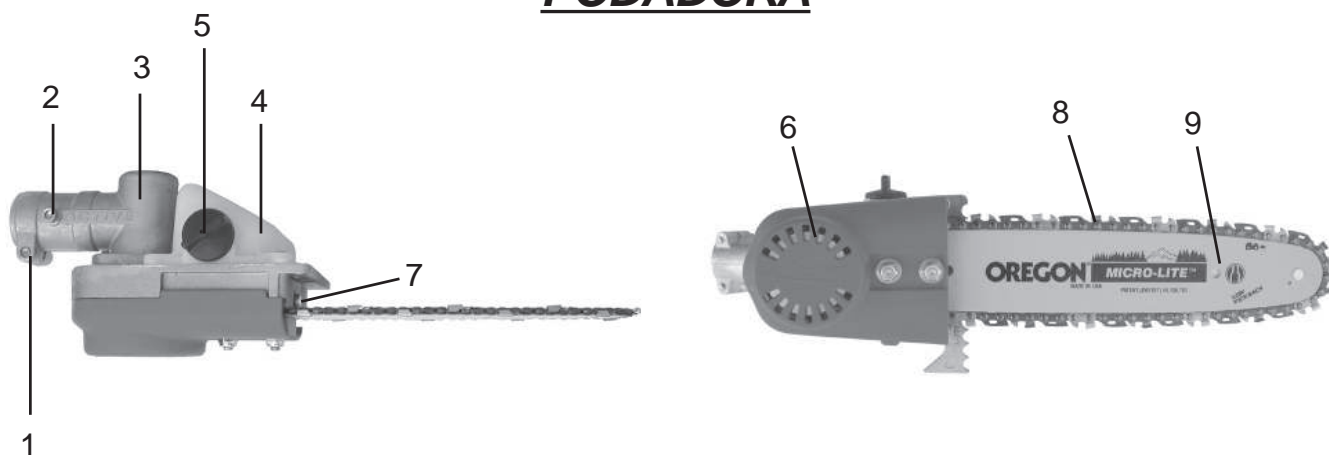
3. DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

CORTADORA DE SETOS

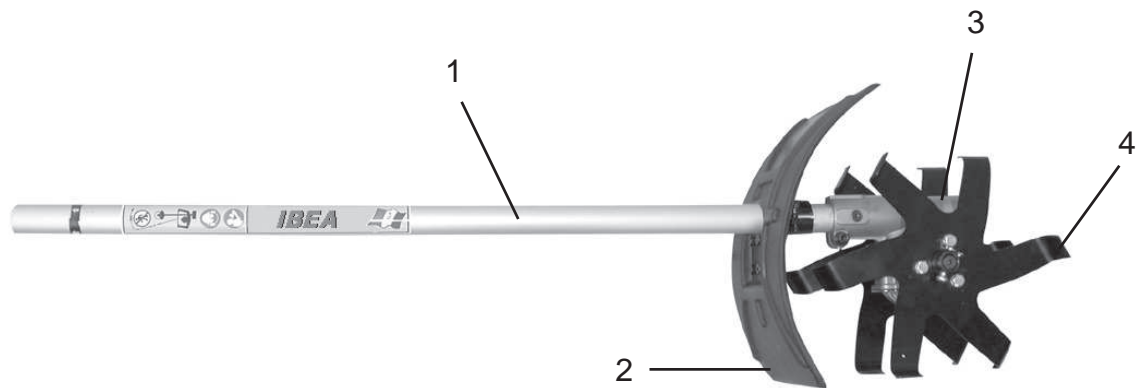


- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1. Cuchillas de corte 2. Reductor 3. Tapón para lubricar el reductor 4. Tapón para lubricar el reductor angular 5. Reductor angular | <ul style="list-style-type: none"> 6. Tornillo de centrado 7. Tornillo de fijación cortadora de setos/transmisión 8. Palanca de bloqueo regulación angular 9. Empuñadura |
|---|--|

PODADORA



- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1. Tornillo de fijación de la transmisión 2. Tornillo de posicionamiento 3. Par cónico 4. Depósito de aceite para la cadena 5. Tapón para abastecimiento aceite cadena | <ul style="list-style-type: none"> 6. Tapa de protección 7. Tornillo de registro tensión cadena 8. Cadena 9. Barra |
|--|--|

BAZADILLA

1. Tubo de transmisión
2. Protección

3. Caja cárter
4. Fresa

DESBROZADOR

1. Tubo de transmisión
2. Protección de seguridad de la cuchilla

3. Conica
4. Cabeza ACTIVE

EXTENSIONES

1. Pin
2. Manga
3. Palanca

4. Tubo
5. Manejar

4. DATOS TÉCNICOS Y DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

**ACTIVE s.r.l. Via Delmoncello 12 - 26037 San Giovanni in Croce (CR)
declara bajo su responsabilidad que la máquinas IBEA:**

MODELO IBEA	CORTADORA DE SETOS - AT48
TIPO	ACCESORIO de montar sobre el desbrozador
APLICABLE	SOBRE DESBROZADORES IBEA CON BARRA RÍGIDA Ø 26, EVOLUTION Y ZAINATI
FABRICANTE	ACTIVE s.r.l.
REDUCTOR	DOUBLE RÉDUCTION
LUBRICACIÓN DEL REDUCTOR	GRASO
ÁNGULO ROTACIÓN CUCHILLAS	120°
DISPOSITIVO DE CORTE	CORTE BILATERAL
LONGITUD DE LAS CUCHILLAS	480 MM (ULTRALIGHT)
PESO (sin tubo accesorio)	2,1 KG (ULTRALIGHT)

MODELO IBEA	CORTADORA DE RAMAS / POTADOR - PR35	CORTADORA DE RAMAS / POTADOR - PR90
TIPO	CODO	RECTA
APLICABLE	SOBRE DESBROZADORES IBEA CON BARRA RÍGIDA Ø 26, EVOLUTION Y ZAINATI	
FABRICANTE	ACTIVE s.r.l.	
PAR CÓNICO	CON DIENTES HELICOIDALES	
LUBRICACIÓN DE LA CADENA	AUTOMÁTICA	
DEPÓSITO DE ACEITE	0,1 L	
TENSIÓN DE LA CADENA	REGISTRO A TRAVÉS DE TORNILLO	
CHAÎNE	1/4"	
PESO (sin tubo accesorio)	1,3 KG	

MODELO IBEA	AZADILLA - TIL20
TIPO	ACCESORIO para montar sobre el desbrozador
APLICABLE	SOBRE DESBROZADORES IBEA CON BARRA RÍGIDA Ø 26, EVOLUTION E ZAINATI
FABRICANTE	ACTIVE s.r.l.
REDUCTOR	TORNILLO SIN FÍN
REDUCCIÓN	1:50
LUBRICACIÓN DE REDUCTOR	GRASA
PESO (sin tubo accesorio)	2,4 KG

MODELO IBEA	DESBROZADOR
TIPO	ACCESORIO para montar sobre el desbrozador
APLICABLE	SOBRE DESBROZADORES IBEA CON BARRA RÍGIDA Ø 26, EVOLUTION E ZAINATI
FABRICANTE	ACTIVE s.r.l.
RATIO DE TRASMISION	1 : 1.57
PESO (con tubo de accesorio)	2 Kg

MODELO IBEA	EXTENSIONES - ES75	EXTENSIONES - ES150
TIPO	ACCESORIO para montar sobre el desbrozador	
APLICABLE	SOBRE DESBROZADORES IBEA CON BARRA RÍGIDA Ø 26, EVOLUTION E ZAINATI	
FABRICANTE	ACTIVE s.r.l.	
LONGITUD	750 mm	1500 mm
PESO	0,7 Kg	1,2 Kg

son conformes a las prescripciones de la directiva 2006/42/CE y posteriores modificaciones e integraciones.

ALBERTO GRIFFINI
 PRESIDENTE
 ACTIVE S.r.l.
 Via DEL MONCELLO 112
 26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY
 11/03/2014

5. ENSAMBLAJE

EXTENSIONES

MONTAJE DE LA PROLONGACIÓN (bajo pedido) Fig. 5

- Desatornillar, en sentido contrario a las agujas del reloj, la palanca (5);
- Levantar el perno (4);
- Desfilarse el tubo (2) hasta la referencia indicada (1) en el manguito (6);
- Asegúrese de que el eje de transmisión de accesorios (3) se inserta en el eje de la extensión (9);
- Asegúrese de que el pasador (4) coincide con el orificio (15) y bloquear con la palanca (5);



ATENCIÓN: No trabaje cerca de líneas energizadas.

PELIGRO DE CHOQUE MORTAL.

CORTADORA DE SETOS



Antes de iniciar el ensamblaje leer atentamente las normativas de seguridad.

LA CORTADORA DE SETOS ACTIVE HA SIDO REALIZADA COMO PIEZA ACCESORIA PARA LOS DESBROZADORES ACTIVE MODELO EVOLUTION Y ZAINATINO ESTÁ PERMITIDO UTILIZAR LA CORTADORA DE SETOS SOBRE OTRO TIPO DE MÁQUINAS

MONTAJE DEL ACCESORIO SOBRE LA MÁQUINA Fig.4

- Retirar los tornillos (1) y aflojarlo (2)
- Montar la cortadora de setos sobre la transmisión (3)
- Asegurarse que el terminal del eje de transmisión (4) se encuentre introducido en el piñón del par cónica y que el tubo (3) se encuentre introducido correctamente (el tubo

debe introducirse apróx. 40mm. en el manguito de la cortadora de setos). (5)

- Atornillar el tornillo (1), asegurándose de que la misma se corresponde con el orificio (6) del tubo de la transmisión.
- Bloquear el tornillo (1) y el tornillo (2).

PODADORA

MONTAJE DEL ACCESORIO SOBRE LA MÁQUINA

Montaje de la podadora fig. 10

- Retirar el tornillo (3) y aflojar los tornillos (2)
- Montar la podadora sobre la transmisión (1/A)
- Asegurarse que el terminal del eje (1/B) se encuentre introducido en el piñón del par cónico.
- Atornillar el tornillo (3), asegurándose que la misma se corresponda con el orificio (1/C) del tubo de transmisión.
- Bloquear el tornillo (3) y los tornillos (2).

MONTAJE DE LA BARRA Y DE LA CADENA

- Desatornillar, en sentido contrario a las agujas del reloj, hasta el fondo (sin forzar) el tornillo de tensión de la cadena (3) fig. 14.

- Retirar las tuercas (3) y arandelas (4) fig. 11.

- Retirar la tapa (2) fig. 11.

- PONERSE LOS GUANTES DE PROTECCIÓN

- Colocar la cadena - iniciando con la punta de la barra fig.15.
- Colocar la cadena (9) sobre el piñón (8) y la barra (7) en la correspondiente guía con los prisioneros (5)

- asegurándose de que los dientes de la cadena, que se encuentran sobre el lado superior de la barra, se encuentren orientados hacia la punta de la barra fig. 11 /A.

Montar nuevamente la tapa (2), las arandelas (4) y las tuercas (3) **sin apretarlas**



ATENCIÓN: realizar el montaje y la tensión de la cadena con el motor apagado.

Fig. 15 - Para corregir la tensión de la cadena girar, en sentido de las agujas del reloj, el tornillo (1), con un destornillador de cruz entregado con el equipo, mientras que con la mano izquierda se tira hacia arriba el extremo de la barra.

- La cadena se debe adherir a la pista inferior de la barra y ser fácilmente hecha desplazar, a mano, sobre la barra.

Fig.13 - Manteniendo siempre el extremo de la barra hacia arriba y ajustar bien las tuercas (1).

ATENCIÓN: la tensión de una cadena nueva debe ser corregida más a menudo con respecto a la de una cadena en uso ya desde hace un tiempo.

CONTROLAR FRECUENTEMENTE LA TENSIÓN DE LA CADENA

REPOSTAJE DEL ACEITE DE LA CADENA

Fig.11 – Colocar la podadora / cortadora de ramas en una posición tal que el tapón del depósito se encuentre hacia arriba ver figura.

- Retirar el tapón (7) e introducir el aceite (0.1 lt.).

- Cerrar el tapón.

ATENCIÓN: con la máquina en funcionamiento si el nivel del aceite en el depósito no desciende, podría existir un problema en la bomba de aceite.

AZADILLA

MONTAJE DEL TUBO ACCESORIO - UTENSILLO AZADILLA Fig. A

- Desatornillar los 2 tornillos (2) y retirar la placa (9)
- Aflojar el tornillo (1)
- Introducir el tubo accesorio desde la parte en donde la parte final del eje se encuentre acanalado (3) en el orificio de protección (8) y por último en el grupo de la azadilla (6)
- Atornillar el tornillo (1) asegurándose que se corresponde con el orificio (5) del tubo de transmisión
- Montar la placa (9) y atornillar los 2 tornillos (2)
- Utilizar la reducción (7), situada entre el tubo accesorio y la placa (9), solamente si posee un tubo accesorio Ø 24.

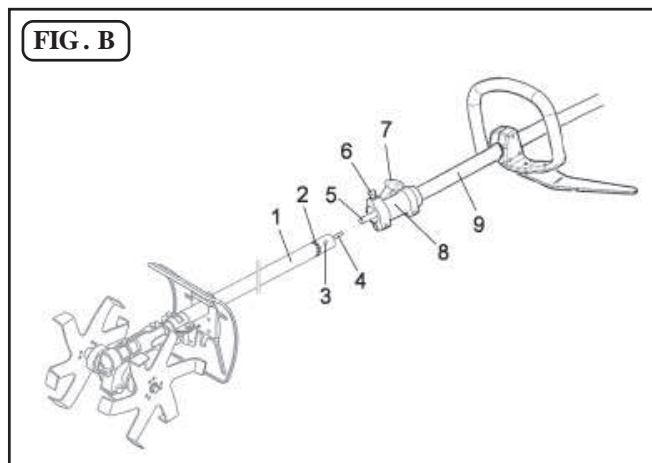
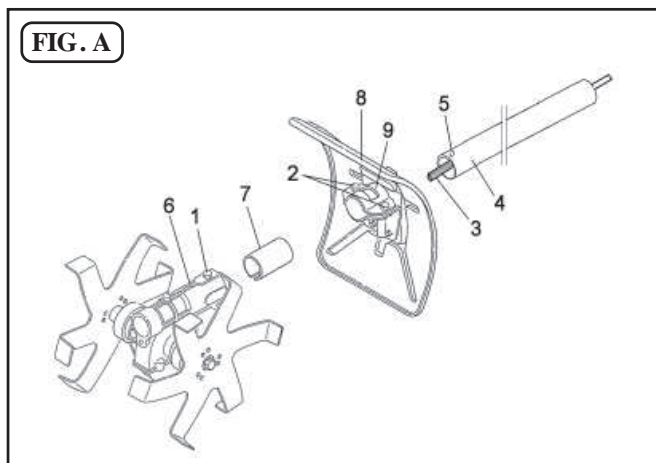
Si el montaje es correcto girando a mano el eje de transmisión y así los dos discos de la azadilla inician a girar.

MONTAJE DEL TUBO ACCESORIO - TUBO MOTOR Fig.B

- Desatornillar, en sentido contrario a las agujas del reloj, la palanca (7)
- Elevar el perno (6)
- Desfilarse el tubo (3) hasta la referencia indicada(2) en el manguito (8)
- Asegurarse que el perno (6) corresponda con el orificio (3)
- Asegurarse que el eje de transmisión del utensilio (4) se encuentre introducido en el eje de transmisión del motor (5)
- Atornillar la palanca (7) en sentido horario

MOTOR

Para realizar el ensamblaje y las regulaciones correspondientes con la máquina ver el manual de instrucciones de uso y mantenimiento específico al tipo utilizado.



DESBROZADOR

MONTAJE DEL PROTECTOR DE SEGURIDAD FIG. 30

Coloque el protector (A + H) en el tubo (B) asegúrelo con la abrazadera (C), tornillos (D), arandelas (G) y tuercas (F).



Importante: asegúrese que la abrazadera (C) está fijada a la conica (L) con lo tornillo y arandela (E).

- utilice el protector (A + H) solo con hilo de nylon
- utilice solo el protector (A) con discos.

MONTAJE DEL DISCO (4) Fig. 31-32

Desenroscar la tuerca (1) en sentido horario: solo para el modelo con "copa suelta" quitar la copita (2).

- Quitar la brida (4). Montar el disco siguiendo la disposición indicada: Asegurarse que la brida superior (5) se encuentre colocada correctamente. Montar el disco asegurándose que esté centrado sobre la brida (5). Asegurarse del sentido exacto de rotación (los escritos o flecha de dirección dirigidos hacia arriba con la máquina en posición de trabajo).

- Montar la brida inferior (3), (copita (2) de protección sólo para el modelo con "copa suelta").

Enroscar la tuerca (1) en sentido antihorario con **30 Nm (Kgm 3.0)**. Para bloquear la tuerca (1) girar el disco hasta que el agujero de la brida superior corresponda con el agujero del par cónico, e insertar la llave Allen (4 mm.) en dotación

MONTAJE DE LA CABEZA CON HILOS DE NYLON (2) FIG. 33-34

Desenroscar la tuerca (1) en sentido horario : solo para el modelo con "copa suelta".

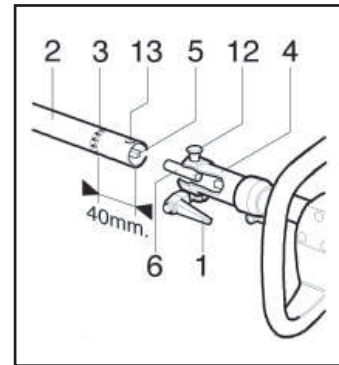
Montar la cabeza con hilos de nylon siguiendo la disposición indicada: Asegurarse que la brida (1) esté colocada correctamente. Montar la cabeza enroscándola a mano en sentido antihorario

Para bloquear a mano la cabeza, introducir la llave Allen (4 mm.) en el agujero del par cónico.

ATENCIÓN: Para vuestra seguridad utilizar exclusivamente utensilios originales de corte.

MONTAJE DE LOS ACCESORIOS EN LA MÁQUINA

Aflojar, en sentido antihorario, la palanca (1)
 Tire hacia arriba el pasador (12) y insertar el tubo (8), hasta la referencia (3) alrededor de 40mm., en el manguito (4), de manera de facilitar la introducción del árbol (5) en el cubo del árbol (6), girar el utensilio un poco a la derecha y un poco a la izquierda hasta que el utensilio/tubo esté insertado correctamente,
 Asegúrese de que el pasador (12) se inserta en el agujero (13) y bloquearlo mediante la palanca (1).



6. MODO DE USO

CORTADORA DE SETOS



Para el uso de la cortadora de setos combinada con la máquina completa ver el manual de instrucciones específico "desbrozador" entregado con la máquina.

- Utilizar vestimenta de protección ver cap. "NORMATIVAS DE SEGURIDAD"
- Si es nuevo utilizando la máquina con la cortadora de setos combinado realizar el primer periodo de formación.
- Trabajar con calma y concentrados - solo en buenas condiciones de luz y visibilidad – utilizar con prudencia.
- Está prohibido trabajar sobre escaleras, ramas que se encuentran sobre puntos inestables
- Retirar la protección de las cuchillas - las cuchillas no deben tocar ni el terreno ni cualquier objeto.
- Para arrancar el motor y utilizar el desbrozador ver el manual de instrucciones que se encuentra anexo al desbrozador.

REGISTRO ANGULAR DE LAS CUCHILLAS Fig. 1

Para facilitar al usuario el corte del seto, las cuchillas de la cortadora de setos pueden asumir una angulación que puede variar unos 120°.

Para cambiar la angulación:

- utilizar guantes de protección
- apagar el motor
- con la mano derecha sujetar la empuñadura (1) y al mismo tiempo, con la izquierda, pulsar hacia abajo la palanca (2) para liberar el manguito (3)- regular la angulación de las cuchillas a través de la empuñadura (1).
- una vez finalizada la regulación soltar la palanca (2) asegurándose de que los dientes (4) se hayan acoplado correctamente en el sector dentado (3)



ATENCIÓN: la máquina debe utilizarse por la parte derecha del cuerpo ver fig. 6-7-8-9. Utilizar un sistema de correas y enganchar la máquina.

Tener siempre ambas manos sobre las empuñaduras durante el funcionamiento de la máquina.

EJEMPLOS Y CONSEJOS PARA TRABAJAR CON LA CORTADORA DE SETOS.

ATENCIÓN: Antes de iniciar a trabajar verificar que en el seto no hayan objetos que puedan dañar a la cortadora de setos.

- Para reducir el esfuerzo físico y para obtener una mayor seguridad se recomienda utilizar un sistema de correas.
- Seleccionar la angulación de las cuchillas adecuada para el corte que se desea realizar.
- **Llevar la palanca de aceleración a mitad de régimen del motor** e iniciar a cortar.
- Se recomienda cortar de modo gradual para evitar que se produzcan daños en el seto y riesgos de dañar a la cortadora de setos con una rama muy gruesa.

CORTE HORIZONTAL fig.8

Regular el ángulo de las cuchillas de modo que el usuario se encuentre en posición erecta y que las cuchillas se encuentren paralelas al suelo.

Mantener las cuchillas a unos centímetros del suelo con el fin de evitar dañarlas.

CORTE VERTICAL fig.9

Regulando el ángulo de las cuchillas el usuario puede trabajar a la distancia que desee del seto.

Corta de abajo a arriba o viceversa.

CORTE DE LAS COPAS FIG. 6-7

Regular la inclinación de las cuchillas respecto a la altura del seto.

PODADORA

- Utilizar vestimenta de protección ver cap. "NORMAS DE SEGURIDAD"
- Si es nuevo utilizando la máquina podadora / cortadora de ramas realizar un primer periodo de formación.
- Trabajar con calma y concentrados - solo en buenas

- condiciones de luz y visibilidad - ser prudentes.
- Está prohibido trabajar sobre escaleras, ramas o puntos inestables
- No trabajar cerca de líneas bajo tensión. PELIGRO MORTAL DE ELECTROCUCIÓN

- Tener la máquina colocada oblicuamente, no apoyarse directamente debajo de la rama que debe cortarse y no superar el ángulo de 60° respecto a la línea horizontal.
- Colocar la máquina sobre una superficie plana y libre ver fig.18.
- Retirar la protección de la cadena - la cadena no debe tocar ni el terreno ni cualquier objeto fig.18.
- Para arrancar el motor y utilizar el desbrozador ver el manual de instrucciones que se encuentra anexo al desbrozador.

SECUENCIA DE CORTE Fig. 19

- Para facilitar la caída de las ramas cortadas, cortar primero las ramas inferiores.

LOS RESTOS DE CORTE PUEDEN UTILIZARSE PARA COMPOSTAJE.

VENTAJA – el ángulo de la barra respecto a la máquina permite trabajar sobre el tronco del árbol alrededor de toda su circunferencia sin que el usuario deba cambiarse de posición.

ATENCIÓN: el trabajo de cortar ramas comporta un elevado peligro de vuelque.

- Para evitar el descortezamiento del tronco, el contra golpe o el atascamiento de la barra, practicar sobre el lado inferior de las ramas:

- a) un corte de descarga (A) después realizar
- b) el corte de seccionamiento (B)

- Cuando el diámetro de la rama es grueso es conveniente cortarlo en trozos adecuados per facilitar la caída,
- no trabajar con una cadena no lubricada, que, funcionando en seco, destruye el dispositivo de corte en un breve tiempo.
- Controlar antes del trabajo la lubricación de la cadena y el nivel del depósito de aceite. El aceite es distribuido de modo automático dependiendo del número de rotaciones del motor fig.17.

CADENA - RODAMIENTO

- Hacer girar la cadena a baja velocidad durante dos o tres minutos y controlar que la bomba de aceite funcione normalmente fig.17.
- Detener el motor y regular la tensión de la cadena.
- Arrancar el motor y hacer calentar la cadena realizando algunos cortes.
- Repetir la regulación de la tensión de la cadena ver cap. "ensamblaje".

DURANTE EL TRABAJO

- Controlar frecuentemente la tensión de la cadena. Si es necesario, corregir la tensión de la cadena del modo siguiente:

- UTILIZAR GUANTES DE PROTECCIÓN

- Aflojar las tuercas (1) fig. 13.
- Mientras con la mano izquierda tira hacia arriba el extremo de la barra, girar, en sentido de las agujas de reloj, el tornillo (1) fig.15 hasta que la cadena se adhiera a la pista inferior de la barra.

ATENCIÓN: la cadena se encuentra tensada correctamente cuando se adhiere a la guía inferior y con la mano puede desplazarse fácilmente en sentido de las agujas del reloj.

Fig.13 - Teniendo siempre el extremo de la barra hacia arriba apretar a fondo las tuercas (1).

Nota: la tensión de la cadena y su lubricación son elementos fundamentales para el umbral de corte y la duración del dispositivo de corte.

AZADILLA

- Utilizar vestimenta de protección ver cap. "**NORMAS DE SEGURIDAD**"

- Para arrancar el motor y utilizar el desbrozador ver el manual de instrucciones anexo al desbrozador.

La máquina ha sido fabricada para ser utilizada sobre terrenos no extremadamente duros, preferiblemente ya utilizados.

El uso es particularmente indicado para cortar la hierba alrededor de la maleza, rosas, flores y vegetación.

Se recomienda, durante su uso, no pulsar con excesiva fuerza para evitar que se dañen los engranajes o la transmisión.

El usuario debe proceder hacia adelante, haciendo oscilar al aparato hacia delante y hacia atrás.

La velocidad de rotación del motor va seleccionada en función de la dureza y del tipo de terreno.

- NO TRABAJAR SOBRE UN TERRENO COMPACTO Y DURO.

- NO TRABAJAR SOBRE TERRENOS ROCOSOS

- NO TRABAJAR CERCA DE PLANTAS O RAÍCES QUE ESTÁN AFLORANDO

- NO TRABAJAR EN AGUA SI LA AZADILLA INICIA A SALTAR APAGAR INMEDIATAMENTE EL MOTOR ANTES DE RETIRAR CUALQUIER COSA (RAÍCES, CABLES, SACOS, HIERBA) DE LAS CUCHILLAS APAGAR EL MOTOR.

- NO TOCAR EL REDUCTOR: PELIGRO DE QUEMADURAS.

DESBROZADOR



ATENCIÓN: Lea atentamente las normas de seguridad antes de utilizar el desbrozador.

El aparato debe situarse a la derecha del usuario con objeto de que los humos del escape no sean obstruidos por las ropas del usuario.

Si no ha utilizado un desbrozador antes, dedique un tiempo a familiarizarse con los mandos.

Revise a fondo la máquina antes de utilizarla, incluido el amortiguador.

Evite utilizar el desbrozador durante largos periodos de tiempo: la vibración excesiva puede dañarlo.

Quite del área de trabajo aquellos objetos que puedan ser proyectados (piedras, cristales,...)

Asegúrese de que el manillar está correctamente instalado.

Colóquese el arnés correctamente.

Tenga siempre dos manos sobre el manillar.

Para un corte fácil y seguro, coloque el protector de cuchilla sobre la madera.

Revise la cuchilla siempre que golpee objetos extraños.

Reemplace los accesorios dañados o excesivamente desgastados (disco, hilo, protecciones, arnés).

Jefes ALAMBRES DE NYLON ACTIVE®, la carga del cable **sin quitar la cabeza Fig. 35.**

- Utilice siempre el mismo diámetro original de la comunicación, a fin de no sobrecargar el motor.

- Apague el motor.

- Girar, en sentido horario el mando (1) hasta que la flecha (1) está alineado con uno de los arbustos (3).

- Inserte el tubo (4) que a través de la cabeza.

- Inserte el cable y quite el tubo.

Conecte los extremos del alambre y tire del cable para que las dos ramas de la comunicación, de la misma longitud.

- Gire el mando hacia la derecha, asegurándose de que ambos brazos para estirar el cable de cada 3 vueltas, hasta la completa recapitulación.

DESMONTAJE CABEZA

Pulse el botón (1). Mientras presiona la lengüeta (5) y tire de la parte cubierta (6) de la pista (7). Manteniendo pulsado el botón, pulse la pestaña otros y quitar la tapa.

ASAMBLEA CABEZA

Bujes de montaje (3) en su casa de la cubierta (6). Monte el carrete en la tapa (6). Lugar en la primavera o en el interior de la bobina de la pista (7).

Monte la cubierta / spool / tomas de corriente en el cuerpo de la cabeza haciendo que las pestañas (5) están en su casa.

FUNCIONAMIENTO

Para alargar el cable: girar la cabeza sin dejar de mantener el motor al suelo acelerato. Batare el mando (1). Cada paso corresponde a alrededor de 3cm. Liberación del alambre.

PRECAUCIÓN: No vuela la cabeza sobre superficies duras puede ser peligroso.

7. MANTENIMIENTO PERIÓDICO

CORTADORA DE SETOS

Controlar periódicamente que todos los tornillos de la máquina se encuentren en su lugar y bien sujetos. Sustituir las partes dañadas, desgastadas o agrietadas. Verificar el montaje correcto del tubo de la transmisión.

REDUCTOR DE LAS CUCHILLAS Y REDUCTOR ANGULAR fig. 2

Cada 20 horas de funcionamiento:

- retirar los tapones (1) y desfilan la boquilla del tubo (2) de la grasa en el orificio. Pulsar el tubo hasta que la grasa salga del orificio.

Limpiar lo que ha salido y volver a montar los tornillos (1).

REGISTRO DEL REDUCTOR ANGULAR fig. 3

IMPORTANTE: cada 200 horas controlar el juego de ejes del reductor.

Para realizar la verificación actuar del modo siguiente:

- retirar la placa de seguridad (1)

- aflojar la contra tuerca (2)

- eliminar completamente el juego de ejes atornillando el

- Una vez realizada la regulación ajustar la contra tuerca (2) manteniendo el tornillo (3) fijo a través de la llave (4).

tornillo (3), de modo que la cortadora de setos pueda girar sobre el eje con una ligera resistencia.

- fijar la placa de seguridad (1)

AFILADO DE LAS CUCHILLAS

No trabajar con las cuchillas dañadas o no afiladas, para evitar que la máquina funcione de modo anómalo.

Las cuchillas deben ajustarse en un taller de asistencia técnica IBEA.

Si las cuchillas están desgastadas sustitúyalas.

Controlar periódicamente el apriete de los tornillos de las cuchillas.

CUCHILLAS

Para obtener un máximo rendimiento limpiar y ventilar periódicamente las cuchillas.

PODADORA

Controlar periódicamente que todos los tornillos de la máquina se encuentren en su lugar y estén bien ajustados. Sustituir las partes dañadas, desgastadas o agrietadas. Verificar el correcto montaje del tubo de transmisión.

PIÑÓN Fig. 21

- El piñón de arrastre (15) no requiere ningún mantenimiento particular, pero controlar periódicamente que no se encuentre desgastado.

- **Cada dos cadenas nuevas es conveniente sustituir el piñón.**

- Sustituir el piñón (15) si el desgaste de los dientes es mayor a 0.5mm. (A).

Para sustituir el piñón proceder del modo siguiente Fig.12:

- 1- Retirar las tuercas (1) y arandelas (2).
- 2- Extraer la tapa (3) – asegurándose de que los distanciales (6) permanecen en su lugar.
- 3- Introducir el equipo en el piñón del par cónico y bloquearlo en la morsa.
- 4- Retirar la tuerca (4), el volante y retirar el piñón (5).
- 5- Sustituir el piñón y volver a montar en sentido inverso al desmontaje.
- 6- Asegurarse que la tuerca(4) se encuentre bloqueada correctamente.

BARRA

- Después de cada afilado y de cada sustitución de la cadena girar la barra (8) Fig. 12 para que esta se desgaste de modo uniforme.

- Limpiar periódicamente
- los orificios y los canales de lubricación
- la garganta de la barra

Cuando las mallas de conducción tocan el fondo del canal de la barra, es conveniente sustituir la barra.

- No utilizar barras muy desgastadas ya que podrían dañar una cadena nueva.

CADENA AFILADO Y MANTENIMIENTO Fig. 20

- Cuando la cadena no es afilada o bien está dañada se requiere un esfuerzo físico mayor y el corte es insatisfactorio.

ATENCIÓN: dado que no es posible bloquear la cadena sobre la barra, se recomienda retirar la cadena y realizar su afilado sobre un afilador fijo.

Utilizar exclusivamente cuchillas para realizar afilados especiales.

La cortadora de ramas / potadora **IBEA** puede estar equipado con cadenas que tengan el siguiente paso: 1/4 o bien 3/8.

- El paso de la cadena y el espesor de la malla deben ser conformes respectivamente al piñón (8) y a la barra (7) Fig. 12

- **Durante el afilado del dente respetar los ángulos**

Fig. 20

- A) Ángulo de afilado
- B) Ángulo de corte vertical
- C) profundidad de corte
- D) Ángulo de enganche

- el ángulo de afilado debe mantenerse hasta el completo desgaste de la cadena.

- después de haber afilado todos los dientes controlar y regular la profundidad de corte (C).

- si se debe sustituir un diente, el diente nuevo debe afilarse a la misma longitud que los otros dientes.

PAR CÓNICO fig.10

- Cada 50 horas de funcionamiento restablecer la cantidad de grasa (¾ del volumen de la caja) en la caja de engranajes a través del tapón (5).

Utilizar grasa para engranajes a alta velocidad

AZADILLA

Controlar periódicamente que todos los tornillos de la se encuentren en su lugar y bien ajustados. Sustituir las partes dañadas, desgastadas o agrietadas. Verificar el correcto montaje del tubo de la transmisión.

REENVÍO ANGULAR Fig. A pag.12

Cada 25 horas de funcionamiento:

- retira la tapa (1) y enfilar la boquilla del tubo de la grasa en el orificio. Presionar el tubo hasta que la grasa salga del orificio.

Limpiar la grasa que sale y volver a colocar el tapón (1).

UTILIZAR SOLAMENTE GRASA EP a base de litio con disulfuro de molibdeno GRASA ESPECIALACTIVE

COD. 21230

Sustituir las cuchillas cuando se presenten desgastadas o dañadas.

DESBROZADOR

CONICA Fig. 37

Cada 50 horas de trabajo engrase a través del agujero (A).

DISCO

Revise siempre el estado del disco: si no es bueno, cámbielo.



8. ALMACENAMIENTO

Seguir todas las normas de mantenimiento precedentemente descritas.

Limpiar perfectamente el accesorio e engrasare las partes metálicas.

Desbrozador: vaciar el depósito de combustible y arrancar el motor hasta que se agote el combustible restante. Conservar la máquina en un ambiente seco.

Retirar la bujía, verter un poco de aceite en el cilindro, girar el eje motor un par de veces a través de la activación para distribuir el aceite, volver a montar la bujía.

Accesorio Cortadora de setos: limpiar las cuchillas y lubricarlas. Controlar la cantidad de grasa depositada en los reductores.

Accesorio Podadora: vaciar el depósito de aceite para la lubricación de la cadena.

Aflojar ligeramente la tensión de la cadena. Montar la protección de la cadena.

Accesorio Azadilla: limpiar el accesorio antes de guardarlo: no utilizar para la limpieza limpiadoras de agua. Guardar en un lugar seco.

ATENCIÓN: todas las operaciones de mantenimiento que no aparecen sobre el presente manual deben realizarse por una oficina autorizada.

9. GARANTÍA

Este accesorio ha sido concebido y realizado siguiendo las tecnologías de producción más modernas; la Empresa fabricante garantiza sus propios productos durante un periodo de 24 meses desde la fecha de compra excepto en productos para servicio profesional continuo, en los que se realizan trabajos por encargo, para los que la garantía es de 12 meses a partir de la fecha de compra.

CONDICIONES DE GARANTÍA

- 1) La garantía es reconocida a partir de la fecha de compra. La Empresa fabricante sustituye gratuitamente las partes defectuosas en material, en trabajos y producción. La garantía no contempla la sustitución de la máquina.
- 2) El personal técnico intervendrá en el tiempo asignado para realizar las operaciones y en cualquier caso lo más rápidamente posible, y el posible retraso no podrá aceptar solicitudes de indemnización por daños ni prolongación del periodo de garantía.
- 3) Para solicitar servicio técnico en garantía es necesario mostrar al personal autorizado el certificado de garantía sellado por el distribuidor, rellenado en todas sus partes y acompañado por la factura de compra o ticket de compra, o cualquier otro documento comprobante fiscalmente obligatorio en donde se indique la fecha de compra.
- 4) La garantía caduca en caso de:
 - ausencia de mantenimiento
 - Uso incorrecto del producto o manipulación
 - Uso de lubricantes no adecuados
 - Uso de partes de recambio o accesorios no originales.
 - Intervenciones realizadas por personal no autorizado
- 5) La Empresa fabricante excluye de la garantía las partes sujetas a un desgaste normal: aparatos de corte.
- 6) Posibles daños causados durante el transporte, deben ser inmediatamente indicados al transportista ya que caduca la garantía.
- 7) Si se producen problemas o rupturas durante el periodo de garantía o después de esto el cliente no tiene derecho de suspender el pago ni realizar ningún tipo de descuento.
- 8) La empresa fabricante no se responsabiliza de daños directos o indirectos, causados a personas o cosas por problemas de la máquina o que derivan de la interrupción forzada del uso de la misma.

MOD.	HECKENSCHERE		PODADORA		AZADILLA
S.N. Nr.	EXTENSIONE 750mm		EXTENSIONE 1500mm		DESBROZADOR
	DISTRIBUIDOR :				
FECHA :	ADQUIRIDO POR EL SR :				
.....					

ÍNDICE

1. Explicação dos símbolos.....	Pág. 66
2. Para a sua segurança.....	66
3. Descrição das partes.....	67
4. Dados técnicos e Declaração de conformidade.....	69
5. Montagem.....	71
6. Modalidade de utilização.....	73
7. Manutenção periódica.....	75
8. Recolocação.....	77
9. Certificado de garantia.....	77

1. EXPLICAÇÕES DOS SÍMBOLOS



Advertência, perigo e atenção.



Manter as pessoas afastadas a 15 m.



Ler o manual de uso e manutenção antes de utilizar esta máquina.



Usar os dispositivos de proteção durante o funcionamento desta máquina.



Borboleta do ar aberta, funcionamento.



Borboleta ar fechado, accionamento a frio

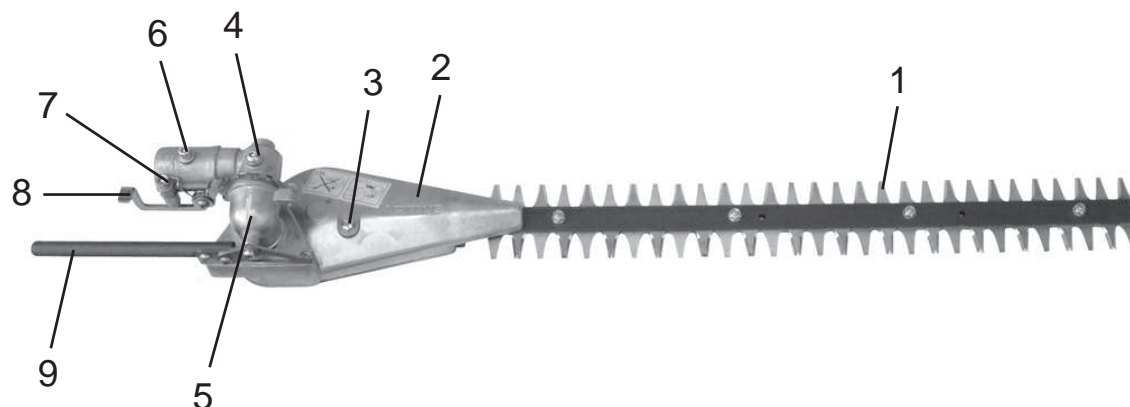
2. PARA A SUA SEGURANÇA

1-Ler atentamente estas instruções e certificar-se de compreender antes de colocar em funcionamento a unidade. Seguir todas as advertências e as instruções de segurança. Guardar este manual para uma possível futura referência.
2-Usar apenas peças de substituição originais, peças de substituição produzidas por outros fabricantes podem-se adaptar mal e causar lesões.
3-Usar o vestuário apropriado e arigos de segurança como: botas, calças resistentes, luvas, viseira ou óculos protectores, auscultadores e capacete protetor.
4-Não usar artigos de vestuário pouco aderentes ou desatados.
5-Não permitir a outras pessoas, crianças ou animais de permanecerem no raio de 15 m durante a utilização da máquina corta-mato.
6-Não trabalhar com esta máquina quando estiver cansado, doente ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos.
7-Não permitir aos jovens de utilizar a máquina.
8-Manter-se bem firmes e em equilíbrio.
9-Usar esta máquina unicamente para as funções indicadas no presente manual.
10-Inspeccionar a máquina antes de cada utilização. Controlar que a alavanca aceleradora funcione bem. Certificar-se que não haja perdas de carburante, que os dispositivos de segurança não estejam abertos, etc... Substituir as partes danificadas.
11-Accionar a máquina apenas em lugares bem ventilados, os gases de descarga, se respirados, podem causar uma asfixia morta.
12-Transportá-la com o motor parado.
13-Com o motor em funcionamento não efetuar alguma manutenção.
14-O motor, uma vez desligado, antes de apoiar no chão a 'unidade certificar-se que o dispositivo de corte se tenha

parado.

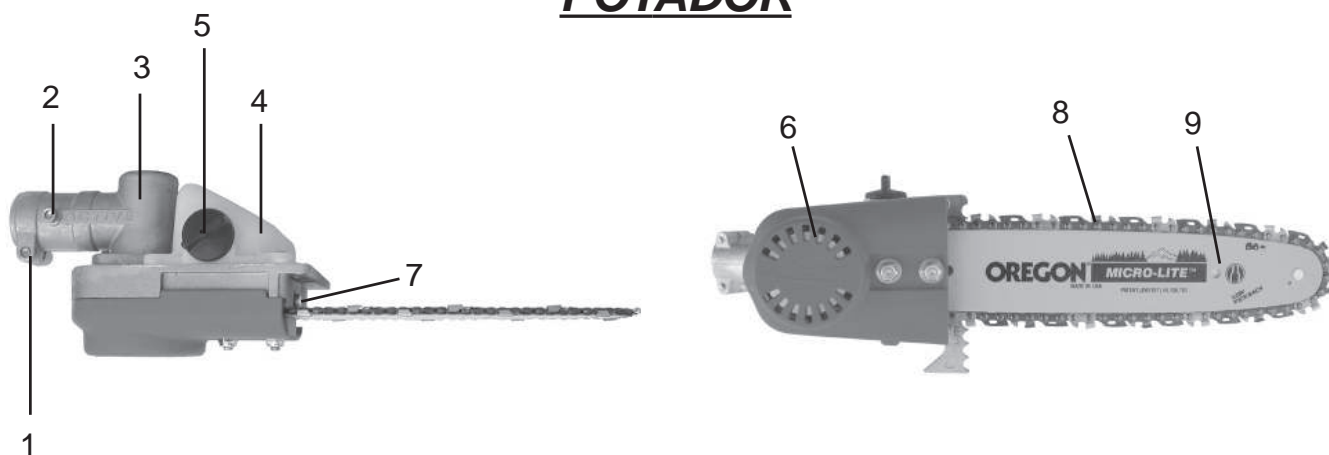
15-Parar o motor e deixa-lo arrefecer antes do abastecimento. Encher o depósito longe de fontes de calor e não fumar durante o abastecimento ou a mistura do carburante.
16-Não tirar a tampa do depósito com o motor em movimento.
17-Secar o carburante eventualmente entornado na máquina. Deslocar a máquina de 3 metros do ponto de abastecimento antes de colocar o motor em funcionamento.
18-Não usar carburante para operações de limpeza.
19-Não controlar a chama da vela perto do furo da vela.
20-Não trabalhar com uma marmitta danificada.
21-Antes do 'uso da máquina, livrar a área a cortar de todos os objectos: come pedras, bocados de vidro, fio metálico ou corda etc., que podem ser lançados ou ficar presos no dispositivo de corte.
22-Antes de colocar a máquina no armazém, deixar arrefecer o motor e esvaziar o depósito de carburante.
23-Colocar a máquina de modo a prevenir as lesões acidentais causadas por objectos cortantes, longe de fontes de calor e elevado do chão.
24-Não accionar o motor sem o braço (transmissão) montado.
25-Certificar-se que a ferramenta tenha sido instalada correctamente e que esteja bem apertado.
26-Usar as luvas para mexer ou efetuar a manutenção da lâmina.
27-Com o motor no mínimo a ferramenta não deve rodar. Em caso contrário regular o parafuso do mínimo.
28-As ferramentas usadas devem ser originais IBEA ou ser expressamente aprovados para a aplicação ao presente modelo.
29-De modo a evitar o risco de lesões, desligar sempre o motor antes de remover qualquer objecto enrolado na ferramenta.

3. DESCRIÇÃO DAS PARTES

CORTADOR DE ARBUSTOS

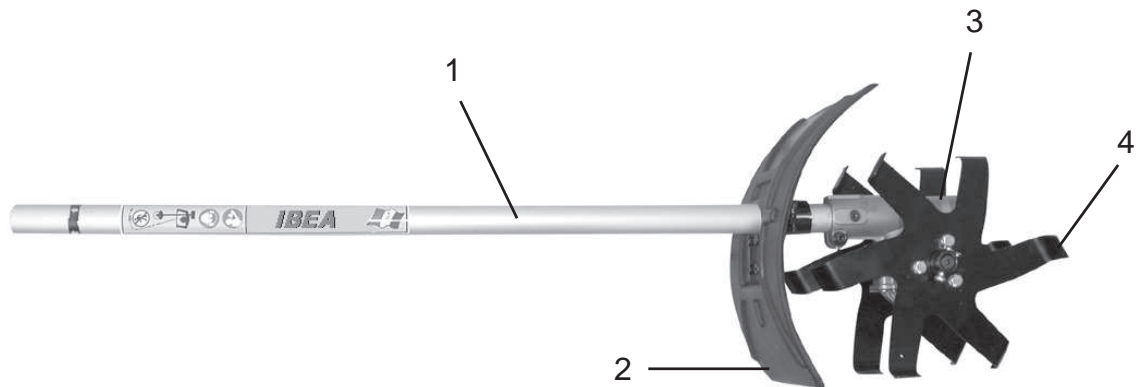
- 1. Lâminas de corte
- 2. Redutor
- 3. Tampa para lubrificar o redutor
- 4. Tampa para lubrificar o redutor angular
- 5. Redutor angular

- 6. Parafuso de centragem
- 7. Parafuso de fixação cortador de arbustos/transmissão
- 8. Alavanca bloqueio regulação angular
- 9. Pega

POTADOR

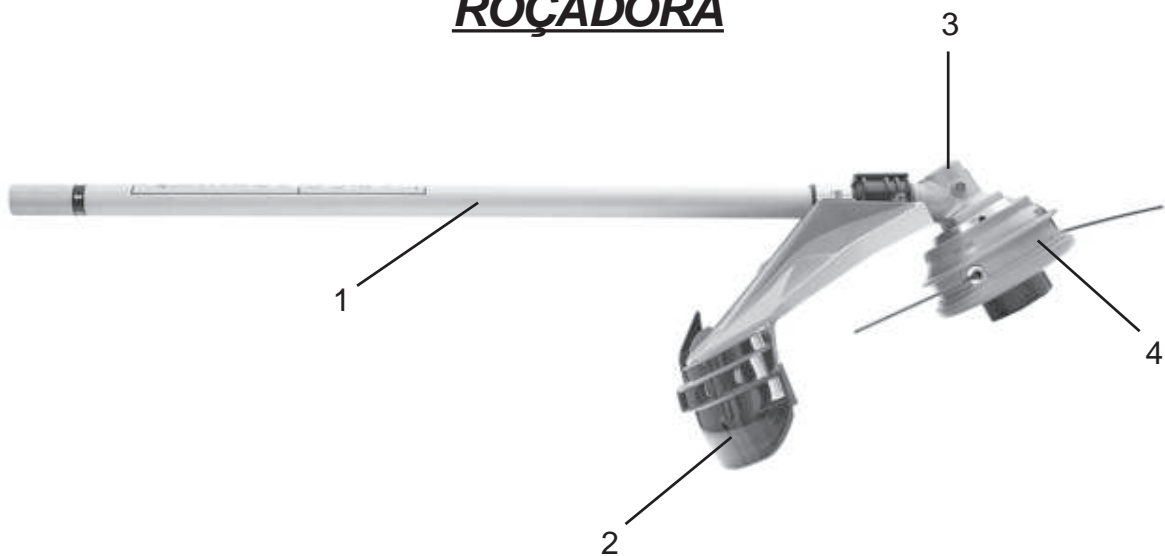
- 1. Parafuso de fixação transmissão
- 2. Parafuso de posicionamento
- 3. Binário cónico
- 4. Depósito óleo para corrente
- 5. Tampa para abastecimento óleo corrente

- 6. Tampa de proteção
- 7. Parafuso de registo tensão corrente
- 8. Corrente
- 9. Barra

PÁ

1. Tubo de transmissão
2. Proteção

3. Caixa cárter
4. Fresa

ROÇADORA

1. Tubo de transmissão
2. Segurança protecção

3. Casal cónico
4. Chefe ACTIVE

EXTENSÕES

1. Pin
2. Luva
3. Alavanca

4. Tubo
5. Manusear

4. DADOS TÉCNICOS E DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

ACTIVE s.r.l. Via Delmoncello 12 - 26037 San Giovanni in Croce (CR)
o abaixo-assinado, declaro que as máquinas IBEA:

MODELO IBEA	CORTADOR DE ARBUSTOS - AT48
TIPO	ACESSÓRIO a montar na máquina corta-mato
APLICÁVEL	NA MÁQUINA CORTA-MATO IBEA COM HASTE RIGIDA Ø 26, EVOLUTION E ZAINATI
CONSTRUTOR	ACTIVE S.r.l.
REDUTOR	REDUÇÃO DUPLA
LUBRIFICAÇÃO DO REDUTOR	GRAXA
ANGULO DE ROTAÇÃO LÂMINAS	120°
DISPOSITIVO DE CORTE	CORTE BILATERAL
COMPRIMENTO LÂMINAS	480 MM (ULTRALIGHT)
PESO (sem tubo acessório)	2,1 KG (ULTRALIGHT)

MODELO IBEA	DESRAMADOR / POTADOR - PR35	DESRAMADOR / POTADOR - PR90
TIPO	COTOVELO	DIREITO
APLICÁVEL	NA MÁQUINA CORTA-MATO IBEA COM HASTE RIGIDA Ø 26, EVOLUTION E ZAINATI	
CONSTRUTOR	ACTIVE S.r.l.	
PAR CÔNICO	COM DENTES HELICOIDAIS	
LUBRIFICAÇÃO DA CORRENTE	AUTOMÁTICA	
DEPÓSITO DO ÓLEO	0,1 L	
TENSÃO CORRENTE	REGISTAGEM COM PARAFUSOS	
CORRENTE	1/4"	
PESO (sem tubo acessório)	1,3 KG	

MODELO IBEA	PÁ - TIL20
TIPO	ACESSÓRIO a montar na máquina corta-mato
APLICÁVEL	NA MÁQUINA CORTA-MATO IBEA COM HASTE RIGIDA Ø 26, EVOLUTION E ZAINATI
CONSTRUTOR	ACTIVE S.r.l.
REDUTOR	PARAFUSO SEM CABEÇA
REDUÇÃO	1:50
LUBRIFICAÇÃO DO REDUTOR	GRAXA
PESO (sem tubo acessório)	2,4 KG

MODELO IBEA	ROÇADORA
TIPO	ACESSÓRIO a montar na máquina corta-mato
APLICÁVEL	NA MÁQUINA CORTA-MATO IBEA COM HASTE RIGIDA Ø 26, EVOLUTION E ZAINATI
CONSTRUTOR	ACTIVE S.r.l.
RELAÇÃO CARRETOS	1 : 1.57
PESO (com tubo acessório)	2 Kg

MODELO IBEA	EXTENSÕES - ES75	EXTENSÕES - 150
TIPO	ACESSÓRIO a montar na máquina corta-mato	
APLICÁVEL	NA MÁQUINA CORTA-MATO IBEA COM HASTE RIGIDA Ø 26, EVOLUTION E ZAINATI	
CONSTRUTOR	ACTIVE S.r.l.	
COMPRIMENTO	750 mm	1500 mm
PESO	0,7 Kg	1,2 Kg

são conformes com as prescrições da directiva 2006/42/CE e sucessivas alterações e integrações.

ALBERTO GRIFFINI
 PRESIDENTE
 IBEA S.r.l.
 Via Milano, 12/13
 21049 Tradate (VA) - ITALY
 11/03/2014

5. MONTAGEM

EXTENSÕES

MONTAGEM DA EXTENSÃO (solicitando) Fig. 5

- Desaparafusar, no sentido contrário aos ponteiros do relógio, a alavanca (5);
- Levantar o pino (4);
- Enfiar o tubo (2) até à referência (1) na manga (6);
- Certificar-se que o eixo de transmissão do acessório (3) seja introduzido no eixo de transmissão da extensão (9);
- Assegurar-se que o pino (4) corresponda com o furo (15) e bloquear com a alavanca (5).



ATENÇÃO: Não trabalhe próximo a linhas energizadas.

DEADLY PERIGO DE CHOQUE.

CORTADOR DE ARBUSTOS



Antes de usar a montagem ler atentamente as normas de segurança.

OCORTADOR DE ARBUSTOS FOI REALIZADO COMO ACESSÓRIO PARA A MÁQUINA CORTAMATO ACTIVE MODELO EVOLUTION E ZAINATI NÃO É PERMITIDO USAR O CORTADOR DE ARBUSTOS NOUTROS TIPOS DE MÁQUINAS.

MONTAGEM DO ACESSÓRIO NA MÁQUINA Fig. 4

- Tirar o parafuso (1) e alargar o parafuso (2)
- Montar o cortador de arbustos na transmissão (3)
- Certifique-se que o terminal do eixo de transmissão (4) esteja introduzido no pinhão do par cónico e que o tubo (3) esteja introduzido correctamente (o tubo deve introduzir-se

cerca 40 mm na manga do cortador de arbustos). (5)

- Aparafusar o parafuso (1), certificando-se que a mesma corresponda com o furo (6) do tubo da transmissão.
- Bloquear o parafuso (1) e o parafuso (2).

POTADOR

MONTAGEM DO ACESSÓRIO NA MÁQUINA

Montagem do potador fig. 10

- Tirar o parafuso (3) e alargar os parafusos (2)
- Montar o potador na transmissão (1)
- Certificar-se que o terminal do eixo (1/B) esteja introduzido no pinhão do par cónico.
- Aparafusar o parafuso (3), certificando-se que a mesma corresponda com o furo (1/C) do tubo da transmissão.
- Bloquear o parafuso (3) e os parafusos (2)

MONTAGEM DA BARRA E CORRENTE

- Desaparafusar, no sentido contrário aos ponteiros do relógio, até ao fim (sem forçar) o parafuso esticador de corrente (3) fig. 14.
- Tirar as porcas (3) e anilhas (4) fig. 11.
- Tirar a tampa (2) fig. 11.

METER AS LUVAS DE PROTECÇÃO

- Aplicar a corrente - iniciando com a ponta da barra fig. 15.
- Posicionar a corrente (9) no pinhão (8) e a barra (7) na guia apropriada com os prisioneiros (5)
- certificando-se que os dentes da corrente, que se encontram no lado superior da barra, sejam orientados para a ponta da barra fig. 11 /A

Remontar a tampa (2), as anilhas (4) e as porcas (3) **sem os apertar.**



ATENÇÃO: efetuar a montagem e o esticamento da corrente com motor desligado.

Fig. 15 - Para a correcção da tensão da corrente rodar, no sentido dos ponteiros do relógio, o parafuso (1), através da chave de fendas com cruz em dotação, enquanto que com a mão esquerda se puxa para cima a extremidade da barra.

- A corrente deve aderir à pista inferior da barra e fazer com que esta deslize facilmente, à mão, na barra.

Fig. 13 - Mantendo sempre a extremidade da barra para cima apertar a fundo as porcas (1).

ATENÇÃO: a tensão de uma corrente nove deve ser mais vezes correcta em relação aquelas de uma corrente já em uso há algum tempo.

CONTROLAR FREQUENTEMENTE A TENSÃO DA CORRENTE

ABASTECIMENTO DO ÓLEO CORRENTE

Fig. 11 - Colocar o potador / desramador na posição que a tampa do depósito seja virado para cima veja figura.

- Tirar a tampa (7) e abastecer de óleo (0.11).
- Fechar a tampa.

ATENÇÃO: com a máquina a funcionar se o nível do óleo no depósito não desce, pode haver um problema na bomba do óleo.

PÁ**MONTAGEM TUBO ACESSÓRIO - FERRAMENTA PÁ****Fig. A**

- Desaparafusar os 2 parafusos (2) e tirar a plaqueta (9)
- Alargar o parafuso (1)
- Introduzir o tubo acessório da parte onde a parte final do eixo é serrilhada (3) no furo de protecção (8) e por fim no grupo da pá (6).
- Aparafusar o parafuso (1) certificando-se que corresponde ao furo (5) do tubo de transmissão
- Montar a plaqueta (9) e aparafusar os 2 parafusos (2)
- Usar a redução (7), entre o tubo acessório e a plaqueta (9), apenas se tiver um tubo acessório Ø 24.

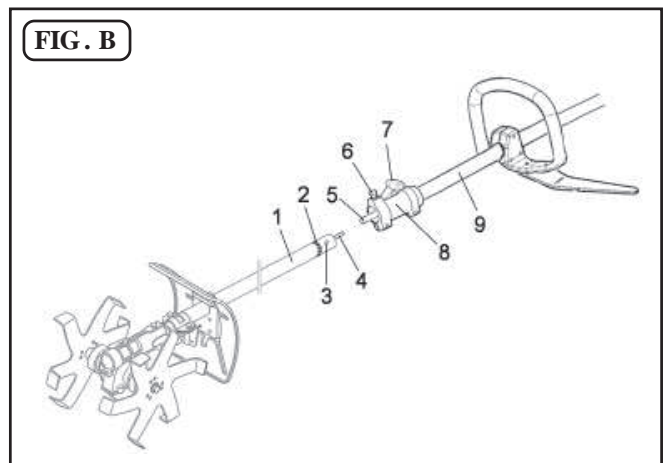
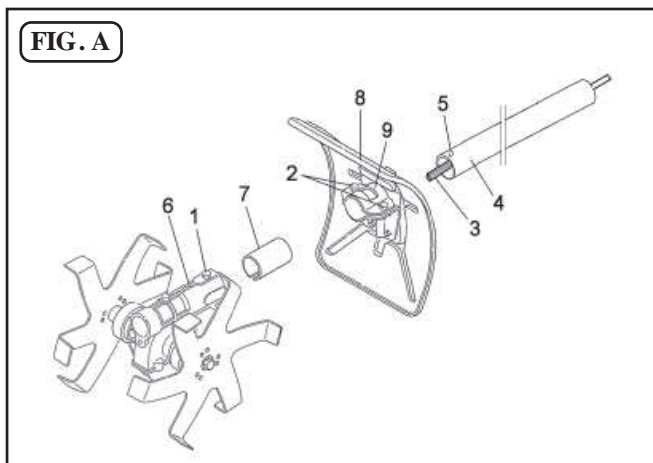
Se a montagem for correcta rodando à mão o eixo de transmissão também os dois discos da pá começam a rodar.

MONTAGEM TUBO ACESSÓRIO - TUBO MOTOR**Fig. B**

- Desaparafusar, no sentido contrário aos ponteiros do relógio, a alavanca (7)
- Levantar o pino (6)
- Enfiar o tubo (3) até à referência (2) na manga (8)
- Assegurar-se que o pino (6) corresponda com o furo (3)
- Certificar-se que o eixo de transmissão da ferramenta (4) seja introduzido no eixo de transmissão do motor (5)
- Aparafusar a alavanca (7) no sentido dos ponteiros do relógio

MOTOR

Para a montagem e regulações relativas à máquina ver o manual de uso e manutenção específico ao tipo utilizado.

ROÇADORA**MONTAGEM DA GUARDA DE SEGURANÇA Fig. 30**

Monte a Guarda completa (A+H) no tubo de transmissão (B) e fixe-a com a sapata (C), parafusos (D), placas (G) e porcas (F), fig.6

PERIGO! Assegure-se que a sapata (C) está firmemente unida a curva da transmissão (L) pelo parafuso (E).

NOTA: Use a guarda completa (A+H) para a cabeça de nylon e a guarda (A) para o disco de corte.

Não use discos a serra com guarda s.t.d. consultar o revendedor ACTIVE.

MONTAGEM DO DISCO E CABEÇA DE NYLON**Montagem do disco (4) Fig. 31-32**

Desaperte em sentido horário a porca (1): (só na versão com "copo de marcha lenta", retire o copo (D).

-Retire o flange (C).Monte o disco (4) conforme o arranjo mostrado:

Assegure-se de que o flange superior (5) está instalado correctamente. Monte o disco certificando-se de que está centrado no flange. Verifique o sentido correcto de rotação (textos ou setas de direcção virados para cima com a máquina em posição de trabalho).

- Monte o flange inferior (3), (copo (2) de protecção só na versão com "copo de marcha lenta")

Aperte a porca (1) em sentido anti-horário a **30 Nm (Kgm 3.0)**.

Para bloquear a porca (1), gire o disco até que o furo do flange superior coincida com o furo no par cónico, e introduza a chave Allen (4 mm) fornecida.

Montagem da cabeça de fios de nylon (2) Fig. 33-34

Assegure-se de que o flange (1) está instalado correctamente.

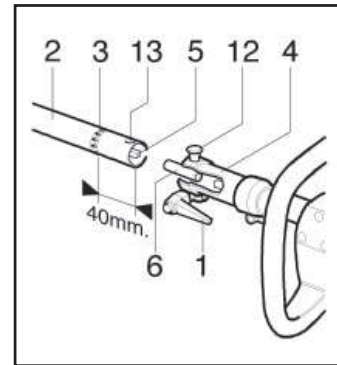
Monte a cabeça (1) apertando-a manualmente em sentido anti-horário.

Para bloquear a cabeça (1) manualmente, insira a chave Allen (4 mm) no furo do par cónico.

Para a sua segurança, só utilize ferramentas de corte genuínas.

MONTAGEM DOS ACESSÓRIOS

- Afrouxe, em sentido anti-horário, a alavanca (1)
- Puxe para cima o pino (12) e enfie o tubo (2), até o entalhe (3), por cerca de 40 mm na luva (4), para facilitar a inserção do eixo (5) no cubo do eixo (6), gire a ferramenta levemente para a direita e para a esquerda até que a ferramenta/tubo esteja inserida correctamente. Certifique-se de que o pino (12) é inserido no orifício (13). Gire a ferramenta para a posição de funcionamento e bloqueie-a com a alavanca (1).



6. MODALIDADE DE UTILIZAÇÃO

CORTADOR DE ARBUSTOS



Para a utilização do cortador de arbustos juntamente com a máquina completa ver o manual de instrução específico "máquina corta-mato" em dotação à máquina.

- Usar vestuário de protecção ver cap. "**NORMAS DE SEGURANÇA**"
- Se for novo á utilização da máquina com o cortador de arbustos siga o primeiro periodo de formação.
- Trabalhar com calma e concentrados - apenas em boas condições de luz e de visibilidade - usar prudência.
- É proibido trabalhar em escadas, ramos ou colocados nos pontos instáveis.
- Tirar a protecção lâminas - as lâminas não devem tocar nem o terreno nem qualquer objecto.
- Para o accionamento do motor e a utilização da máquina corta-mato ver manual de instrução em anexo com a máquina.

REGISTO ANGULAR DAS LÂMINAS Fig. 1

Para facilitar o operador o corte dos arbustos as lâminas do cortador de arbustos possam assumir uma angulação que pode variar de 120º.

Para mudar a angulação:

- usar as luvas de protecção
- desligar o motor
- com a mão direita agarrar a pega (1) e contemporaneamente, com a esquerda, pressionar para baixo a alavanca (2) para livrar a virola (3) - regular a angulação das lâminas com pega (1).
- com a regulação ultimada deixar a alavanca (2) certificando-se que os dentes (4) se tenham engatado correctamente no sector dentado (3)



ATENÇÃO: a máquina deve-se usar da parte direita do corpo ver fig. 6-7-8-9
Usar as cinturas e prender a máquina.

Mantenha sempre ambas as mãos nas pegas durante o funcionamento da máquina.

EXEMPLOS E CONSELHOS PARA TRABALHAR COM O CORTADOR DE ARBUSTOS

ATENÇÃO: Antes de iniciar a trabalhar verificar que nos arbustos não haja objectos que podem danificar o cortador de arbusto.

- Para reduzir o esforço físico e para mais segurança aconselhamos de utilizar as cintas
- Escolher a angulação das lâminas apropriadas para o corte que se pretende efectuar.
- **Colocar a alavanca acelerador a metade regime motor** e iniciar a cortar.
- Aconselhamos de cortar de modo gradual para evitar danos aos arbustos e o risco de danificar o cortador de arbustos num ramo muito grosso.

CORTE HORIZONTAL fig. 8

Regular o angulo das lâminas de modo que o operador esteja na posição erecta e que as lâminas estejam paralelas ao chão.

Mantenha as lâminas a alguns centímetros do chão para evitar de as danificar.

CORTE VERTICAL fig. 9

Regulando o angulo das lâminas o operador pode trabalhar com a distância desejada do arbusto.

Cortar de baixo para cima ou vice versa.

CORTE DAS PARTES DE CIMA FIG.6-7

Regular a inclinação das lâminas em relação à altura dos arbustos.

POTADOR

- Usar vestuário de protecção ver cap. "NORMAS DE SEGURANÇA"
- Se for novo á utilização da máquina potador / desramador siga o primeiro periodo de formação.
- Trabalhar com calma e concentrados - apenas em boas condições de luz e de visibilidade - usar prudência.
- É proibido trabalhar em escadas, ramos ou colocados nos pontos instáveis.
- Não trabalhar nas proximidades de linhas sob tensão. PERIGO MORTAL DE CHOQUE
- Mantenha a máquina obliquamente, não estacionar directamente debaixo do ramo que deve cortar e não ultrapassar o angulo de 60° em relação à linha horizontal.
- Arrumar a máquina numa superfície plana e livre ver fig. 18.
- Tirar a protecção corrente- a corrente não deve tocar nem o terreno nem qualquer objecto.
- Para o accionamento do motor e a utilização da máquina corta-mato ver manual de instrução em anexo com a máquina.

SEQUÊNCIA DE CORTE Fig. 19

- Para facilitar a queda dos ramos cortados, desramar antes os ramos inferiores.

OS RESTO DO CORTE PODEM SER USADOS PARA COMPOSTAGEM.

VANTAGEM - O ângulo da barra em relação à máquina permite de trabalhar no tronco da árvore em quase toda a sua circunferência sem que o operador tenha que mudar de posição.

ATENÇÃO: o trabalho de desramadura comporta um perigo de rimbalso elevado.

- Para evitar de tirar a cortiça do tronco, o contra golpe ou o encaixe da barra, efetuar no lado inferior dos ramos:
 - a) um corte de descarga (A) depois efetuar
 - b) o corte de seccionamento (B)
- Quando o diametro do ramo é grande é melhor cortá-lo em bocados apropriados para facilitar a queda;

- não trabalhar com uma corrente não lubrificada, que, ao funcionar a seco, destroi o dispositivo de corte em breve tempo.
- Controlar antes do trabalho a lubrificação da corrente e o nível do depósito do óleo. O óleo é distribuído de modo automático em base ao número de rotações do motor fig.17.

CORRENTE - RODAGEM

- Deixe rodar a corrente a baixa velocidade por dois ou três minutos cerca e controlar que a bomba do óleo funcione normalmente fig.17.
- Parar o motor e ajustar a tensão da corrente.
- Aparafusar o motor e deixar a corrente aquecer efectuando alguns cortes.
- Repetir o ajuste da tensão da corrente ver cap. "montagem".

DURANTE O TRABALHO

- Controlar frequentemente a tensão da corrente. Se necessário, corrigir a tensão da corrente no seguinte modo:
 - **METER AS LUVAS DE PROTECÇÃO**
 - Alargar as porcas (1) fig.13.
 - Enquanto que com a mão esquerda se puxa para cima a extremidade da barra, rodar, em sentido dos ponteiros do relógio, o parafuso (1) fig.15 até que a corrente não agarre à pista inferior da barra.

ATENÇÃO: a corrente está esticada correctamente quando agarra à guia inferior e a mão pode deslizar facilmente em sentido dos ponteiros do relógio.

Fig. 13 - Mantendo sempre a extremidade da barra para cima apertar a fundo as porcas (1).

Obs: a tensão da corrente e a relativa lubrificação são elementos fundamentais para o rendimento do corte e a duração do dispositivo do corte.

PÁ

- Usar vestuário de protecção ver cap. "NORMAS DE SEGURANÇA"
- Para o accionamento do motor e a utilização da máquina corta-mato ver manual de instrução em anexo com a máquina. A máquina está preparada para terrenos não extremamente duros, preferivelmente terrenos já com a terra mexida. O uso é especialmente apropriado para tirar a erva à volta dos arbustos, rosas, flores, e hortaliças. Aconselhamos, durante a utilização, de não carregar com força excessiva para evitar danos às engrenagens ou à transmissão. O operador deve proceder para a frente, fazendo oscilar a ferramenta para a frente e para trás. A velocidade de rotação do motor é escolhida em base à dureza e ao tipo de terreno.

- NÃO ACTUAR NUM TERRENO COMPACTO E DURO.
- NÃO TRABALHAR EM TERRENOS ROCHOSOS
- NÃO TRABALHAR PERTO DE PLANTAS OU RAIZES DE FLORES
- NÃO TRABALHAR NA ÁGUA, SE A PÁ COMEÇAR A SALTAR DESLIGAR IMEDIATAMENTE O MOTOR ANTES DE REMOVER QUALQUER COISA (RAIZES, CABOS, SACOS, ERVA) DAS LÂMINAS DESLIGAR O MOTOR.
- NÃO TOCAR O REDUTOR: PERIGO DE QUEIMADURAS.



NOTA: Leia atentamente as normas de segurança antes de usar a roçadora.

A máquina deve ser apoiada a direita do corpo do operador assim todos os fumos de escape estão direccionados na direcção oposta ao operador e não são obstruídos pela roupa do operador. Se nunca usou uma roçadora antes, gaste algum tempo a familiarizar-se com os controles e método de trabalho. Verifique a máquina antes do uso verifique se não há parafusos soltos, peças estragadas ou fugas de óleo. verifique as condições dos componentes de anti-vibração regularmente. Evite o uso da roçadora durante longos períodos de trabalho, o excesso de vibrações pode ser prejudicial. Remova da área de trabalho todo os detritos, cordas, objectos metálicos e outro objectos que possam impedir o trabalho ou ser perigosamente arremessados ao contacto com o disco. Prenda as correias a argola da transmissão. Mantenha sempre as duas mão no guiador durante o uso. Para facilitar o corte e assegurar a segurança, coloque sempre o stop da protecção de segurança contra os troncos. Verifique sempre se o disco de corte não apresenta rupturas após atingir objectos estranhos. Substitua todos os acessórios que apresentem um desgaste excessivo ou não estejam em condições óptimas para trabalho (disco, cabeça nylon, protecção de segurança ou correias).

Chefes fios de nylon ACTIVE®, a carga do fio, sem necessidade de remover a cabeça Fig. 35

- Utilize sempre o mesmo diâmetro do fio original, de modo a não sobrecarregar o motor.

- Desligue o motor.
- Rodar, no sentido horário, o manípulo (1) até que a seta (1) é alinhado com um dos pistões (3).
- Inserir o tubo (4) que entrou pela cabeça.
- Insira o fio e retire o tubo.

Conecte as extremidades do fio e puxar o fio para que os dois braços do mesmo comprimento do fio.

- Rode o botão no sentido horário, certificando-se de esticar os dois braços do fio em cada 3 voltas, até que todo o embrulho.

DESMONTAGEM cabeça

Pressione o botão (1). Enquanto carrega o guia (5) e puxe a cobrir uma parte (6) a partir da faixa (7). Premindo o botão, prima o outro guia e remover a tampa.

ASSEMBLEIA cabeça

Montar buchas (3) na sua casa da tampa (6). Montar a bobina na cobertura (6). Coloque a mola no enrolador ou dentro da faixa (7).

Montar a cobertura / spool / soquetes no corpo da cabeça ter certeza que as guias (5) estão em sua casa.

OPERAÇÃO

Para prolongar o fio: a virar a cabeça, mantendo o motor para o chão acelerato. Batare o manípulo (1). Cada etapa corresponde a cerca de 3 centímetros. Lançamento do fio.

ATENÇÃO: Não voam cabeça sobre superfícies duras pode ser perigoso.

7. MANUTENÇÃO PERIODICA

CORTADOR DE ARBUSTOS

Controlar periodicamente que todos os parafusos da máquina estejam nas sedes e bem apertadas. Substituir as partes danificadas, gastas ou falsificadas. Verificar a montagem correcta do tubo da transmissão.

REDUTOR LÂMINAS E REDUTOR ANGULAR fig. 2

A cada 20 horas de funcionamento:

- Tirar as tampas (1) e enfiar o bico do tubo (2) da graxa no furo. Pressionar o tubo até que a graxa saia do foro.
- Limpar a graxa saída e montar os parafusos (1).

REGISTO REDUTOR ANGULAR fig.3

IMPORTANTE: a cada 200 horas controlar a folga axial do redutor.

Para a verificação proceder do seguinte modo:

- Tirar a plaqueta de segurança (1)
- alargar a contra-porca (2)
- eliminar completamente a folga axial aparafusando o parafuso (3), de modo que o cortador de arbustos possa rodar no eixo com uma ligeira resistência.

- Efectuado o ajuste apertar a contra-porca (2) mantendo o parafuso (3) fixo através da chave (4).
- fixar a plaqueta de segurança (1)

AFIAR AS LÂMINAS

Não trabalhar com as lâminas danificadas ou não afiadas, para evitar de solicitar a máquina de modo anómalo.

A lâminas devem ser rectificadas numa oficina de assistência IBEA.

Se as lâminas estiverem gastas. substitui-las.

Controlar periodicamente o aperto dos parafusos e das lâminas

LÂMINAS

Para obter o máximo rendimento limpar e olear periodicamente as lâminas.

POTADOR

Controlar periodicamente que todos os parafusos da máquina estejam nas sedes e bem apertadas. Substituir as partes danificadas, gastas ou falsificadas. Verificar a montagem correcta do tubo da transmissão.

PINHÃO Fig. 21

- O pinhão de deslize (15) não requer alguma manutenção especial, todavia controlar periodicamente que não esteja gasto.

- A cada duas correntes novas é necessário substituir o pinhão.

- Substituir o pinhão (15) se o desgaste dos dentes for maior de cerca 0.5mm. (A).

Para substituir o pinhão proceder no seguinte modo Fig.12:

- 1- Tirar as porcas (1) e as anilhas (2).
- 2- Tirar a tampa (3) - certificando-se que os distanciais (6) fiquem na sua sede.
- 3- Introduzir a ferramenta no pinhão do par conico e bloqueá-lo no tornio.
- 4- Tirar a porca (4), o volano e extrair o pinhão (5)
- 5 - Substituir o pinhão e montar no sentido contrário à desmontagem.
- 6- Certificar-se que a porca (4) seja bloqueada correctamente.

BARRA

- Depois de afiar e depois de cada substituição da corrente rodar a barra (8) Fig.12 até que esta se gaste de modo uniforme.

- Limpar periodicamente

- os furos e os canais de lubrificação

- a gola da barra

Quando as malhas de guia tocam o fundo do canal da barra é necessário substituir a barra.

- Não utilizar barras demasiado gastas porque podem danificar uma corrente nova.

CORRENTE AFIADA E MANUTENÇÃO Fig. 20

- Quando a corrente não estiver afiada ou estiver danificada é necessário um maior esforço físico e o corte não é satisfatório.

ATENÇÃO: dado que não é possível bloquear a corrente na barra, aconselhamos de tirar a corrente e afiar num afiador fixo.

Usar exclusivamente limas para afiar de modo especial.

O desramador / potador **IBEA** pode ser montado com correntes com o seguinte passo: 1/4 ou 3/8.

- O passo da corrente e a espessura da malha devem estar conformes respectivamente ao pinhão (8) e à barra (7) Fig.12

- Durante a afiação do dente respeitar os ângulos Fig.20

A) Ângulo de afiação

B) Ângulo de corte vertical

C) profundidade de corte

D) Ângulo de engate

- o ângulo de afiação deve ser mantido até ao completo desgaste da corrente.

- após ter afiado os dentes todos, controlar e ajustar a profundidade de corte (C).

- se for necessário substituir um dente, o dente novo deve ser afiado ao mesmo comprimento dos outros dentes.

PAR CÓNICO fig. 10

- A cada 50 horas de funcionamento restabelecer a quantidade de graxa (3/4 do volume da caixa) na caixa de engrenagens através da tampa (5).

Utilizar graxa para engrenagens com alta velocidade

PÁ

Controlar periodicamente que todos os parafusos da máquina estejam nas sedes e bem apertadas. Substituir as partes danificadas, gastas ou falsificadas. Verificar a montagem correcta do tubo da transmissão.

REENVIO ANGULAR fig. A pag. 12

A cada 25 horas de funcionamento:

- tirar a tampa (1) e enfiar o bico do tubo da graxa no furo.

Pressionar o tubo até que a graxa saia do foro.

Limpar a graxa saída e montar a tampa (1).

USAR APENAS GRAXA EP à base de lítio com bisulfuro de molibdeno GRAXA ESPECIALACTIVE COD. 21230

Substituir as lâminas quando estiverem gastas ou danificadas.

ROÇADORA

CURVA. Fig. 37

Cada 50 horas injecte massa lubrificante na curva da transmissão através do buraco (A).

DISCO

Verifique regularmente o estado do disco, substitua-o sempre que encontrar uma anomalia

8. RECOLOCAÇÃO

Seguir todas as normas de manutenção descritas anteriormente.

Limpar perfeitamente o acessório e lubrificar as partes metálicas.

Máquina corta-mato. esvaziar o depósito carburante e fazer funcionar o motor até que o carburante residuo se gaste. Guardar a máquina em ambiente seco.

Tirar a vela, deitar um pouco de óleo no cilindro, rodar o eixo motor algumas vezes através do accionamento para distribuir óleo , montar a vela.

Acessório cortador de arbustos: limpar as lâminas e lubrificá-las. Controlar a quantidade de graxa nos redutores.

Acessório Potador: esvaziar o depósito do óleo para a lubrificação da corrente.

Alargar ligeiramente a tensão da corrente. Montar a protecção da corrente.

Acessório Pá: limpar o acessório antes de o colocar: não usar limpadores com jacto de alta pressão para a limpeza. Colocar em lugar seco.

ATENÇÃO: todas as operações de manutenção não descritas no presente manual devem ser efetuadas por uma oficina autorizada.

9. GARANTIA

Este acessório foi concebido e realizado através das técnicas produtivas mais modernas; a Empresa construtora garante os próprios produtos por um período de 24 meses a partir da data de compra com a excepção de produtos para o serviço profissional contínuo, encarregados de trabalhos por conta de terceiros para os quais a garantia é de 12 meses a partir da data de compra.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

1) A garantia é reconhecida a partir da data de compra. A empresa construtora substitui gratuitamente as partes defeituosas no material, nos trabalhos, na produção. A garantia não contempla a substituição da máquina.

2) O pessoal técnico fará intervenções nos limites de tempo permitidos por exigências organizativas e de todos os modos o mais rápido possível, e o eventual atraso não pode determinar os pedidos de indemnização por danos nem prolongamento da garantia.

3) Para pedir assistência em garantia é necessário mostrar o certificado de garantia carimbado pelo revendedor ao pessoal autorizado, preenchido em todas as partes e juntamente com a factura de compra ou talão fiscal ou outro documento fiscal obrigatório que comprove a data de compra.

4) A garantia caduca em caso de:

- ausência evidente de manutenção
- Utilização não correcta do produto ou alteração deste
- Utilização dos lubrificantes não apropriados
- Utilização de partes de substituição ou acessórios não originais.
- Intervenções efetuadas por pessoal não autorizado

5) A Empresa construtora exclui da garantia as partes sujeitas a um normal logorio de funcionamento: ferramentas de corte.

6) Eventuais danos causados durante o transporte devem ser imediatamente comunicados ao transportador com pena da decdência da garantia.

7) Se avarias ou rupturas se verificarem no periodo de garantia ou depois desse o cliente não tem o direito de suspender o pagamento nem a um desconto no preço.

8) A empresa construtora não responde por eventuais danos directos ou indirectos, causados a pessoas ou coisas por avarias na máquina ou consequentes à suspensão forçada prolongada no uso da própria.

MOD.	CORTADOR DE ARBUSTOS	POTADOR	PÁ
S.N. Nr.	EXTENSÕES 750mm	EXTENSÕES 1500mm	RONÇADORA
	REVENDEDOR :		
DATA:	COMPRADA PELO SENHOR :		
.....			

INHOUDSOPGAVE

1. Verklaring symbolen.....	Pag. 78
2. Voor uw veiligheid.....	78
3. Beschrijving van de onderdelen.....	79
4. Technische gegevens en Conformiteitsverklaring.....	81
5. Montage.....	83
6. Gebruikswijze.....	85
7. Regelmatig onderhoud.....	87
8. Opslag.....	89
9. Garantiebewijs.....	89

1. VERKLARING SYMBOLEN



Waarschuwing, gevaar en let op.



Houd personen op een afstand van 15 mt.



Lees de handleiding voor gebruik en onderhoud door alvorens u van deze machine gebruik maakt.



Draag tijdens de functionering van de machine adequate veiligheidsvoorzieningen.



Luchtklep open, functioneert



Luchtklep dicht, start met koude motor

2. VOOR UW VEILIGHEID

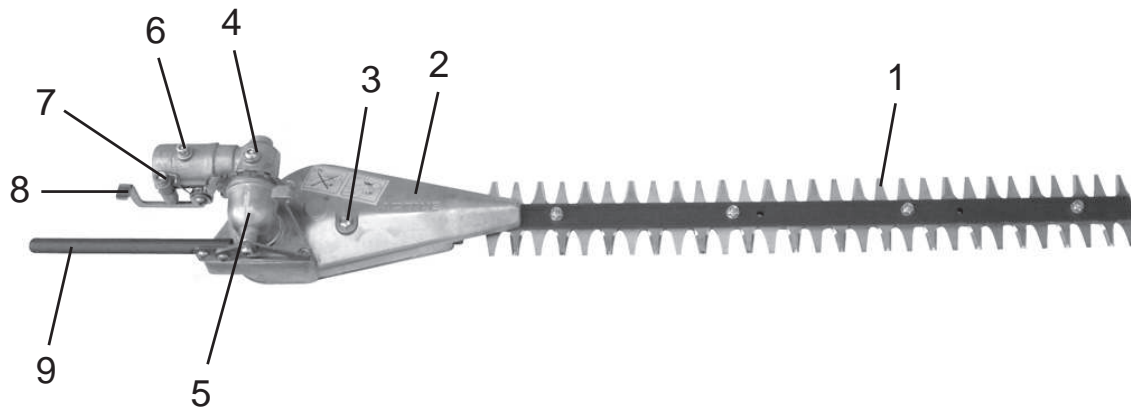
1-Lees deze aanwijzingen aandachtig door en controleer of u ze begrepen heeft alvorens u van de machine gebruik maakt. Neem de waarschuwingen en de veiligheidsaanwijzingen in acht. Bewaar de handleiding voor verdere raadpleging.
2-Maak uitsluitend gebruik van originele reserveonderdelen. Reserveonderdelen van andere fabrikanten kunnen slecht passen en verwondingen veroorzaken.
3-Draag adequate kleding en beschermingen zoals: laarzen, werkkleding, handschoenen, gezichtsscherm of veiligheidsbril, oorbekering en een helm.
4-Draag nooit fladderende of slecht sluitende kleding.
5-Houd tijdens het gebruik van de bosmaaier andere personen, kinderen of dieren op een afstand van 15 mt.
6-Gebruik de machine nooit als u moe of ziek bent of onder invloed staat van alcohol, drugs of medicijnen.
7-Sta nooit toe dat kinderen de machine gebruiken.
8-Zorg dat u stevig staat en in evenwicht blijft.
9-Gebruik de machine uitsluitend voor de doeleinden die in deze handleiding beschreven worden.
10-Controleer de machine voor het gebruik. Controleer of de gashendel goed functioneert. Verzekert u ervan dat er geen sprake is van brandstoflekage, dat de beveiligingen vastgezet zijn, enz. Vervang de beschadigde onderdelen.
11-Start de machine uitsluitend op in goed geventileerde omgevingen. De ingehaalde uitlaatgassen kunnen dodelijke asfyxie veroorzaken.
12-Verplaats de machine met uitgeschakelde motor.
13-Voer geen onderhoud uit als de motor ingeschakeld is en raak de schijf niet aan.
14-Schakel de motor uit en controleer, alvorens u de bosmaaier op de grond legt, of het maaimachine uitgeschakeld is.
15-Schakel de motor uit en laat hem afkoelen alvorens u brandstof bijvult. Vul de tank buiten het bereik van warmtebronnen. Rook nooit tijdens het bijvullen of het mengen

van de brandstof.

16-Verwijder de dop nooit van de tank als de motor draait.
17-Veeg eventueel gemorste brandstof onmiddellijk van de machine. Verplaats de machine minstens 3m bij de plek waar u de tank bijgevuld heeft vandaan alvorens u de motor start.
18-Maak voor de reiniging nooit gebruik van brandstof.
19-Controleer de vonk van de bougie nooit in de nabijheid van de bougieopening.
20-Laat de bosmaaier nooit functioneren als de uitlaat beschadigd is.
21-Verwijder de voorwerpen uit de omgeving alvorens u de machine in gebruik stelt, zoals stenen, glas, (ijzer)draad, enz. die gelanceerd kunnen worden of aan het snijmiddel kunnen vasthaken.
22-Laat de motor afkoelen en leeg de brandstoftank alvorens u de machine in het magazijn opslaat.
23-Berg de machine op dusdanige wijze dat u zich niet aan de snijdende onderdelen kunt verwonden. Houd de machine buiten het bereik van warmtebronnen en van de vloer opgeheven.
24-Start de motor nooit op als de arm (aandrijving) gemonteerd is.
25-Verzekert u ervan dat het hulpmiddel correct en stevig gemonteerd is.
26-Draag handschoenen als u het hulpmiddel moet aanraken of er onderhoud aan moet uitvoeren.
27-Het hulpmiddel mag niet draaien als de motor op een minimum toerental loopt. Stel de stelschroef voor het minimum af als de schijf echter wel draait.
28-Maak uitsluitend gebruik van originele IBEA hulpmiddelen of van producten die uitdrukkelijk voor dit model zijn goedgekeurd.
29-Schakel de motor uit alvorens u de voorwerpen die zich om het hulpmiddel gewikkeld hebben verwijderd om verwondingen te voorkomen.

3. BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

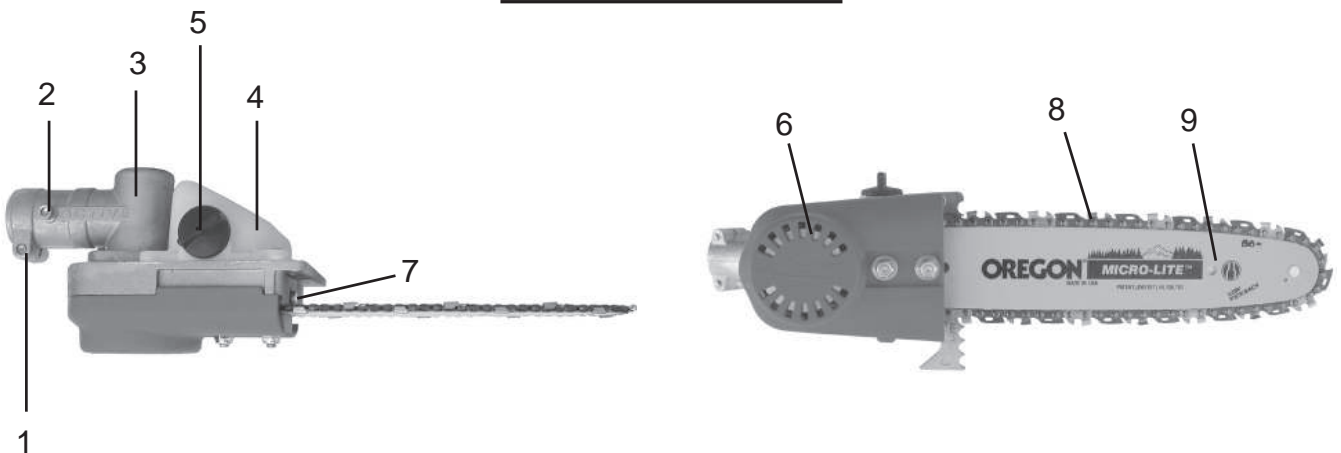
HEGGENSCHAAR



- 1. Snijmessen
- 2. Reductor
- 3. Smeerdop reductor
- 4. Smeerdop hoekreductor
- 5. Hoekreductor

- 6. Centreerschroef
- 7. Bevestigingsschroef heggenschaar/
aandrijving
- 8. Vergrendelhendel hoekafstelling
- 9. Handgreep

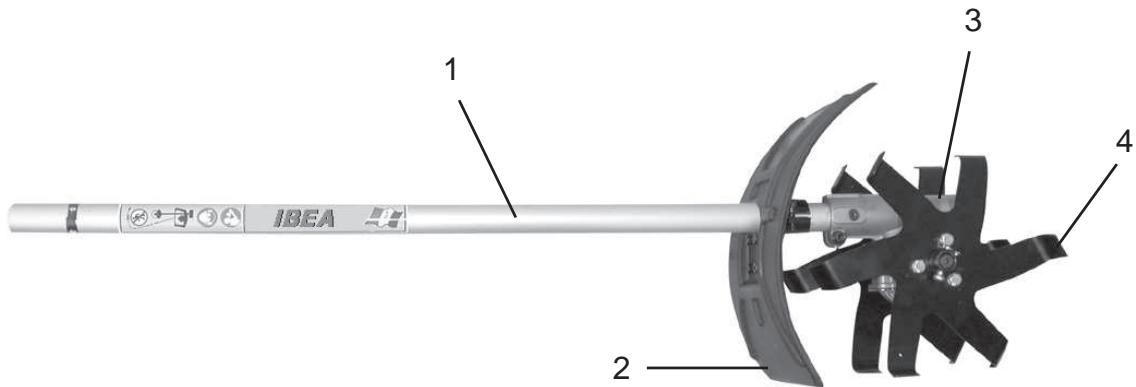
SNOEISCHAAR



- 1. Bevestigingsschroef transmissie
- 2. Plaatsingsschroef
- 3. Haakse overbrenging
- 4. Tank met kettingolie
- 5. Vuldop kettingolie

- 6. Beschermkap
- 7. Stelschroef kettingspanning
- 8. Ketting
- 9. Zwaard

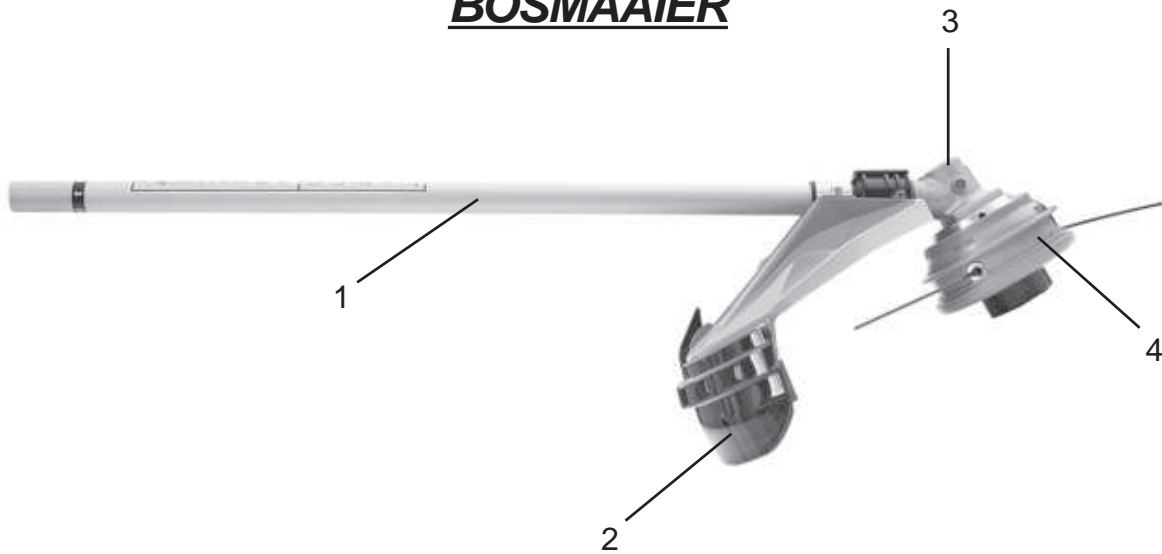
SCHOFFEL



- 1. Transmissiebuis
- 2. Beveiliging

- 3. Carter
- 4. Frees

BOSMAAIER



- 1. Transmissiebuis
- 2. Bladbeschermer

- 3. Overbrengingskop
- 4. ACTIVE nylon kop

EXTENSIONS



- 1. Pin
- 2. Mouw
- 3. Hefboom

- 4. Buis
- 5. Handvat

4. TECHNISCHE GEGEVENS EN CONFORMITEITSVERKLARING

ACTIVE s.r.l. Via Delmoncello 12 - 26037 San Giovanni in Croce (CR)
verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat de machines IBEA:

MODEL IBEA	HEGGENSCHAAR - AT48
TYPE	ACCESSOIRE te monteren op een bosmaaier
TOEPASBAAR	OP IBEA BOSMAAIERS MET STUGGE BUIS Ø26 EVOLUTION EN RUGZAK MODELLEN
CONSTRUCTEUR	ACTIVE s.r.l.
REDUCTOR	DUBBELE REDUCTIE
SMERING VAN DE REDUCTOR	VET
ROTATIEHOEK MESSEN	120°
SNIJDSYSTEEM	TWEEZIJDIGE SNEDE
LENGTE MESSEN	550 MM - 480 MM (ULTRALIGHT)
GEWICHT (zonder buis)	2,4 KG - 2,1 KG (ULTRALIGHT)

MODEL IBEA	TAKKENZAAG / SNOEISCHAAR - PR35	TAKKENZAAG / SNOEISCHAAR - PR90
TYPE	ELBOW	RECHTS
TOEPASBAAR	OP IBEA BOSMAAIERS MET STUGGE BUIS Ø26 EVOLUTION EN RUGZAK MODELLEN	
CONSTRUCTEUR	ACTIVE s.r.l.	
HAAKSE OVERBRENGING	MET SPIRAALVORMIGE TANDEN	
KETTINGSMERING	AUTOMATISCH	
OLIETANK	0,1 L	
KETTINGSPANNING	AFSTELBAAR MET SCHROEF	
KETTING	1/4"	
GEWICHT (zonder buis)	1,3 KG	

MODEL IBEA	SCHOFFEL - TIL20
TYPE	ACCESSOIRE te monteren op een bosmaaier
TOEPASBAAR	OP IBEA BOSMAAIERS MET STUGGE BUIS Ø26 EVOLUTION EN RUGZAK MODELLEN
CONSTRUCTEUR	ACTIVE s.r.l.
REDUCTOR	EINDLOZE SCHROEF
REDUCTIE	1:50
SMERING VAN DE REDUCTOR	VET
GEWICHT (zonder buis)	2,4 KG

MODEL IBEA	BOSMAAIER
TYPE	ACCESSOIRE te monteren op een bosmaaier
TOEPASBAAR	OP IBEA BOSMAAIERS MET STUGGE BUIS Ø 26 EVOLUTION EN RUGZAK MODELLEN
CONSTRUCTEUR	ACTIVE s.r.l.
STERKTE VAN DE KONISCHE KOPPELING	1 : 1.57
GEWICHT (met buis)	2 Kg

MODEL IBEA	EXTENSIONS - ES75	EXTENSIONS - ES150
TYPE	ACCESSOIRE te monteren op een bosmaaier	
TOEPASBAAR	OP IBEA BOSMAAIERS MET STUGGE BUIS Ø 26 EVOLUTION EN RUGZAK MODELLEN	
CONSTRUCTEUR	ACTIVE s.r.l.	
LENGTE	750 mm	1500 mm
GEWICHT	0,7 Kg	1,2 Kg

overeenstemmen met de bepalingen van de richtlijn 2006/42/EG en verdere aanpassingen en toevoegingen.

ALBERTO GRIFFINI
 PRESIDENTE
 ACTIVE S.r.l.
 Via BELMONCELLI 11/2
 26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY
 11/03/2014

5. MONTAGE

EXTENSIONS

HET VERLENGSTUK MONTEREN (op aanvraag leverbaar) Afb. 5

- Draai de hendel linksom los (5);
- Hef de spil (4) op;
- Steek de buis (2) tot het merkstreepje (1) in de mof (6);
- Verzeker u ervan dat de transmissieas van het accessoire (3) in de transmissieas van het verlengstuk (9) gestoken is;
- Controleer dat de spil (4) zich op een lijn bevindt met de opening (15) en zet hem met de hendel (5) vast.



LET OP: Werk niet aan onder stroom staande lijnen.

DEADLY SCHOKGEVAAR.

HEGGENSCHAAR



Lees de veiligheidsnormen aandachtig door alvorens u met de montage aanvangt.

DE ACTIVE HEGGENSCHAAR IS ONTWERPEN OM ALS ACCESSOIRE TOEGEPAST TE WORDEN OP DE ACTIVE BOSMAAIERS MODELLEN EVOLUTION EN RUGZAK MODELLEN. HET GEBRUIK VAN DE HEGGENSCHAAR OP ANDERE MACHINES IS NIET TOEGESTAAN.

HET ACCESSOIRE OP DE MACHINE MONTEREN

Afb.4 De heggenschaar op de bosmaaier monteren

- Verwijder de schroef (1) en draai de schroef (2) los
- Monteer de heggenschaar op de aandrijving (3)
- Verzeker u ervan dat het eindstuk van de transmissieas (4) in het rondsel van de haakse overbrenging is aangebracht en dat de buis (3) op correcte wijze gemonteerd is (de buis moet

ongeveer 40 mm in de mof van de heggenschaar gestoken worden). (5)

- Draai de schroef (1) aan en controleer of de schroef zich op een lijn bevindt met de opening (6) op de aandrijfas.
- Draai de schroef (1) en de schroef (2) aan.

SNOEISCHAAR

DE ACCESSOIRE OP DE MACHINE MONTEREN

De snoeischaar monteren afb. 10

- Verwijder de schroef (3) en draai de schroeven (2) los
- Monteer de heggenschaar op de aandrijving (1/A)
- Verzeker u ervan dat het eindstuk van de as (1/B) aangebracht is in het rondsel van de haakse overbrenging.
- Draai de schroef (3) aan en controleer of de schroef zich op een lijn bevindt met de opening (1/C) op de aandrijfas.
- Draai de schroef (3) en de schroeven (2) aan.

HET ZWAARD EN DE KETTING MONTEREN

- Draai de ketting spanschroef (3) linksom tot hij helemaal los is (forceer de schroef niet) afb. 14.

- Verwijder de moeren (3) en de ringen (4) afb. 11.
- Verwijder de deksel (2) afb. 11.

- DRAAGWERKHANDSCHOENEN

- Breng de ketting aan. Begin bij de punt van het zwaard afb. 15.
- Breng de ketting (9) aan op het rondsel (8). Breng het zwaard (7) aan op de pallen (5).

- controleer of de tanden van de ketting aan de bovenkant van het zwaard naar de punt van het zwaard gericht zijn afb. 11 / A.

Hermonteer de bekleding (2) en de moeren (4) **zonder dat u ze aandraait.**

Afb. 15 - Draai de schroef (1) met de bijgesloten kruiskopschroevendraaier rechtsom om de ketting op de spannen. Trek tegelijkertijd het zwaard met de linkerhand naar boven.

- De ketting moet de onderkant van het zwaard aanraken en moet gemakkelijk met de hand over het zwaard kunnen bewegen.

Afb.13 - Houd het uiteinde van het zwaard omhoog en draai de moeren (1) aan.

LET OP: de kettingspanning van een nieuwe ketting moet vaker gecorrigeerd worden dan de spanning van een ketting die al een tijdje in gebruik is.

CONTROLEER REGELMATIG DE KETTINGSPANNING

KETTINGOLIE BIJVULLEN

Afb.11 - Houd het snoeimes / de takkenzaag op dergelijke wijze dat de dop van de tank naar boven gericht is, zie de afbeelding.

- Verwijder de dop (7) en vul olie bij (0,1 lt).
- Sluit de dop.

LET OP: er kan sprake zijn van een defect aan de oliepomp als tijdens de functionering van de machine het oliepeil niet daalt.

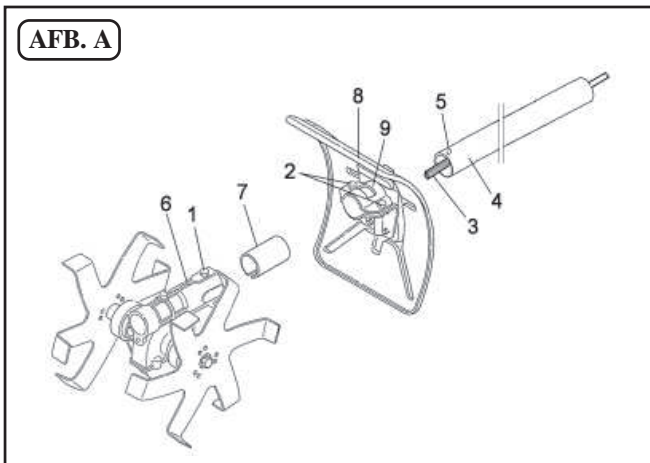


LET OP: voer de montage en het opspannen van de ketting uit als de motor uitgeschakeld is.

SCHOFFEL**MONTAGE BUIS ACCESSOIRE - HULPMIDDEL SCHOFFEL****Afb. A**

- Draai de 2 schroeven (2) los en verwijder het plaatje (9)
- Draai de schroef (1) los
- Steek de buis van het accessoire in het eindstuk van de as met sleuven (3), in de opening van de bescherming (8) en uiteindelijk in de schoffel (6).
- Draai de schroef (1) aan en controleer of de schroef zich op een lijn bevindt met de opening (5) op de transmissiebuis.
- Monteer het plaatje (9) en draai de 2 schroeven (2) aan
- Breng tussen de buis van het accessoire en het plaatje (9) de reductie (7) aan als u een accessoire met een buis Ø 24 gebruikt.

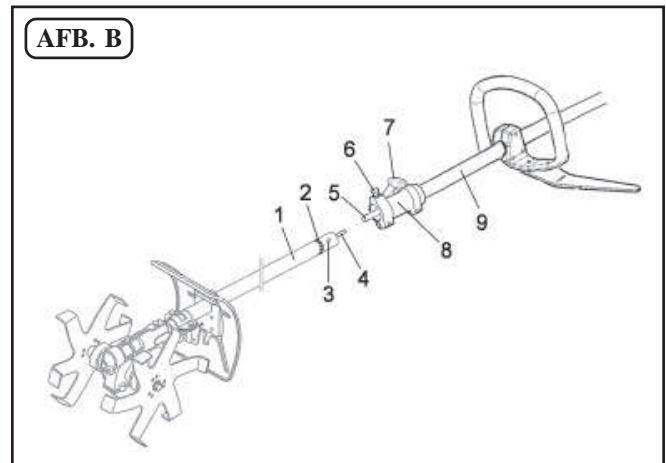
Als de montage correct uitgevoerd is, kunt u met een hand de aandrijfas en de twee schijven van de schoffel laten draaien.

**MONTAGE BUIS ACCESSOIRE - BUIS MOTOR****Afb. B**

- Draai de hendel linksom los (7).
- Hef de spil (6) op.
- Steek de buis (3) tot het merkstreepje (2) in de mof (8).
- Controleer dat de spil (6) zich op een lijn bevindt met de opening (3).
- Verzeker u ervan dat de transmissieas van het hulpmiddel (4) in de transmissieas van de motor (5) gestoken is.
- Draai de hendel (7) rechtsom aan.

MOTOR

Raadpleeg de handleiding voor gebruik en onderhoud van de machine voor de montage en de afstellingen ervan.

BOSMAAIER**MONTAGE VAN DE MESBESCHERMER Fig. 30**

Plaats de mesbeschermer (A+H) op de transmissiebuis (B) en maak deze vast met de beugel (C), schroeven (D), moerplaatjes (G) en moeren (F).

⚠ GEVAAR: zorg ervoor dat de beugel (C) vaststaat op tandwielbak (L) met de schroef en moerplaat (E). Veiligheidscahier van de messen niet verwijderen of verplaatsen. Voor uw veiligheid, zaagbladen niet gebruiken

MONTAGE VAN MES EN NYLON KOP Fig 31-32

- Maak de moer (1) los door ze met de klok mee te draaien, verwijder klok (2) (als de flens (3) geen ringmoerbescherming heeft) en de onderste flens (3).
- Monteer het mes (4) zoals getoond in fig 8. Zorg ervoor dat de bovenste flens (5) op de juiste manier gemonteerd is.
- Monteer het mes ervoor zorgend dat de draairichting correct is (de inscripties op het mes moeten naar omhoog gericht zijn).

- Monteer de onderste flens (3), de klok (2) (indien flens (3) geen ringmoerbescherming heeft), draai moer (1) tegen de klok in vast tot op **3.0 Kgm (30 Nm)**.

- Terwijl de moer (1) vastgezet wordt kan het mes tegengehouden worden door een imbusleutel van Ø 4 mm (A) te steken door de gaten in het deksel, de bovenste flens en de tandwielkast. Draai daartoe met het mes tot de twee gaten overeenkomen.

Monteer de nylon kop (2) zoals geïllustreerd in Fig. 33-34

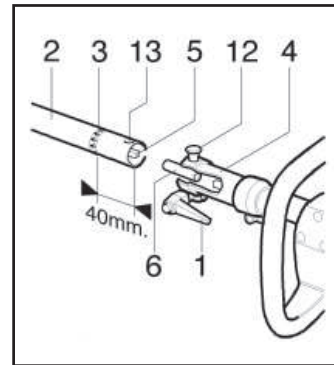
Plaats de bovenste flens (1) en de nylon kop (2) en draai ze tegen de klok in vast met de hand, zoals getoond.



Gebruik enkel originele messen.

VERGADERING VAN ACCESSOIRES DE MACHINE

- Draai, met de klok mee, de hefboom (1)
- Vervangen van de pijp (2), tot verwijzing (3) ongeveer 40 mm in de mouw (4) het voeren van de Pioline (12) verplaatst naar boven, om de opname van de boom (5) knooppunt in de boom (6), draait u de tool een beetje rechts en een beetje naar links totdat de tool / buis wordt ingevoegd correct.
- Draai de tool in een positie om het tegen te houden en te werken door middel van de hefboom (1). Voor de veiligheid van de pijp (2) toont een hole (13) waar het moet passen bij de Pioline (12).



6. GEBRUIKSWIJZE

HEGGENSCHAAR



Raadpleeg de instructiehandleiding van de "bosmaaier" die aan de machine is bijgesloten om de heggenschaar samen met de machine te gebruiken.

- Draai beschermende kleding, zie hfd. "VEILIGHEIDSNORMEN"
- Laat u trainen als u voor het eerst van deze machine met heggenschaar gebruik maakt.
- Werk rustig en geconcentreerd - zorg voor voldoende licht en zicht - wees voorzichtig.
- Het is verboden de machine te gebruiken terwijl u staat op trappen, takken of op instabiele plaatsen.
- Verwijder de mesbescherming - de messen mogen niet in aanraking komen met het terrein of een voorwerp.
- Raadpleeg de instructiehandleiding van de bosmaaier voor de startprocedure van de motor en voor informatie over het gebruik van de machine.

DE HOEK VAN DE MESSEN AFSTELLEN Afb. 1

Om de snoeiwerkzaamheden te vereenvoudigen kunnen de messen van de heggenschaar afgesteld worden tot een hoek van 120°.

De hoek wijzigen:

- draag werkhandschoenen,
- schakel de motor uit,
- pak de handgreep (1) met de rechterhand vast en druk tegelijkertijd met de linkerhand de hendel (2) naar beneden om de borging (3) te bevrijden. Stel de hoek van de messen af met de handgreep (1).
- laat de hendel (2) aan het einde van de afstelling los en controleer of de tanden (4) op correcte wijze op het tanddeel (3) aangebracht zijn.



LET OP: houd tijdens de functionering de machine aan de rechterzijde van het lichaam afb. 6-7-8-9. Doe de draagriem om en haak er de machine aan vast. Houd tijdens de functionering van de machine de beide handen op de handgrepen.

VOORBEELDEN EN TIPS VOOR HET GEBRUIK VAN DE HEGGENSCHAAR

LET OP: Controleer, alvorens u met de werkzaamheden aanvangt, of in de heg voorwerpen aanwezig zijn die de heggenschaar zouden kunnen beschadigen.

- We raden u aan om de draagriem te gebruiken teneinde de lichamelijke inspanning te beperken en een grotere veiligheid te garanderen.
- Kies de hoek van de messen aan de hand van het snoeiresultaat dat u wil behalen.
- **Zet de gashendel halverwege** en begin met snoeien.
- We raden u aan om stapsgewijs te snoeien om schade aan de heg en aan de heggenschaar in het geval van contact met een dikkere tak te voorkomen.

HORIZONTAAL SNOEIEN afb.8

Stel de hoek van de messen op dusdanige wijze af dat de messen parallel aan de bodem geplaatst zijn als de operator rechtop staat.

Houd de messen een aantal centimeter boven de grond om de beschadiging ervan te voorkomen.

VERTICAAL SNOEIEN afb.9

Stel de hoek van de messen op dergelijke wijze af dat de operator op afstand de heg kan snoeien.

Snoi van beneden naar boven of omgekeerd.

TOPPEN SNOEIEN AFB. 6-7

Stel de hoek van de messen af aan de hand van de hoogte van de heg.

SNOEISCHAAR

- Draai beschermende kleding, zie hfd. "VEILIGHEIDSNORMEN"
- Laat u trainen als u voor het eerst van deze machine snoeischaar / takkenzaag gebruik maakt.
- Werk rustig en geconcentreerd - zorg voor voldoende licht en zicht - wees voorzichtig.
- Het is verboden de machine te gebruiken terwijl u staat op trappen, takken of op instabiele plaatsen.
- Voorkom dat u werkzaamheden in de nabijheid van hoogspanningskabels uitvoert. ELEKTROCUTIEGEVAAR
- Houd de machine schuin. Ga nooit staan onder de takken die u zult snoeien en hanteer de machine met een hoek van maximaal 60° ten opzichte van de horizontale lijn.
- Leg de machine neer op een vlakke en vrije ondergrond, zie afb. 18
- Verwijder de kettingbescherming - de ketting mogen niet in aanraking komen met het terrein of een voorwerp, afb. 18
- Raadpleeg de instructiehandleiding van de bosmaaier geleverd is om de motor op te starten en voor informatie over het gebruik van de machine.

SNOEIEN Afb. 19

- Snoei eerst de lagere takken zodat de gesnoeide takken makkelijker naar beneden kunnen vallen.
- UKUNT DE SNOEIRESTEN ALS COMPOST GEBRUIKEN.
- VOORDEEL** - De hoek van het zwaard ten opzichte van de machine biedt u de mogelijkheid om rondom bijna de hele boomstam te kunnen werken zonder dat u van plaats moet veranderen.

LET OP: tijdens het snoeien van takken is het terugslaggevaar aanzienlijk groot.

- Breng de volgende sneden aan de onderkant van de takken aan om terugslagen of het vastlopen van het zwaard of het verwijderen van schors van de stam te voorkomen:
 - a) een ontladingsnede (A) en vervolgens
 - b) doorzagen (B)

- We raden u aan om de tak in stukken te zagen als de tak een grote doorsnede heeft.
- Werk nooit met een ongesmeerde ketting. Een ongesmeerde ketting zal binnen korte tijd het snijsysteem vernietigen.
- Controleer voor de werkzaamheden de smering van de ketting en het oliepeil in de olietank. De olie wordt afhankelijk van het toerental van de motor automatisch verspreid, afb. 17.

KETTING - INDRAAIEN

- Laat de ketting ongeveer twee à drie minuten lang op lage snelheid draaien en controleer of de oliepomp normaal functioneert, afb. 17.
- Schakel de motor uit en stel de kettingspanning af.
- Start de motor en laat de ketting warmlopen door een aantal sneden uit te voeren.
- Herhaal de handelingen voor het opspannen van de ketting, zie hfd. "montage".

TIJDENS DE WERKZAAMHEDEN

- Controleer regelmatig de kettingspanning. Corrigeer, indien nodig, de kettingspanning als volgt:

-DRAAG WERKHANDSCHOENEN

- Draai de moeren (1) los afb. 13.
- Trek met de linkerhand het uiteinde van het zwaard naar boven en draai de schroef (1) afb. 15 rechtsom tot de ketting aan de onderkant van het zwaard vasthecht.

LET OP: de ketting is op correcte wijze opgespannen als deze aan de onderkant vasthecht en handmatig gemakkelijk rechtsom kan draaien.

Afb. 13 - Houd het uiteinde van het zwaard omhoog en draai de moeren (1) aan.

Opmerking: het opspannen van de ketting en het smeren ervan zijn zeer belangrijke handelingen voor het rendement en de levensduur van het snijsysteem.

SCHOFFEL

- Raadpleeg de instructiehandleiding van de bosmaaier voor de opstartprocedure van de motor en voor informatie over het gebruik van de machine.
 - Draai beschermende kleding, zie hfd. "VEILIGHEIDSNORMEN"
- De machine kan gebruikt worden op niet al te harde en het liefst al bewerkte bodems.
- Het gebruik is met name geschikt voor het verwijderen van gras rondom struiken, rozen, bloemen en groente.
- We raden u aan tijdens het gebruik niet te hard op de machine te duwen om de beschadiging van de tandwieloverbrenging of de aandrijving te voorkomen.
- De operator moet vooruit lopen en het hulpmiddel voor- en achteruit bewegen.
- De rotatiesnelheid van de motor moet gekozen worden aan de hand van de hardheid van en het soort bodem.

- GEBRUIK DE SCHOFFEL NOOIT OP EEN COMPACTE EN HARDE BODEM.
- GEBRUIK DE SCHOFFEL NOOIT OP ROTSBODEMS
- HOUD DE SCHOFFEL BIJ ONTLUIKENDE PLANTEN OF WORTELS VANDAAN
- VOORKOM HET GEBRUIK IN HET WATER EN SCHAKEL DE MOTOR ONMIDDELLIJK UIT ALS DE SCHOFFEL BEGINT TE HAPEREN. SCHAKEL DE MOTOR TEVENS UIT ALVORENS U VOORWERPEN (WORTELS, DRADEN, ZAKKEN, GRAS) VAN DE MESSEN VERWIJDEERT.
- RAAK DE REDUCTOR NOOIT AAN: GEVAAR VOOR BRANDWONDEN.

BOSMAAIER



WAARSCHUWING: Lees eerst de veiligheidsvoorschriften alvorens met de bosmaaier te werken.

De bosmaaier moet rechts van het lichaam gehouden worden, dit voorkomt dat de uitlaatgassen de gebruiker zouden hinderen en door de kleding van de gebruiker tegengehouden worden. Indien u nog nooit met een bosmaaier gewerkt hebt, zorg er dan voor dat u aan de machine en zijn bedieningen went. Controleer de machine, zodat er geen losse schroeven, defecte stukken of benzinelekken zijn voor gebruik. Controleer de toestand van de antivibratiestukken op regelmatige tijdstippen.

Vermijd al te lange periodes met de bosmaaier te werken, teveel vibratie kan schadelijk zijn. Verwijder van het werkterrein alle mogelijke projectielen, zoals grint, koord, metaal, enz., die eventueel in het draaiende gedeelte van de bosmaaier kunnen verstrikt raken en kunnen wegspringen. Hang het harnas om en hang het vast aan de sluitring. Werk steeds met twee handen aan het stuur. Controleer het blad altijd op beschadigingen na het stoten tegen harde voorwerpen. Vervang beschadigde of versleten toebehoren (blad, nylonkop, beschermkap, harnas).

ACTIVE NYLONKOP (AANBRENGEN VAN DE DRAAD ZONDER DE NYLONKOP TE DEMONTEREN) Fig. 35

- Draag beschermhandschoenen voor het uitvoeren van handelingen en onderhoud op de kop.
- Gebruik alleen draad met dezelfde doorsnede als het originele draad, dit om overbelasting van de motor te voorkomen.

- Stop de motor.

Draai de knop (1) met de klok mee, tot de pijl (2) overeenkomt met één van de ogen (3).

Steek de buis (4) door beide oogjes en steek de nylondraad door de buis.

- Trek de buis eruit vanaf de andere kant.
- Trek de nylondraad aan weerszijden om deze op dezelfde lengte zetten.
- Draai de knop (1) met de klok mee vast (**om de 3 toeren de draden aantrekken**) tot de draad volledig omgewikkeld is.

DEMONTEREN VAN DE NYLONKOP

- De stop (1) en de clip (5) tegelijkertijd indrukken en het deksel (6) gedeeltelijk opheffen. De andere clip induwen en dan het deksel wegnemen (7).

MONTAGE VAN DE NYLONKOP

- De ogen (3) in hun behuizing (6) en de navulling in het deksel (6) plaatsen.
- De veer of in de navulling of in het lichaam (7) steken.
- Het deksel (6) in het lichaam steken, wel nazien of de clips (5) juist geblokkeerd zijn.

GEBRUIK VAN DE NAVULLING

Om de draad te verlengen, toerental van de motor opdrijven en met de onderkant van de nylon kop (1) op de grond tikken. Bij iedere tik wordt de draad verlengd met 3 cm.

WAARSCHUWING: Tik de nylon kop niet tegen harde voorwerpen.

7. REGELMATIG ONDERHOUD

HEGGENSCHAAR

Controleer regelmatig of de schroeven van de machine aanwezig en aangedraaid zijn. Vervang de beschadigde, versleten, gebarsten of gebogen onderdelen. Controleer of de transmissiebuis correct aangesloten is.

REDUCTOR MESSEN EN HOEKREDUCTOR afb. 2

Elke 20 uur:

- Verwijder de dopjes (1) en steek het uiteinde van de tube met vet (2) in de opening. Druk de tube in tot het vet uit de opening naar buiten loopt.

Verwijder het teveel aan vet en hermonteer de schroeven (1).

DE HOEKREDUCTOR AFSTELLEN afb. 3

BELANGRIJK: controleer elke 200 uur de axiale speling van de reductor.

Voer voor deze controle de volgende handeling uit:

- verwijder het veiligheidsplaatje (1)
- draai de contraoer (2) los
- verwijder de axiale speling door de schroef (3) aan te draaien

zodat de heggenschaar met een lichte weerstand over de as draait.

- draai de contraoer (2) aan en houd de schroef (3) met de sleutel (4) vast als u de afstelling uitgevoerd heeft.
- zet het veiligheidsplaatje (1) vast

DE MESSEN SLIJPEN

Voorkom dat werkzaamheden uitvoert met beschadigde of ongeslepen messen om de overbelasting van de motor te vermijden.

Laat de messen door een IBEA servicecentrum slijpen en rectificeren.

Vervang de messen als ze versleten zijn.

Controleer regelmatig of de schroeven van de messen aangedraaid zijn.

MESSEN

Reinig en smeer de messen regelmatig voor een optimaal rendement.

SNOEISCHAAR

Controleer regelmatig of de schroeven van de machine aanwezig en aangedraaid zijn. Vervang de beschadigde, versleten, gebarsten of gebogen onderdelen. Controleer of de transmissiebuis correct aangesloten is.

RONDSEL Afb. 21

- Het sleeprondsel (15) vereist geen bijzonder onderhoud. Controleer echter regelmatig dat er geen sprake is van slijtage.

- **Vervang het rondsel als u tweemaal een nieuwe ketting gemonteerd heeft.**

- Vervang het rondsel (15) als de tanden meer dan 0,5 mm versleten zijn. (A).

Voer de volgende procedure uit om het rondsel te vervangen Afb.12:

- 1- Verwijder de moeren (1) en de ringen (2).
- 2- Verwijder de deksel (3) en controleer of de opvluringen (6) op hun plaats achterblijven.
- 3- Steek het gereedschap in het rondsel van de haakse overbrenging en zet hem met de klem vast.
- 4- Verwijder de moer (4) en het handwiel. Verwijder het rondsel (5).
- 5- Vervang het rondsel en hermonteer de onderdelen door de procedure in omgekeerde volgorde uit te voeren.
- 6- Verzeker u ervan dat de moer (4) goed vastgezet is.

ZWAARD

- Draai het zwaard (8) elk keer nadat u de ketting geslepen of vervangen heeft, Afb. 12 zodat het zwaard gelijkmatig afslijt.

- Reinig de smeeroopeningen en

- kanalen regelmatig.

- Reinig de sleuf van het zwaard.

Vervang het zwaard als de schakels de bodem van het kanaal raken.

- Maak geen gebruik van erg versleten zwaarden om de nieuwe ketting niet te beschadigen.

KETTING SLIJPEN EN ONDERHOUD Afb. 20

- Een grotere lichamelijke inspanning is vereist en het zaagresultaat is onbevredigend als de ketting niet voldoende geslepen is.

LET OP: aangezien het niet mogelijk is om de ketting op het zwaard vast te zetten raden we u aan om de ketting te verwijderen en op een vaste slijper op te slijpen.

Maak uitsluitend gebruik van speciale vijlen.

De **IBEA** takkenzaag / het snoeimes kan uitgerust worden met kettingen met de volgende kettingsteek: 1/4 of 3/8.

- De kettingsteek en de dikte van de schakel moeten geschikt zijn voor zowel het rondsel (8) als het zwaard (7). Afb. 12.

- Volg tijdens het slijpen van de tanden de hoeken Afb. 20

A) Slijphoek

B) Verticale zaaghoek

C) Snijdiepte

D) Aanzethoek

- bewaar de slijphoek tot de ketting helemaal versleten is.

- controleer de snijdiepte (C) en stel deze af als u alle tanden geslepen heeft.

- Slijp de nieuwe tand tot de lengte van alle andere tanden af als u een tand moet vervangen.

HAAKSE OVERBRENGING afb.10

- Vul elke 50 uur met de dop (5) het vet bij ($\frac{3}{4}$ van het volume van de doos) in de doos met tandraden.

Maak gebruik van vet voor tandraden die bij hoge snelheid functioneren

SCHOFFEL

Controleer regelmatig of de schroeven van de machine aanwezig en aangedraaid zijn. Vervang de beschadigde, versleten, gebarsten of gebogen onderdelen. Controleer of de transmissiebuis correct aangesloten is.

HAAKSE TERUGSLAG afb. A pag.12

Elke 25 uur:

- verwijder de dopjes (1) en steek het uiteinde van de tube met vet in de opening. Druk de tube in tot het vet uit de opening naar buiten loopt.

Verwijder het teveel aan vet en hermonteer de dop (1).

MAAK UITSLUITEND GEBRUIK VAN SPECIAAL ACTIVE EP VET op lithiumbasis met molybdeen disulfide CODE 21230

Vervang de messen als ze versleten of beschadigd zijn.

BOSMAAIER

KONISCH KOPPEL

Smeer deze alle 50 werkuren met vet langs het smeergat(A). Fig 24.

MES

Controleer steeds nauwkeurig de toestand en vervang het indien het gebarsten, uitgebroken of hoedanook beschadigd is.

8. OPSLAG

Voer de eerder beschreven onderhoudswerkzaamheden uit. Reinig het accessoire en smeer de metalen onderdelen in.

Bosmaaier: leeg de brandstoftank en laat de motor draaien tot de resterende brandstof opgebruikt is. Sla de machine in een droge ruimte op.

Verwijder de bougie, giet een beetje olie in de cilinder en laat de motoras een aantal slagen draaien door middel van de opstart voor het verspreiden van olie. Hermonteer vervolgens de bougie.

Accessoire Heggenschaar: reinig de messen en smeer ze. Controleer de hoeveelheid vet in de reductoren.

Accessoire Snoeischaar: verwijder de olie uit de ketting smeertank.

Laat de spanning op de ketting afnemen. Monteer de kettingbescherming.

Accessoire Schoffel: reinig het accessoire alvorens u het opbergt: voorkom het gebruik van hogedrukreinigers. Sla het accessoire op in een droge ruimte.

LET OP: De onderhoudswerkzaamheden die niet in deze handleiding beschreven worden, moeten door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.

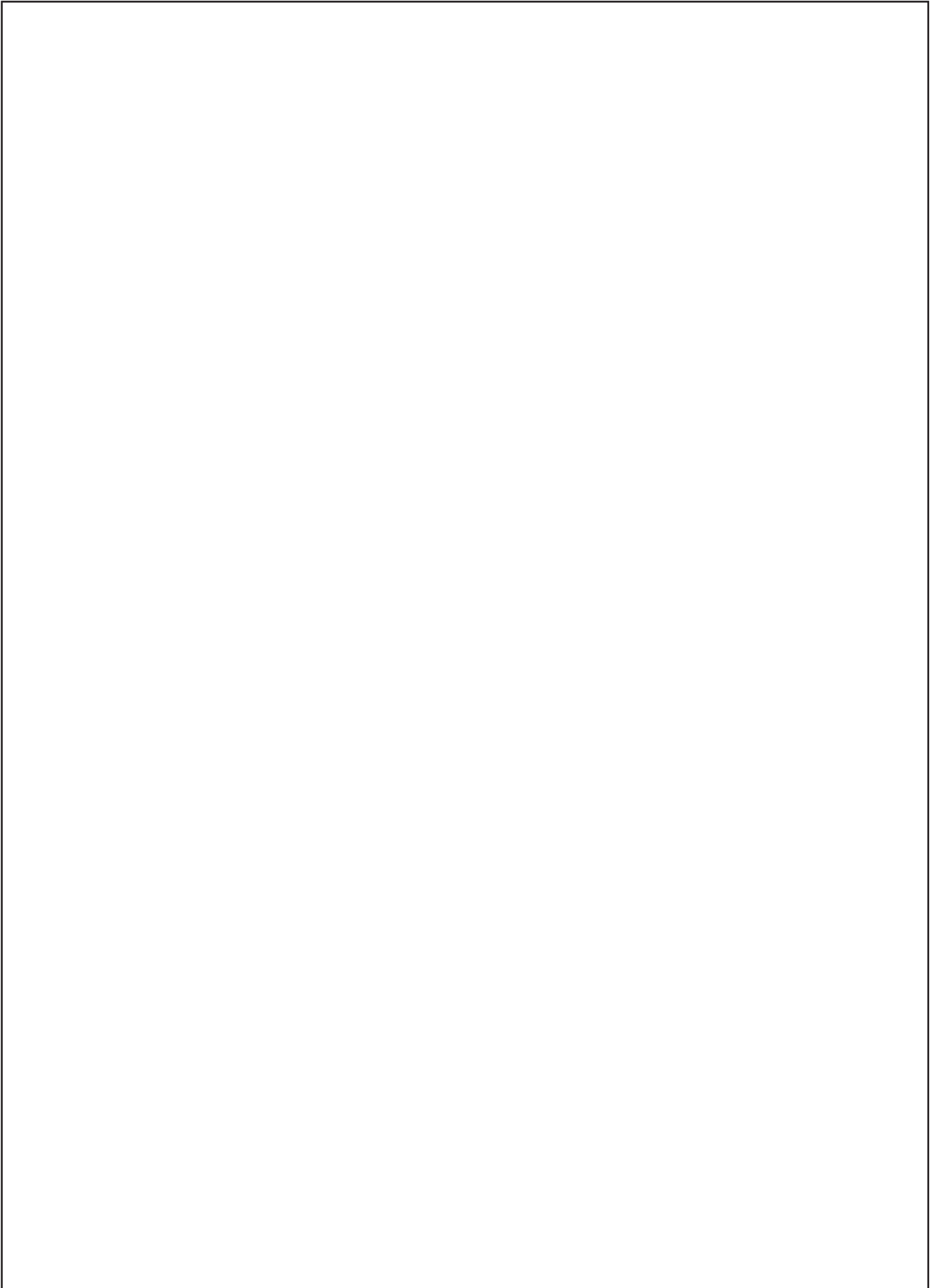
9. GARANTIE

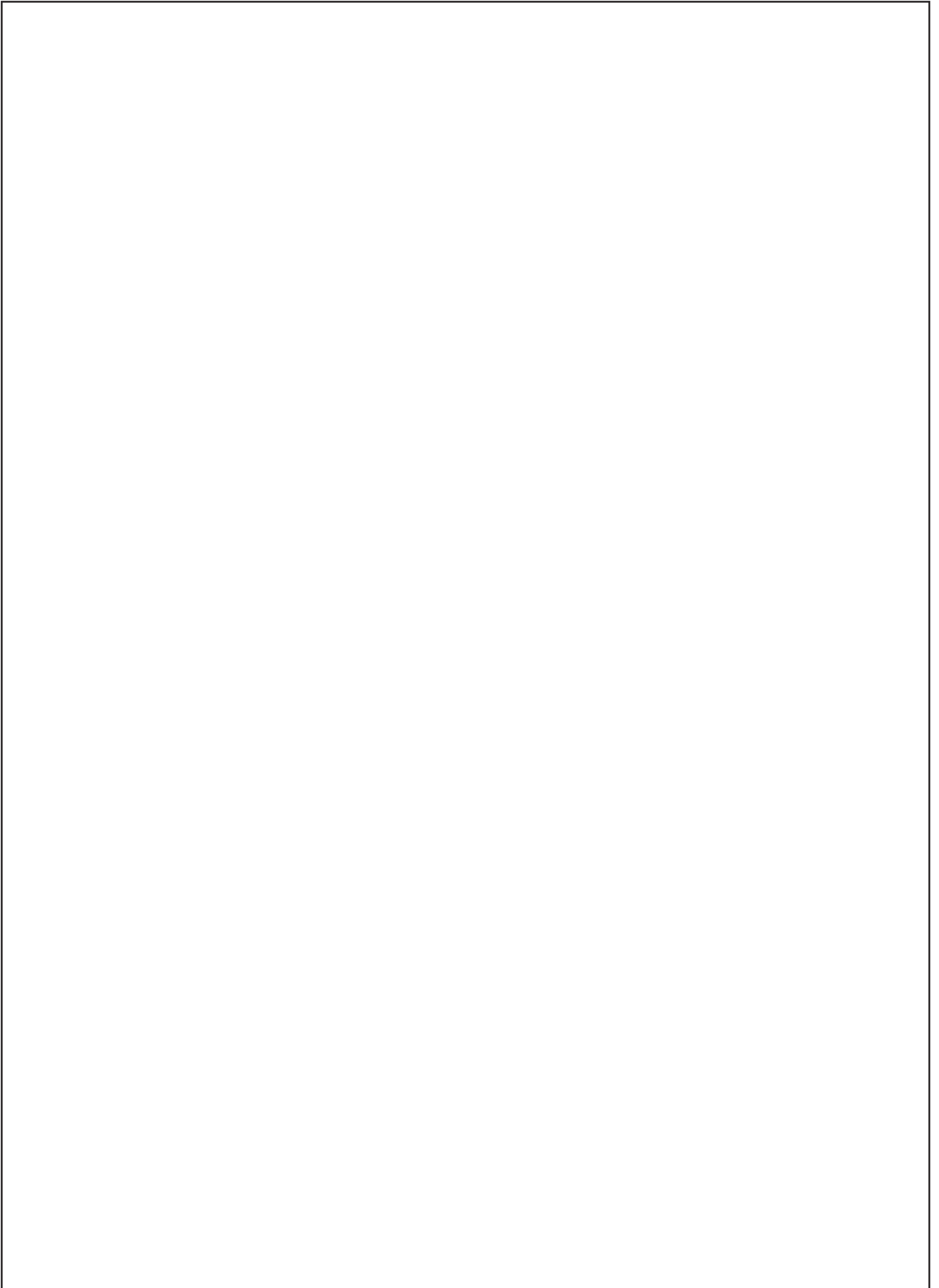
Dit accessoire is ontworpen en gebouwd in overeenstemming met de modernste productietechnieken. De Fabrikant garandeert zijn producten voor een periode van 24 maanden met ingang van de aankoopdatum met uitzondering van producten voor professioneel gebruik. Deze producten worden voor een periode van 12 maanden met ingang van de aankoopdatum gegarandeerd.

GARANTIEVOORWAARDEN

- 1) De garantie treedt in werking op de aankoopdatum. De Fabrikant vervangt gratis onderdelen die defecten in het materiaal, de bewerking en de productie vertonen. De garantie dekt echter niet de vervanging van de machine.
- 2) Het technische personeel voert de noodzakelijke handelingen uit binnen de tijdslimieten die wegens organisatorische redenen mogelijk zijn en in ieder geval zo snel mogelijk. Eventuele vertragingen vormen geen reden voor het aanvragen van schadevergoeding of verlenging van de garantieperiode.
- 3) Voor het aanvragen van assistentie tijdens de garantieperiode moet u aan het erkende personeel het ingevulde garantiebewijs met de stempel van de verkoper samen met de factuur voor de aankoop of kassabon of elk ander aankoopbewijs met de aankoopdatum overhandigen.
- 4) De garantie vervalt in het geval van:
 - duidelijk gebrek aan onderhoud.
 - onjuist gebruik of onklaar maken van het product.
 - gebruik van ongeschikte smeermiddelen.
 - gebruik van niet originele reserveonderdelen of accessoires.
 - werkzaamheden uitgevoerd door onbevoegd personeel.
- 5) De Fabrikant biedt geen garantie over de onderdelen die wegens normaal gebruik aan slijtage onderworpen zijn: snijmiddelen.
- 6) Eventuele schade die tijdens het transport veroorzaakt wordt moet onmiddellijk aan de transporteur gemeld worden op straffe van het verlies van het recht op garantie.
- 7) Defecten of breuken tijdens de garantieperiode of onmiddellijk erna verlenen de cliënt niet het recht om betalingen op te schorten of om korting aan te vragen.
- 8) De fabrikant acht zich niet verantwoordelijk voor directe of indirecte schade veroorzaakt aan personen of

MOD.	HEGGENSCHAAR		SNOEISCHAAR		SCHOFFEL	
S.N. Nr.	EXTENSION 750mm		EXTENSION 1500mm		BOSMAAIER	
	VERKOPER :					
DATUM :	AANGEKOCHT DOOR DHR.:					
.....						







IBEA s.r.l. Via Milano, 15/17 - 21049 Tradate (VA)
Tel. 0331-853611 Fax 0331-853676 email: ibea@ibea.it
www.ibea.it